



QUOTIDIEN  
Téléphone  
027/23 30 51  
Publicité: Publicitas-Sion  
Téléphone 027/21 21 11

**Le N° 1 franc**

**COMPTE  
SALAIRE**



BANQUE CANTONALE DU VALAIS  
WALLISER KANTONAL BANK

**Ouragan  
suisse  
sur  
Adelboden**

## Deux Valaisans sur le podium

La fête continue pour les skieurs suisses. Après le succès de Cathomen à Val-d'Isère, c'est au tour du Valaisan Pirmin Zurbriggen de s'imposer dans le slalom géant d'Adelboden. Cette victoire helvétique a été concrétisée par la deuxième place du Zermattois Max Julen et la troisième du Fribourgeois Jacques Lüthy. Par ce succès, Zurbriggen prend la tête au classement de la coupe du monde. Notre photo ASL: de gauche à droite, le trio victorieux, Max Julen (2e), Pirmin Zurbriggen (1<sup>er</sup>) et Jacques Lüthy (3e). **12**



# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

## Sion Nouveaux avions pour le groupe de vol à moteur

C'est avec une légitime fierté que les membres du comité du groupe de vol à moteur ont présenté, hier à la presse, trois nouvelles machines du type Robin DR 400/120 destinées à la formation des pilotes et au tourisme local. Ainsi, le parc s'élève aujourd'hui à onze appareils de types divers. **16**



## Encore la Suisse à l'ONU

Si le diplomate Bernard de Riedmatten n'avait estimé nécessaire de revenir sur un débat contradictoire du 3 décembre dernier, concernant l'adhésion de la Suisse à l'ONU, je me serais certes gardé de parler encore de ce problème.

Il est possible que j'aie mal reflété l'essentiel de ce débat, des arguments fournis par l'un ou par l'autre des conférenciers. Mais je persiste à croire que toute discussion sur cet objet doit se concevoir à l'intérieur de quatre critères d'appréciation: l'efficacité de l'ONU, le rôle de l'assemblée générale, le statut de neutralité de la Suisse, et la sauvegarde des activités du CICR.

L'efficacité de l'ONU pourrait se mesurer d'emblée, ou s'annuler bientôt, à l'inventaire des conflits qui déchirent actuellement le monde. Certes, pour mieux imposer sa volonté, l'ONU «a besoin de la coopération des Etats intéressés». Par malheur, cette coopération ne se réalise jamais, ou guère, car trop de rivalités d'intérêts divisent l'assemblée générale aussitôt qu'elle est saisie d'une crise ou d'un différend entre deux ou plusieurs pays. De telle sorte que,

pour un moindre qui s'évite, perdure tout un pire qui s'aggrave.

M. Bernard de Riedmatten relève que de nombreuses questions, aujourd'hui, sont «finalisées à l'assemblée générale de l'ONU», même les questions qui dépendent prioritairement d'organismes spécialisés, de l'OMS à l'UNESCO.

Sur ce chapitre, je me déclare entièrement de l'avis du diplomate. En effet, me référant au message du Conseil fédéral du 21 décembre 1981, je lis: «Ce sont maintenant de plus en plus les organes principaux de l'ONU et en particulier l'assemblée générale qui tranchent des questions de principe et de substance» (p. 10). Plus loin, je lis également: «C'est l'assemblée générale qui assume la fonction la plus importante.» (p. 31).

Sans m'arrêter sur le rôle de cette assemblée générale qui a l'art de discourir sur l'apartheid en Afrique du Sud à l'instant même où la Pologne subit la loi martiale du général Jaruzelski, je me demande comment la Suisse pourra préserver son statut de neutralité dans l'éventualité d'une adhésion à l'ONU.

## LE DIPLOMATE ET LE JOURNALISTE

Puisque, au sein de cette organisation, l'assemblée générale assume la fonction la plus importante, la Suisse devra forcément s'y exprimer. Comme toute expression, jusqu'à preuve du contraire, revêt une signification, entraîne une prise de position, la Suisse ne pourra rester neutre. Et même si la Suisse s'abstenait, elle ne serait pas encore neutre, car une abstention est aussi le résultat d'une option politique.

PAR **ROGER GERMANIER**

Dès lors, je tire une première conclusion: la Suisse perdra inévitablement de sa neutralité à rejoindre une inefficacité. Et cette première conclusion m'autorise à craindre une conséquence fâcheuse: le lent affaiblissement du CICR.

Je n'ignore pas que le Conseil fédéral dénonce parfois avec vigueur une violation des droits de l'homme. Mais cette dénonciation est généralement comprise par les pays de ce monde comme un apaisement d'abord destiné à la seule opinion helvétique. Personne n'est dupe de

ces communiqués dont le caractère énergique et louable se floue à mesure que se prolongent les distances. Mais une semblable dénonciation, non plus à Berne, non plus à l'UNESCO, mais à l'ONU aurait d'autres échos et d'autres effets. Et la neutralité suisse aurait alors peine à se justifier, à s'expliquer, jusqu'à contrarier les efforts humanitaires du CICR qui ne rencontreraient plus les mêmes facilités d'interventions entre pays en guerre.

Ainsi, partant du principe que l'ONU ne peut pas empêcher les guerres, je pense que le CICR, par exemple, ne doit pas être contrarié dans ses initiatives de soulagement des souffrances d'une guerre. Or, ces initiatives, pour s'entreprendre et se réussir, supposent que la Suisse sauvegarde vraiment sa neutralité, et se tienne donc à l'écart d'une assemblée qui conduit certainement à un engagement politique, puis à une démission humanitaire.

Telle est ma réponse de journaliste aux remarques d'un diplomate. Peut-être suis-je aussi un «doux souvenir»... Mais pas au point de me casquer de bleu pour me croire en sécurité.



## Attentat en RDA?

M. Erich Honecker, secrétaire général du parti communiste d'Allemagne de l'Est aurait, selon le journal Stern, été victime d'un attentat à fin décembre.

Un automobiliste doubla la colonne de voitures officielles et un homme tira sur la voiture de M. Honecker. Un garde de corps a été blessé et le terroriste, se voyant pris, se tira deux balles dans la tête.

Voici M. Erich Honecker, photographié il y a une dizaine de jours à Prague lors du sommet du Pacte de Varsovie. **24**

## VACHES MAIGRES A LA TV?

### SUPPRESSION DES «SOURIRES»!...

Les speakerines sont désormais supprimées le lundi à la Télévision romande, les jours de diffusion de «Spécial cinéma» en tout cas, apprend-on à la TV romande à Genève. Après le non-renouvellement du contrat d'une des speakerines, vait-on vers une disparition des présentatrices des petits écrans? «La question se pose», répond Jean Dumur, le nouveau directeur des programmes.

Après le non-renouvellement du contrat de Florence, la petite dernière des présentatrices de la Télévision suisse romande, le

charmant sourire des speakerines ne sera plus au rendez-vous du lundi. Du moins les soirs de diffusion de «Spécial cinéma». Est-ce le début de la disparition complète des présentatrices de programmes, remplacées par des annonces anonymes? «Il n'y a pas de changements fondamentaux dans notre politique à ce sujet», déclare Jean Dumur. «Le lundi, il n'y a plus besoin de speakerines dans la mesure où nous diffusons «Spécial cinéma», mais je ne cache pas que l'on s'interroge sur la nécessité de conserver des présentatrices. C'est une inter-

rogation que se posent tous les organismes de télévision. Certains, comme FR3, les ont déjà supprimées. Mais aucune décision à ce sujet n'est prévue pour l'instant», conclut Jean Dumur.

(Réd. - A une période de robotisation générale et de sinistrose avancée, on peut craindre que ne disparaissent les rares sourires de la télévision. Ces «dames de compagnie» sont le dernier lien «vivant» entre les «étranges lucarnes» et les téléspectateurs. Il serait dommage qu'elles disparaissent.)

## USINE D'EAU MINÉRALE A SAXON

### ALPWATER S.A.: C'EST TOUT BON!



SAXON (gram). - Neuf mois! c'est le temps qu'il faudra à un bureau d'ingénieurs genevois pour livrer, clés en main, une usine d'eau minérale. Lieu d'implantation: Saxon. Nom de cette nouvelle industrie: Alpwater, appelée à commercialiser les eaux de source de la capitale de l'abricot. Les travaux du gros œuvre débutent aujourd'hui même. Coût de l'opération: 13 millions de francs environ pour une production annuelle de 15 millions de bouteilles et, ultérieurement, de 64 millions d'unités. Parallèlement, Alpwater fabriquera des jus de fruits et de légumes. On joue donc la carte de la diversification. Ces productions impliqueront la création de 36 postes de travail. Voilà qui est réjouissant dans un contexte économique plutôt morose. **14**

Tél.: 026/8 15 47.  
**HÔTEL** ★★★★★  
*Aux Mille Etoiles*  
Sympathique lieu de rencontre. Nous ne nous contentons pas de dire «Bon appétit»... nous sommes au petit soin pour satisfaire même les gourmets les plus exigeants.  
Café-restaurant-dancing.  
Grande piscine couverte et sauna publics, salles pour banquets.  
Vis-à-vis de la télécabine.  
Fam. Ely et Jan Mol  
Les Marécottes







TENNIS

Des problèmes à Auckland

La deuxième journée du tournoi masculin d'Auckland (Nouvelle-Zélande), comptant pour le Grand Prix, a débuté avec plus d'une heure de retard, le court central ayant été endommagé pendant la nuit par des manifestants anti-apartheid.

Protestant contre la participation du Sud-Africain Bernie Mitton, ils avaient projeté sur le court des balles de tennis remplies d'essence. Il a fallu le remettre en état, ces projectiles ayant provoqué l'apparition de petits cratères. La police a arrêté trois suspects.

Alors que, la veille, le jeu avait été interrompu par les manifestants, il a pu, ensuite, se dérouler normalement mardi. Mais c'est sous les huées que Mitton a dû disputer son match du premier tour contre Ross Case, ce qui explique peut-être les difficultés qu'il a éprouvées pour se qualifier aux dépens de l'Australien issu des qualifications.

Les résultats. — Premier tour du simple messieurs: Brod Dyke (NZ) bat Phil Dent (Aus) 7-5 2-6 6-3; John Alexander (Aus) bat John Frawley (Aus) 6-2 6-3; Russel Simpson (NZ) bat Eduardo Oncins (Mex) 7-6 6-2; Chris Lewis (NZ) bat Scott McCain (EU) 6-3 6-4; Jeff Simpson (NZ) bat Craig Tregonbning (Aus) 6-4 6-4; Rod Frawley (Aus) bat Matt (Aus) 6-3 5-7 8-6; Bernie Mitton (AS) bat Ross Care (Aus) 6-2 3-6 8-6.

Navratilova expéditive

L'Américaine Martina Navratilova n'a eu besoin que de 40 minutes pour remporter son premier tournoi de la saison 1983. Au Capital Center de Washington, elle a dominé en finale de la première compétition hivernale l'Allemande Sylvia Hanika, 6-1 6-1.

Navratilova, en tête du classement mondial 1982, n'avait subi que trois défaites l'an dernier, dont l'une il y a presque 12 mois à New York devant Hanika. Elle a brillamment effacé ce revers, ne laissant aucune chance à sa rivale pourtant classée 10e dans la hiérarchie mondiale. Hanika, qui perdit cinq de ses sept services, essaya pourtant de varier son jeu, de monter au filet, de lobber Navratilova. Mais tous ses efforts furent vains. La championne de Wimbledon répondait à tous les coups.

AFFAIRE DE SAINT-ÉTIENNE

L'Union des entraîneurs pourrait se porter partie civile...

«L'Union nationale des entraîneurs et des cadres techniques du football (UNECATEF) pourrait se constituer partie civile contre l'AS Saint-Etienne, car le licenciement de Robert Herbin porte atteinte à la profession tout entière», a déclaré hier Guy Roux, entraîneur d'Auxerre et vice-président de l'UNECATEF.

L'entraîneur de l'AJ Auxerre a par ailleurs rappelé que Guy Briet, successeur de Robert Herbin, n'avait pas le diplôme du troisième degré, indispensable pour entraîner une équipe professionnelle, au terme de l'article 11 du statut d'éducateur. «Si Saint-Etienne n'engage pas un

autre entraîneur, même comme simple figurant, l'équipe ne pourra pas jouer la coupe de France», a-t-il déclaré.

«La Fédération française de football se retrouvera alors devant ses responsabilités. Elle pourra difficilement ne pas faire appliquer le règlement et laisser passer cette infraction notoire», a expliqué Guy Roux qui a assuré que l'UNECATEF était très vigilante sur cette question. «L'AS Saint-Etienne n'est pas la seule dans ce cas. La fédération fait une enquête sur Lyon et Brest, qui pourraient aussi avoir des problèmes lors de la coupe de France qui commence le 12 février.»

LE FOOTBALL SANS FRONTIÈRES

● Les seigneurs de la Juve. — Dimanche à Gênes, le Polonais Zbigniew Boniek a reçu, à l'issue de la rencontre, l'hommage de ses adversaires, dont M. Renzo Fossati, président du Genoa.

Touché par «un objet non identifié» — probablement un briquet — lancé depuis la tribune, à la 44e minute, Boniek est resté quelques instants à terre, avant de se relever péniblement et de reprendre la partie. «Les joueurs de la Juventus sont des seigneurs. Une autre équipe aurait fait évacuer son joueur sur une civière, et nous aurions sans doute perdu le match sur le tapis vert...»

● Rentrée d'Ardiles. — L'Argentin Oswaldo Ardiles a effectué sa rentrée sous le maillot de Tottenham, lundi, mais au sein de l'équipe réserve qui jouait à Luton. Les dirigeants londoniens attendent son retour avec impatience, même si les «Spurs» ont remporté leur 17e victoire d'affilée en coupe d'Angleterre, samedi dernier face à Southampton (1-0). Ricardo Villa et ses coéquipiers, vainqueurs de la «Cup» en 1981 et 1982, sont vaincus depuis trois ans dans cette compétition.

● Victoire aux poings. — Grosse ambiance à l'Inter de Milan. Hansi Müller et Salvatore Bagni, qui ne s'adressent pratiquement plus la parole, en étaient venus aux mains, la semaine dernière, à l'entraînement. Mais les deux joueurs ont eu le bon goût de faire passer l'intérêt de l'équipe avant leurs rancœurs personnelles, dimanche, face à Catanzaro. Résultat: 5-0 pour l'Inter, dont un but de Bagni et un autre de Müller, d'une superbe reprise de volée du pied gauche.

● Gerets meilleur footballeur belge de l'année. — Eric Gerets, arrière latéral et capitaine du Standard de Liège et de l'équipe nationale belge, a été sacré meilleur footballeur de l'année en Belgique, par un jury de spécialistes de football réunissant des dirigeants, des arbitres et des journalistes.

Le succès de Gerets est incontestable. Avec 452 points, il devance Ludo Coeck (208/Anderlecht), Juan Lozano (175/Anderlecht), Frankie Vercauteren (114/Anderlecht), Jan Ceulemans (64/FC Bruges) et Alexandre Czerniatinski (54/Anderlecht).

● L'entraîneur de Catanzaro II-mogé. — Bruno Pace, entraîneur de Catanzaro, a été licencié en raison des mauvais résultats de la formation calabraise. A la fin des matches aller, Catanzaro occupe la dernière place du championnat de série A, à égalité avec Napoli.

Bruno Pace est le troisième entraîneur de première division licencié depuis le début du championnat, après Giuseppe Marchioro, remplacé par Alberto Venerenda à Avellino (5e journée) et Massimo Giacomini, qui a laissé sa place à l'Argentin Bruno Pesaola à la tête du Napoli après la 11e journée.

Le nouvel entraîneur de Catanzaro est Saverio Leota, adjoint de Bruno Pace. Les dirigeants calabrais auraient l'intention d'engager prochainement Gianbattista Fabbrì après avoir essayé en vain de s'assurer les services de l'ancien entraîneur du Torino, Gigi Radice.

Victoire suisse

Le Suisse Fabio Trojani a fait sensation en remportant le tournoi international pour juniors au fleuret de Londres. En finale, il a battu le Suédois Erik Strand par 10-4. Par équipes, la Suisse, avec Trojani, Keller et Fabri, a pris la troisième place derrière le Canada et la RFA.

ATHLETISME

Assemblée générale du CABV Martigny: la sérénité

Quelque cent personnes remplissaient la salle de l'hôtel du Grand-Saint-Bernard pour la douzième assemblée générale du Club athlétique local, dont le ministre des sports, M. Pierre-André Pillét et le membre d'honneur M. Frédéric Gay.

Les différents rapporteurs, Walter Fink, Jean-Claude Delay, Eric Monnet, Jeanine Clapasson et J.-P. Terretaz reconnaissent unanimement les progrès réalisés par leurs athlètes et spécialement par les membres qui ont obtenu une des neuf médailles récoltées dans les championnats suisses: Didier Bonvin, champion national junior de décathlon, Isabelle Savary médaille d'argent sur 60 m haies (en salle), Daniel Monnet, médaille d'argent au saut en longueur, Philippe Michellod, médailles de bronze sur 100 et 200 m, Marie-Laure Grognoz, médailles d'argent sur 100 et 200 m et les relais du 4x100 m des cadettes A et des cadets B.

Le club s'agrandit et compte actuellement 170 membres qui prennent part aux activités de la société comme athlètes, jurys ou aides.

Un deuxième membre d'honneur a été nommé en la personne de Charly Délez, ami fervent de l'athlétisme et travailleur inlassable pour la bonne cause sportive. J.-P. Terretaz, pour ses dix ans de comité, reçoit également un petit cadeau d'encouragement.

Les mérites sportifs 1982 vont à Isabelle Savary, Véronique Keim, Marie-Laure Grognoz, Emmanuelle Rouiller, Stéphane Schweickhardt, Didier Bonvin, Daniel Monnet, Philippe Michellod, Yves Roduit et Alain Darbelay et que des distinctions sont attribuées à Carole Pict, Christophe Bérard, Mathieu Rouiller, Sébastien et Emmanuelle pour leur régularité à l'entraînement.

L'année 1983 verra l'organisation de quelque vingt manifestations et des déplacements à l'extérieur pour parfaire l'expérience des meilleurs. Le comité, en bon berger qu'il est, va reprendre le bâton pour amener son troupeau vers d'autres succès, des exploits sportifs certes mais aussi des victoires sur soi-même et sur ses propres limites.

Jacky Ickx et Ingrid Berghmans à l'honneur

L'Association professionnelle belge des journalistes sportifs (APBJ) a désigné, à Bruxelles, ses lauréats pour l'année 1982. Le pilote automobile Jacky Ickx, en tête actuellement de Paris-Dakar, a obtenu la palme chez les messieurs, tandis que Ingrid Berghmans, championne du monde de judo toutes catégories, a été élue meilleure sportive belge de l'année. Les résultats.

Messieurs: 1. Jacky Ickx (automobile); 2. Armand Parentier (athlétisme); 3. Eric Geboers (moto-cross). Dames: 1. Ingrid Berghmans (judo); 2. Barbara Lippens (tennis de table); 3. Gerda Sierens (cyclisme).

CHANDOLIN VAL D'ANNIVIERS 1950 à 2750m

ses plages de neige

L'HISTOIRE SUISSE en bandes dessinées

DE CONRAD LE PACIFIQUE A LA BATAILLE DE MORAT

11 Dessins de F. C. et F. BOZZOLI TOME II © Delachaux et Niestlé, Neuchâtel

A QUOI NOUS SERT NOTRE APPARTENANCE AU SAINT-EMPIRE ? L'EMPEREUR N'A PLUS AUCUNE AUTORITÉ.

À MOI DE JOUER!

C'EST VRAI ! LES NOBLES ET LES BRIGANDS FONT TOUT CE QU'ILS VEULENT!

ET VOICI MAINTENANT RODOLPHE DE HABSBURG, CE SEIGNEUR AMBITIEUX AUQUEL SEUL PIERRE DE SAVOIE POUVAIT S'OPPOSER.

SOLDATS ! NOUS AVONS ÉLIMINÉ LE BRIGANDAGE ! MAINTENANT IL FAUT CHÂTIER AUSSI LES BARONS FÉLONS !

EN PEU DE TEMPS... A PRÉSENT, MES TERRES S'ÉTENDENT DU RHIN AUX ALPES. VOYONS S'IL EST POSSIBLE D'ACCROÎTRE ENCORE LE PATRIMOINE FAMILIAL...

CHÂTEAU DES HABSBURG EN ARGOVIE, AU CONFLUENT DE LA REUSS ET DE L'AAR, DANS UNE EXCELLENTE POSITION STRATÉGIQUE.

DEPUIS PLUS DE 20 ANS, LE SAINT-EMPIRE N'A PLUS DE CHEF. L'ABSENCE D'AUTORITÉ ENGENDRE DE NOMBREUX DÉSORDRES DURANT CE GRAND INTERRÈGNE. FINALEMENT, EN 1273, LES PRINCES-ÉLECTEURS GERMANIQUES TOMBENT D'ACCORD SUR UN CANDIDAT.

RODOLPHE, NOUS CONNAISSONS TA VALEUR. POURQUOI NE SERAIS-TU PAS NOTRE EMPEREUR ?

SOIT ! POUR LE BIEN DE TOUS, J'ACCEPTÉ.

HEUREUSEMENT, IL N'EST PAS TROP PUISSANT; AVEC LUI, PAS DE CRAINTE A AVOIR.

SÛREMENT, MON FILS ! L'ÉGLISE SAIT PARDONNER. NOUS AVONS QUELQUE CHOSE À VOUS PROPOSER. VENEZ À ROME, NOUS EN REPARLERONS.

SITUATION DÉLICATE: RODOLPHE A SOUSTRAIT BEAUCOUP DE BIENS À L'ÉGLISE.

MAIS AVEC UN EMPEREUR, IL FAUT ÊTRE ACCOMMODANT.

TRÈS SAINT PÈRE, J'ESPÈRE RETROUVER VOTRE ESTIME ET RECEVOIR VOTRE BÉNÉDICTION.

MAIS RODOLPHE N'AURA JAMAIS LES MOYENS D'ENTREPRENDRE CE VOYAGE À ROME ET DE S'Y FAIRE COURONNER EMPEREUR PAR LE PAPE.

\* C'EST POURQUOI RODOLPHE ET LES EMPEREURS ÉLUS, MAIS NON SACRÉS PAR LE PAPE À ROME, NE SERONT, À VRAI DIRE, QUE ROIS DE GERMANIE. TOUTEFOIS, À PARTIR DU XIII<sup>e</sup> SIÈCLE, ILS ÉTAIENT APPELÉS COURAMMENT EMPEREURS DÈS LEUR ÉLECTION.



aujourd'hui MADAME

Le vin est fort, le roi est plus fort, les femmes le sont plus encore, mais la vérité est plus forte que tout. Martin Luther

Un menu

Bouchées aux champignons Poulet grillé à l'américaine Flan au café

Le plat du jour

Bouchées aux champignons Cuissez 250 g de champignons coupés en deux ou quatre, à l'eau bouillante salée, avec 1 jus de citron et une noix de beurre. Cuissez 5 minutes, ajoutez 3 cuillerées de farine en saupoudrant, laissez cuire 20 minutes doucement en remuant souvent. Otez du feu, mélangez 2 jaunes d'œufs, 1 cuillerée à soupe de crème fraîche, rectifiez l'assaisonnement, ajoutez du jus de citron. Saupoudrez de persil haché, et garnissez des bouchées en pâte feuilletée.

Flan au café

Faites bouillir un demi-litre de lait, ajoutez 2 cuillerées à soupe de café soluble et 75 g de sucre. Mélangez 2 cuillerées à soupe de farine avec 1 cuillerée à soupe de maïzena; ajoutez en tournant 2 œufs, et délayez avec le lait chaud; ajoutez 50 g de beurre fondu et versez dans un moule beurré. Mettez à cuire 40 minutes à four chaud.

Trucs pratiques

Pour éviter qu'un soufflé ne retombe trop rapidement une fois cuit, il faut placer sur le dessus de la pâte, avant de l'enfourner, quelques fines lamelles de gruyère s'il s'agit d'un soufflé salé, ou un peu de chocolat râpé pour un soufflé sucré.

Si vous voulez donner à de belles dentelles ce ton légèrement ocre qui en fait tout le charme, il vous suffit de les faire tremper dans un bain de tilleul. Pour cela, vous prenez du tilleul déjà utilisé pour faire une infusion, et vous le faites bouillir pendant 10 minutes dans un litre d'eau. Une fois cette préparation refroidie, vous y plongez les dentelles jusqu'à obtention de la teinte désirée, vous les rincez et vous les faites sécher à plat.

Nos grand-mères aimaient les choses simples. La preuve: pour protéger leurs provisions de bouche des souris, elle pulvérisait un peu de poivre de Cayenne dans leurs placards. Eternuements garantis. Rien de plus déprimant qu'un flacon de vernis à ongle

qui refuse de s'ouvrir au moment où vous êtes très pressée. Vous évitez cet ennui si vous pensez à enduire le bord du flacon d'un corps gras, huile ou crème de beauté.

Si vous offrez un vin prestigieux à vos hôtes, ne mettez au menu ni vinaigrette, ni œufs, ni oranges, ni chocolat.

Ne négligez pas le fer forgé de vos balcons. Nettoyez-le de temps en temps avec un chiffon imbibé d'eau et d'ammoniaque.

Votre beauté

Le tabac, ennemi non seulement de votre santé mais aussi de votre beauté

Action du tabac sur la peau. - La nicotine a des propriétés réductrices: se combinant à l'oxygène des tissus, elle provoque une véritable asphyxie tégumentaire qui favorise l'apparition des dermatites de contact. L'action du tabac sur les vaisseaux et les fibres musculaires sont souvent la cause d'allergies.

Action du tabac sur le teint. - La fumée de cigarette finit par jaunir le teint et lui enlève son aspect de fraîcheur et de jeunesse, en obstruant les pores d'une peau déjà maltraitée par une série de phénomènes extérieurs (intempéries, pollution, etc.).

Action du tabac sur les rides. - En rétrécissant le volume des petits vaisseaux qui irriguent la peau, la nicotine produit aussi des rétractions du tissu cutané qui font apparaître des rides. D'autre part, les grimaces que font les fumeurs pour ne pas avoir la fumée dans les yeux quand ils ont la cigarette au coin des lèvres aggravent ce phénomène. Ainsi la déshydratation, le fléchissement, la perte d'élasticité de la peau du visage sont autant de facteurs qui vieillissent les femmes et marquent précocement leur visage.

Echos de la mode masculine

- La longueur des manchettes devient maxi. - Les cabans sont portés sur des tenues sport ou sur des tenues de ville. - Les pantalons. La nouvelle silhouette des vestes courtes et des vestes sport crée deux volumes différents: l'un avec une jambe droite et étroite, l'autre droite mais très ample. Ils sont tous deux confortables aux hanches, sans être trop amples avec de nombreux détails techniques: poches et coutures.

SIERRE

Médecin de garde. - Tél. 111. Pharmacie de service. - Allet 55 14 04. Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 18 h. à 19 h. 30. En privé, de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures. Clinique Sainte-Claire. - Heures des visites: en privé de 10 h. à 20 h.; en commune de 13 h. à 16 h. et de 19 h. à 20 h.; en pédiatrie, de 15 h. à 17 h.; en maternité de 12 h. à 14 h., de 15 h. à 16 h. et de 19 h. à 20 h. Centre médico-social régional. - Hôtel de ville, aile ouest, tél. 55 51 51. Soins: à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30. Consultations pour nourrissons: sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi. Cours: Soins à la mère et à l'enfant. Service d'aides familiales: responsable: Michelle Fasnacht. Assistantes sociales: service de la jeunesse, de la famille, du 3e âge centre social. Services spécialisés (peuvent être atteints au même numéro): Service social pour handicapés (AVHPM); Service psycho-social; Ligue valaisanne contre les toxicomanies; Office cantonal des mineurs; Ligue valaisanne contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung, tél. 57 11 71. Service social pour les handicapés physiques et mentaux. - Centre médico-social régional, hôtel de ville, tél. 027/55 51 51. Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires, tél. 55 20 72. Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appelez le numéro 111. Service ambulance. - Pour Sierre, La Souste, Vissoie, Granges, Loèche-les-Bains et Loèche-Ville: tél. 55 17 17, si non-réponse tél. 57 11 51. Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24. Garage sierrois, tél. jour et nuit: 55 55 50. Auto-secours sierrois. - 24 heures sur 24. Tél. 55 24 24. SOS pannes-accidents. Grône samaritains. - Objets sanitaires et matériel de secours, tél. 58 14 44. Pompes funèbres. - Jean Amooz, tél. 55 10 16. Eggs et Fils, tél. 55 19 73 et 55 41 41. Groupe AA. - Chippis, tél. 55 76 81. Bibliothèque. - Tél. 55 19 64. Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi de 10 h. à 11 h. 30 et de 14 h. à 16 h. 30. Centre d'information planning familial. - Mardi et vendredi, de 14 h. à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 28, 2e étage. Centre de loisirs et culture Aslec. - Av. du Marché 6-8, tél. 55 65 51. Ouvert du mardi au vendredi de 8 h. à 12 h. 15 (secrétariat, accueil, informations diverses) et du mardi au samedi de 14 h. à 18 h., ainsi que le soir selon horaires particuliers des activités. Centre de coordination et d'information téléphonique socio-culturel 24 heures sur 24 au N° 55 66 00 (Programme des manifestations). Activités pour jeunes, adultes, troisième âge. Bibliothèque Aslec. - Ouverture: mardi, 19 à 21 h.; mercredi 17 à 19 h.; jeudi 17 h. à 19 h. 15; vendredi 17 à 19 h.; samedi 15 à 17 heures. Dancing La Locanda. - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 h. ou 4 h. suivant la saison, tél. 55 18 26. Taxi Saint-Léonard. - Service jour et nuit, tél. 31 12 69. Montana. - Dancing Le Mazot, ouvert tous les soirs de 21 h. à 3 h. A l'année, orchestre variés. Tél. 027/41 30 79. CPM, centre de préparation au mariage. - Tél. 55 12 10. Rencontre avec un couple tous les derniers vendredis du mois des 20 heures à la tourelle de l'hôtel de ville, entrée ouest, 2e étage. Pro Senectute. - Rue Notre-Dame-des-Maraîchers 15, tél. 027/55 26 28. Permanence: lundi de 14 h. 30 à 16 h. 30 et sur rendez-vous. Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 55 63 63 (jour et nuit). Bibliothèque du Haut-Plateau. - Heures d'ouverture: lundi et mercredi de 15 h. à 19 h.; samedi de 14 h. à 17 h. Tél. 41 72 73.

SION

Médecin de garde. - Le 111 renseignera. Pharmacie de service. - Jours ouvrables, 8 h. à 12 h. et 13 h. 45 à 21 h. Dimanches et fêtes: 9 h. à 12 h. et 15 h. à 21 h. En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs. Lu 10, ma 11: Duc 22 18 64; me 12, je 13: Bonvin 23 55 88; ve 14: Gindre 22 58 08. Service dentaire d'urgence. - Tél. 111. Service vétérinaire d'urgence. - Tél. 111. Hôpital régional. - Téléphone 21 11 71. Heures de visites, tous les jours de 13 à 16 h. et de 18 h. à 19 h. 30. Pour les urgences: permanence médicale assurée par tous les services. Ambulance. - Police municipale de Sion, tél. 21 21 91. Permanence Association des parents de Sion et environs. - L'APs répond tous les lundis, de 19 à 21 heures, au numéro de téléphone 22 13 13. Auto-secours séduinois, dépannage accidents. - 24 heures sur 24, 23 19 19. Auto-secours des garagistes valaisans, dépannages mécaniques: 24 heures sur 24 - (du vendredi à 18 h. au vendredi suivant à 18 h.) Garage des Alpes, Conthey, jour et nuit 36 16 28. Service de dépannage du 0,8%. - Téléphone 22 38 59. Dépannage installations frigorifiques. - Val-Frigo-Technic, Martigny: 026/2 57 77; Sion: 027/23 16 02; Monthey: 025/71 72 72. Pompes funèbres. - Barras SA, téléphone 58 22 17; Max Perruchoud, téléphone 58 22 70. Voefray 22 28 30. Garderie. - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante. Service social de la commune de Sion. - Centre médico-social subrégional Agettes, Salins, Veyronnaz, av. de la Gare 21, 22 86 88/21 21 91. Soins. - A domicile, soins au dispensaire médical, ouvert l'après-midi de 14 à 16 heures. Consultations pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge Soins à la mère et l'enfant. - 23 30 96. Renseignements et inscriptions l'après-midi du lundi au vendredi de 14 à 18 heures. Assistantes sociales. - Service de la jeunesse, de la famille, du 3e âge, 22 86 88. Service d'aides familiales. - Appel le matin de 8 à 12 heures, 22 18 61. Crèche, garderie d'enfants. - Ouverte de 7 h. à 18 h. 30, av. de la Gare 21. Centre de planning familial. - Av. de la Gare 21. Consultations sur rendez-vous. Ouvert le vendredi de 16 h. 30 à 17 h. 30. Tél. 23 46 48. Centre de consultation conjugale. - Av. de la Gare 21. Consultations sur rendez-vous. Tél. 22 92 44. Groupe A.A. - Réunion le mardi à 20 h. 30, Saint-Guérin 3, au-dessus du parking. Croix d'or. - Centre d'accueil, bâtiment du service social, chaque vendredi 20 h. Service social pour les handicapés physiques et mentaux. - Centre médico-social régional, rue St-Guérin 3, tél. 027/23 29 13. Bibliothèque municipale. - Ouverte mardi, mercredi, jeudi, vendredi de 14 h. 30 à 19 h. Haute-Nendaz. - Dancing Lapin-Vert: ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 h., sauf le lundi. Taxis de Sion. - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33. Dancing Le Gallon. - Ouverture tous les soirs de 22 h. à 3 h. ou 4 h. suivant la saison. Dimanche fermé. Dancing-discothèque La Matze. - Ouvert jusqu'à 3 h. Dimanche dès 16 h.: disco dansant, tél. 22 40 42. Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires, tél. 21 21 58, Mme G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures. Consommateur-information: rue de la Porte-Neuve 20, ouvert le jeudi de 14 à 17 h. et non 16 h. comme précédemment. Bibliothèque des jeunes. - Lundi, mercredi et vendredi: 9 h. 30 à 11 h. 30 et 14 h. à 18 h. Pro Senectute. - Rue des Tonneliers 7, tél. 027/22 07 41. Permanence: jeudi et sur rendez-vous. SPIMA, Service permanent d'informations sur les manifestations artistiques, tél. 22 63 26. Baby-sitters. - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 heures des repas et 22 40 20 matin. Châteauneuf-Conthey. - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée. Nendaz-Station. - Dancing Le Negresco ouvert tous les soirs de 22 h. à 3 h.

Association valaisanne femmes, rencontres, travail. - Bureau ouvert le mardi de 14 à 18 heures, documentation à disposition. Entretiens avec notre conseiller en orientation professionnelle. Rue de la Porte-Neuve N° 20, 1er étage, tél. 22 10 18. SRT-Valais. - Tél. 027/22 30 66. Un répondeur automatique enregistre vos communications. Le secrétaire, rue de la Tour 14, est ouvert le mercredi de 16 à 18 heures. A l'écoute (la main tendue). - Difficultés, problèmes, angoisses, solitude, etc., 24 heures sur 24, tél. 143. Pro Juventute. - 20, rue de la Porte-Neuve, tél. 22 60 60 ou 38 22 34. Centre sportif Sion (piscine-patinoire). - Tél. 027/22 45 68/69. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 8 h. à 21 h.; samedi, de 8 h. à 19 h.; dimanche et jours fériés, de 10 h. à 19 h. Cours de natation, plongeon et sauvetage. MARTIGNY Pharmacie de service. - Tél. au N° 111. Médecin de service. - Tél. au N° 111. Hôpital. - Heures des visites chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 h. Service médico-social subrégional. - Rue de l'Hôtel-de-Ville, tél. 2 11 41. Permanence au centre du lundi au vendredi de 14 à 15 h. Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52. Service social pour les handicapés physiques et mentaux. - Centre médico-social régional, rue de l'Hôtel-de-Ville 18, tél. 026 2 43 54 / 2 43 53. Pompes funèbres. - Ed. Bochhaty, téléphone 2 22 95, Gilbert Pagliotti, 2 25 02, Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52. ACS. - E. Bourgos, dépannage (jour et nuit) 026/8 22 22. Service dépannage. - Garage de la Côte, Ph. Darbellay 2 49 54 / 2 66 01. Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 38, tél. 2 66 80. Service d'aides familiales: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service, Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 heures. A.A. - Groupe de Martigny, réunion le vendredi à 20 h. 30, local Notre-Dame-des-Champs N° 2. Tél. 026/2 11 55, 5 44 61 et 8 42 70. Groupes alcooliques anonymes «Octodure». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les mercredis à 20 h. 30, SOS, tél. 2 49 83 et 5 46 84. Bibliothèque municipale. - Mardi de 15 à 17 h., mercredi de 15 à 17 h. et de 19 h. 30 à 20 h. 30; vendredi de 15 h. à 18 h. 30, samedi de 15 à 17 h. Centre femmes Martigny. - Rencontre, aide, échange, femmes seules, femmes battues ou en difficulté. Service de baby-sitting - Bibliothèque, tél. 026/2 51 42. Pro Senectute. - Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, téléphone 026/2 25 53. Permanence: mardi de 9 à 11 heures et sur rendez-vous. Fondation Pierre-Glanadza. - Musée archéologique, musée de l'automobile. Exposition Marie-Antoinette Gorret, du 27 novembre 1982 au 16 janvier 1983. Invité au foyer: Jean-Marie Leemann. Ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 13 h. 30 à 18 h. Repas à domicile et bénévolat: tél. 026/2 25 44. Lundi, mercredi et vendredi, de 8 h. à 9 h. 30. Jusqu'à la fin de l'année, projection, tous les dimanches à 17 heures, du spectacle audio-visuel «Martigny, ville d'accueil, ville de passage».

Samaritains. - Dépôt de matériel sanitaire, Mme Marie Rappaz, chemin des Iles, 65 23 39. Exercices: deuxième mardi de chaque mois, dès 20 heures. Bibliothèque cantonale. - Ouverture: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 15 à 18 h.; mercredi et samedi de 14 à 17 h. ODIS. - Ouverture: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 15 à 18 h.; mercredi de 14 à 17 heures. MONTHY Pharmacie de service. - Buttet (Crochetan 1) 71 38 31. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de service est ouverte de 9 h. 30 à 12 h. et de 17 h. à 19 h. Médecin. - Service médical de garde tout au long de la semaine, tél. 71 11 92. Centre médico-social. - Place Centrale 3, tél. 71 69 71. Samaritains. - Matériel de secours, téléphone 71 14 54 et 71 23 30. Ambulance. - Tél. 71 62 62. Hôpital. - (025) 70 61 11; heures des visites: tous les jours: chambres communes 13 h. 30 à 15 h. 30, 18 h. à 19 h.; chambres privées 13 h. 30 à 19 h. Service dentaire d'urgence. - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le numéro 111. Service social pour les handicapés physiques et mentaux. - Villa des Iles, avenue de France 37, tél. 025/71 77 71. Pompes funèbres. - Maurice Clerc, téléphone 71 62 62; J.-L. Marmillod, 71 22 04; Antoine Rithner, 71 30 50. Dancing Treize-Etoiles. - Ouvert jusqu'à 3 heures. Fermé le dimanche. Taxis de Monthey. - Service permanent, station place Centrale, téléphone 71 14 84 et 71 41 41. Taxiphone. - Service jour et nuit, 71 17 17. Dépannage. - Jour et nuit: 71 43 37. Bar Le Corso. - Ouvert jusqu'à 24 h. Alcooliques anonymes. - Réunion tous les vendredis au café Industriel, à 20 h. 30. Roger, tél. 71 18 32. Pro Senectute. - Avenue du Simplon 8, tél. 025/71 59 39. Permanence: mardi de 14 à 16 heures et sur rendez-vous. Bénévolat: repas chauds à domicile - Tél. 71 39 29, 71 28 59 ou 70 61 61. Dancing discothèque Dillon's. - Téléphone 025/71 62 91. Ouvert tous les soirs de 22 heures à 3 heures. Centre fitness du Chablais. - Téléphone 02571 44 10, piscine chauffée, sauna, solarium, gymnastique. Ouvert de 8 à 21 h. CIRENAC. - Planning familial, consultations conjugales - Place Centrale 3, Monthey - Tél. 71 66 11. BEX Médecin et pharmacie de service. - Hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11. Pharmacie Centrale. - 63 16 24 (sur ordonnance). Hôpital de Bex. - Tél. 63 12 12. Police. - Tél. 63 23 21 ou 117. Service du feu. - Tél. numéro 118. Taxiphone. - Service jour et nuit, 71 17 17. Musée de Bex. - Rue du Signal, dimanche de 14 h. à 16 h. ou sur demande tél. 025/63 14 16. AIGLE Médecin et pharmacie de service. - Hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11. Police. Téléphone N° 117. Ambulance. - 26 27 18. Service du feu. - Téléphone N° 118. VIÈGE Pharmacie de service. - Fux, 46 21 25. Service dentaire d'urgence. - Pour le week-end et les jours de fête, tél. N° 111. BRIGUE Pharmacie de service. - Central Naters: 23 51 51. Alcooliques anonymes. - Mercredi dès 20 h. 15, Rohnesandstrasse 6, tél. 23 43 05, 23 43 21 et 23 62 46. Naters, tél. 23 80 42. Service social pour les handicapés physiques et mentaux. - Spitalstrasse 1, tél. 028 23 35 26 / 23 83 73. Dépôt de pompes funèbres. - André Lambrigger, tél. 23 73 37. Patrouilleurs TCS. - Tél. 022/140 ou 031/140.

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Item and Value. Includes Total des titres cotés (180), Emissions étrangères libellées en francs suisses en cours (5 1/2% Banque mondiale 1983-1993, à 100%, délai de souscription jusqu'au 13 janvier 1983 à midi; Nippon Kokan 1983-1993, le taux d'intérêt et le prix d'émission seront communiqués plus tard, délai de souscription jusqu'au 17 janvier 1983 à midi; Volvo Goeteborg, Suède, 1983-1991, délai de souscription jusqu'au 19 janvier 1983 à midi, le taux d'intérêt et le prix d'émission seront publiés prochainement.

En comparaison avec les séances de la semaine précédente, les cours n'enregistrent plus des progressions très spectaculaires mais les valeurs indigènes sont, dans l'ensemble, soutenues. L'indice général de la SBS est pratiquement inchangé à 329,8. Dans le détail de la cote, les bancaires ne varient pratiquement pas dans un marché relativement peu animé. Dans le secteur des financières, on remarque une animation plus prononcée et le bon comportement des Sika Finanz et des Bührlé porteur. En contrepartie, Interfood porteur et Mövenpick porteur perdent un peu de terrain. Les industrielles sont irrégulières, ce qui n'a pas empêché les Sandoz porteur et les Globus porteur d'être recherchés et de comptabiliser une plus-value. La porteur de Nestlé perd 15 francs à 3900.

Bourse de Zurich

Table with 3 columns: Country/Company, 10.1.83, 11.1.83. Lists various companies and their stock prices in Zurich.

BOURSE DE NEW YORK

Table with 3 columns: Company, 10.1.83, 11.1.83. Lists various companies and their stock prices in New York.

LA TENDANCE

PARIS: à la baisse. Les cours de la bourse de Paris ont évolué irrégulièrement avec une légère tendance à la baisse: Creusot-Loire perd 2.30 FF à 60.10. FRANCFORT: affaiblie. Les valeurs allemandes se sont quelque peu affaiblies dans un volume de transactions important. AMSTERDAM: ferme. La cote hollandaise a fluctué fermement sous la conduite de Akzo (+1 florin à 39.40). BRUXELLES: irrégulière. Les valeurs belges ont évolué dans les deux sens: Arbed gagne 96 FB à 1130 et Cockerill perd 4 FB à 90. MILAN: irrégulière. Les cours ont évolué irrégulièrement avec une tendance soutenue dans un marché actif. LONDRES: affaiblie. La tendance générale était à l'affaiblissement à la bourse de Londres malgré une nette progression des minières sous la conduite de Buffelsfontein (+2 dollars à 58.375).

Changes Cette sance d'hier a vu le cours de la devise américaine s'améliorer légèrement. Cotée à Fr. 1.915 - 1.945, cette meilleure résistance est due, selon les professionnels, à des achats en couverture de positions à découvert. Parmi les autres devises, la livre sterling est faible et était offerte à Fr. 3.09. Les autres monnaies étaient offertes aux prix suivants: le FF à 29.55, le DM à 83., le florin hollandais à 75.20 et le yen japonais à 0.86. Métaux précieux Les métaux étaient fermes hier mardi, sur la lancée des journées précédentes. L'or était traité à 485 - 488 dollars l'once, ce qui représente 30 000 - 30 250 francs pour un kilo. Bonne tenue aussi de l'argent qui valait 12.10 - 12.30 dollars l'once, soit 740 - 760 francs le kilo. Ces prix sont donnés à titre d'information bien sûr. PRIX DE L'OR (Icha n.c.) Lingot 29 750.- 30 000.- Plaquette (100 g) 2 975.- 3 015.- Vreneli 199.- 212.- Napoléon 198.- 208.- Souverain (Elis.) 212.- 224.- 20 dollars or 1 020.- 1 080.- ARGENT (Icha n.c.) Le kilo 750.- 775.-



# cinémas

## SIERRE BOURG 027/55 01 18

Ce soir à 20 h. 30 - Pour adultes  
18 ans  
**CARGO**  
Entre la passion et la violence, l'érotisme et l'amour

## SIERRE CASINO 027/55 14 60

Provisoirement à la Sacoche  
A la maison des jeunes  
Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
... ce n'est pas seulement un cauchemar  
**PULSIONS CANNIBALES**  
Un film d'Anthony M. Dawson  
Personnes sensibles s'abstenir

## MONTANA LE CASINO 027/41 27 64

Ce soir à 21 heures - 16 ans  
**LÉGITIME VIOLENCE**  
de Serge Leroy avec Claude Brasseur. Un polar prenant, à la mise en scène nerveuse et efficace

## CRANS LE CRISTAL 027/41 11 12

Matinée à 17 h. - Soirée à 21 h. - 16 ans  
Nocturne à 23 heures - 18 ans  
**POLTERGEIST**  
de Tobe Hooper. Un film d'épouvante terrifiant et bourré de gags: à hurler de peur et à pleurer de rire

## SION ARLEQUIN 027/22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 7 ans  
E.T.  
de Steven Spielberg  
Le plus merveilleux des contes de fées modernes

## SION CAPITOLE 027/22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**PASSION**  
Le dernier film de Jean-Luc Godard avec Isabelle Huppert, Michel Piccoli et Anna Schyulla

## SION LUX 027/22 15 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**JE NE SUIS PAS UN HOMME FACILE**  
réalisé par Castellano et Pipolo avec Ornella Muti et Adriano Celentano

## MARTIGNY CORSO 026/2 26 22

Dès ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Après « Excalibur » et « Conan le barbare »  
**L'ÉPÉE SAUVAGE**  
Des aventures avec Lee Horsley

## MARTIGNY ETOILE 026/2 21 54

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 12 ans  
Victor Hugo le généreux mis en scène par Robert Hossein le lyrique  
**LES MISÉRABLES**  
Trois heures de spectacle inoubliable avec Lino Ventura et Jean Carmet

## ST-MAURICE ZOOM 025/65 26 86

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
film d'art et d'essai  
**DIVA**  
Un film de Jean-Jacques Beineix  
Le film aux 4 césars  
Dès demain soir à 20 h. 30 - 10 ans  
J.-P. Belmondo et M.-F. Pisier dans  
**L'AS DES AS**

## MONTHEY MONTHEOLO 025/71 22 60

Ce soir à 20 h. 30 - Admis dès 14 ans  
Lino Ventura dans le monument du cinéma français pour le chef-d'œuvre de Victor Hugo  
**LES MISÉRABLES**  
Le fabuleux film de R. Hossein avec J. Carmet et M. Bouquet

## MONTHEY PLAZA 025/71 22 61

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Une bombe comique avec toute l'équipe des « Bidasses »  
**LE CANCRE DU BAHUT**  
Deux heures de gags et de rires...

## BEX REX 025/63 21 77

CINECLUB: «The Servant»

# télévision

## TV Suisse romande

- 15.05 Point de mire
- 15.15 Vision 2: 15.15 TéléScope 16.20 Escapades 4, 5, 6, 7... Babilbouchettes
- 17.20 Ça roule pour vous 17.35 Molécules
- 17.45 Téléjournal
- 17.50 Sur un plateau La vie au quotidien
- 18.45 Journal romand
- 19.00 Woody Woodpecker
- 19.10 Le dernier mot
- 19.30 Téléjournal
- 20.05 La grande guerre du Sondrebond de C.-F. Ramuz



Avec: F. Simon, W. Jacques, et la participation de Michel Bühler



Un film de Jacques Deray Avec: Jean-Paul Belmondo et Alain Delon

## TV Deutsche Schweiz

- 17.00 Pfliff
- 17.45 Geschichte-Chishte
- 17.55 Téléjournal
- 18.00 Carrousel
- 18.35 Visite au zoo
- 19.05 Magazine d'actualités
- 19.30 Téléjournal Sports

## 20.00 Vis-à-vis

- Frank A. Meyer interroge Manès Sperber, écrivain
- 21.05 Change Partners and dance
- part. 2. Des partenaires de rêves. Fred Astaire avec Leslie Caron, Bob Fosse, etc.
- 21.50 Téléjournal
- 22.00 Zeitgeist L'amour à 14 ans
- 22.45 env. Téléjournal

## TV Svizzera italiana

- 9.00 TV scolaire Géographie du canton du Tessin
- 10.00 TV scolaire (reprise)
- 18.00 Buzz Fizz
- 18.45 Téléjournal
- 18.50 Viaval
- 19.25 Des voisins encombrants La femme de chambre. Série
- 19.55 Magazine régional
- 20.15 Téléjournal
- 20.40 Arguments
- 21.35 Ribalta CH
- 22.25 Téléjournal
- 22.35 Mercredi-sport Basketball: reportage en différé d'une rencontre de ligue nationale Téléjournal

## France 1

- 10.15 TF1 vision plus
- 11.00 CNDP 11.00 Dossier éveil biologique 11.35 Le coin des livres 11.45 Le coin des techniques
- 12.00 Météo première
- 12.10 Suspense Charlie 7 ne répond plus
- 12.30 Atout cœur
- 13.00 TF1 actualités
- 13.35 Un métier pour demain
- 13.50 Mer-cre-dis-mol-tout 13.55 Rémi. 14.15 Gilles en vague. 14.25 L'atelier bleu. 14.30 Toffsy. 14.40 Pourquoi, comment: 14.45 Le passé des grandes familles. 14.55 Variétés. 15.00 Dis, qu'as-tu vu? 15.10 Coups de cœur. 15.15 Courier. 15.20 Le petit Cid
- 15.45 Jouer le jeu de la santé
- 15.50 Les pieds au mur 16.00 Histoire fantastique. 16.20 Livres service. 16.25 Arok le barbare. 16.40 Variétés. 16.45 Le ciel est à

vous. 17.00 Heckle et Jecle. 17.20 Les mains magiciennes. 17.15 Les infos. 17.30 Les contrebandiers. 17.50 De la friture dans les lunettes.

- 18.25 Le village dans les nuages
- 18.50 Histoire d'en rire
- 19.05 Météo première
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 S'il vous plaît
- 19.53 Tirage du loto
- 20.00 TF1 actualités
- 20.35 Les mercredis de l'information Ma dernière volonté, un reportage de Michel Honorin et Arnaud Dupuy
- 21.35 Wallenstein 2. Les grandes transactions. Avec: Rolf Boysen, Romuald Pekny, Werner Kreindl, Ernst Fritz Fürbringer, etc.
- 23.25 TF1 actualités

## Antenne 2

- 10.30 A2 Antiope
- 11.15 A2 Antiope
- 12.00 Midi Informations
- 12.08 L'académie des 9
- 12.45 Journal de l'A2
- 13.30 Stade 2 midi
- 13.50 La vie des autres: L'ascension de Catherine Sarrazin (8) Feuilleton, qu'avez-vous: Marie Rivière, Madeleine Barbulée, Marcel Cuvelier, Yvonne Gaudeau, etc.
- 14.00 Carnets de l'aventure Sun Kosi en kayak Un film de Tom Broodbridge
- 14.30 Dessins animés Wattoo-Wattoo. Goldorak.
- 15.05 Récré A2 Chapi-Chapo. Discopuce. Méthanie. Téléactica. Les Schtroumpfs. Georges de la jungle. La panthère rose. Heidi.
- 17.10 Platine 45 Numéro anniversaire. Avec: Kiss, Jane Surrey, Kris Deburg, Olivia Newton-John, bande originale du film La Boum 2.
- 17.45 Terre des bêtes Ça marche (enfin) pour eux! Le sauvetage de l'aigle pêcheur, en Europe.
- 18.30 C'est la vie
- 18.50 Des chiffres et des lettres
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 Le théâtre de Bouvard
- 20.00 Journal de l'A2
- 20.35 Les enquêtes au commissaire Maigret La colère de Maigret De Georges Simenon Avec: Jean Richard, Michel Beaune, Jean Nagroni, etc.

22.10 Les jours de notre vie A propos du cancer du sein

## France 3

- 18.25 FR3 jeunesse Le tour du monde en 42 jours.
- 18.55 Tribune libre
- 19.10 Solr 3
- 19.20 Actualités régionales
- 19.40 Télévision régionale
- 19.55 Il était une fois l'espace
- 20.00 Les jeux de 20 heures
- 20.35 Cinéma 16: L'art de la fugue Avec: Bernard Haller, Laurence Vincendon, Maurice Biraud, etc.
- 22.10 Solr 3
- 22.40 Prélude à la nuit

## Allemagne 1-2-3

ALLEMAGNE 1. - 13.15-13.30 Vidéotexte. 15.40 Vidéotexte. 16.10 Téléjournal. 16.15 Discothèque. 17.00 Trois noisettes pour Cendrillon, cont. 17.35 Das Männchen mit dem Kohlkopf. 18.00 Programmes régionaux. 20.00 Téléjournal. 20.15 Zausel. 22.00 La nature, réserve de trésor: le platine. 22.30-23.00 Le fait du jour.

## Allemagne 2

ALLEMAGNE 2. - 13.15-13.30 Vidéotexte. 15.40 Vidéotexte. 16.00 Téléjournal. 16.04 Löwenzahn. 16.35 Die verlorenen Inseln, série. 17.00 Téléjournal. 17.08 L'illustré. 17.00 Flash d'actualités. 18.00 Die Werner Fend-Story. 19.00 Téléjournal. 19.30 Le miroir sportif. 20.15 ZDF Magazine. 21.00 Téléjournal. 21.25 Les rues de San Francisco, série. 22.10 Avec le sceau du censeur, film. 22.55 The Joyce Trisler Danscompany. 23.45 Téléjournal.

## Allemagne 3

ALLEMAGNE 3. - 18.00 Rue Sésame. 18.30 Telekolleg I. 19.00 In einem Jahr sieht alles anders aus (4), série. 19.50 Hals über Kopf, film. 21.25-22.10 env. Boot aus Stein, film.

## Autriche 1

AUTRICHE 1. - 10.35 Sechzehn Tage nach Timbuktu, film. 11.20 Hände hoch, der Meister kommt, film. 11.45 Arguments. 13.00 Informations. 17.00 Der Räuberhauptmann. 17.30 Maya l'abeille. 18.00 Polizeiinspektion 1, série. 18.30 Programme familial. 19.00 Images d'Autriche. 19.30 Magazine d'actualités. 20.15 Boccace 70, film. 22.10-22.15 Informations

## Vos annonces



027/21 21 11

Quelqu'un pour qui le sens de la solidarité n'est pas un vain mot, 24 heures sur 24

# 143

LA MAIN TENDUE

Pour Valais - Chablais, vous pouvez appeler le 143, aussi bien du réseau 025, que 026, 027 et 028

# radio

## RSR 1

- Informations toutes les heures (sauf à 22.00 et 23.00) et à 12.30, et 22.30
- Stop-service à 10.00, 14.00, 15.00 et 16.00
- Télé. (021) 21 75 77
- Promotion à 7.58, 8.58, 12.25, 16.58, 18.58, 19.58 et 22.28
- 0.05-6.00 Relais de Couleur 3
- 6.00 Journal du matin Informations et variétés principales avec rappel des titres à 7.30 et 8.30
- 6.30 Journal régional
- 6.35 Journal des sports
- 6.55 Minute œcuménique

## 6.58 et 7.58 SVP Conseil

- par Dominique Jaccard
- 7.32 Le billet
- 8.10 Revue de la presse romande
- 8.38 Mémento des spectacles et des concerts
- 8.40 Quoi de neuf en Suisse romande
- par Anne de Castello
- 9.05 Saute-mouton Une production de Janry Varnel
- 12.20 Tais-toi et mange par Patrick Nordmann
- 12.27 Communiqués
- 12.30 Journal de midi
- 12.45 env. Magazine d'actualités
- 13.30 Avec le temps Une production de Jacques Donzel
- 18.05 Journal du soir
- 18.15 Actualités régionales
- 18.25 Sports
- 18.30 Le petit Alcazar par Pierre Grandjean et Jean-Claude Arnaudon
- 19.00 Titres de l'actualité
- 19.05 env. Les dossiers de l'actualité Plus revue de la presse suisse alémanique
- 19.30 Le petit Alcazar (suite)
- 20.02 Au clair de la lune Production de Robert Burrier
- 22.30 Journal de nuit
- 22.40 Petit théâtre de nuit Toute la vérité Le Cas Darmançon d'André Béart-Arosa Avec P. Pasquier, P. Ruegg, J. Mars, ect..
- 23.10 Blues in the night
- 0.05-6.00 Relais de Couleur 3

## 12.55 Les concerts du jour

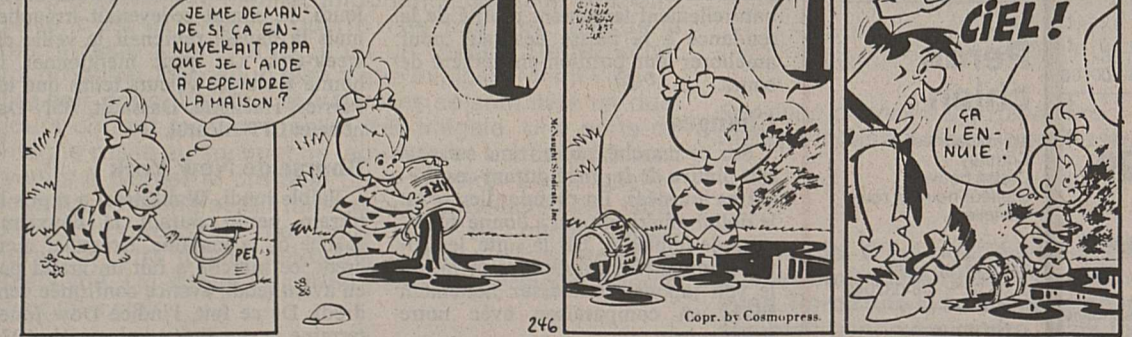
- 13.00 Journal de 13 heures
- 13.30 (s) Alternances
- 14.00 La vie qui va... Le quotidien de la société
- 15.00 (s) Suisse-musique Production: Radio suisse romande J. Haydn W. A. Mozart G. Donizetti F. Schubert L. Thuille
- 17.00 Informations
- 17.05 Empreintes Le magazine des lettres, des arts et des sciences Les livres par Gérard Valbert
- 18.00 Jazz line par Bruno Durring
- 18.50 Per i lavoratori Italiani in Svizzera
- 19.20 Novitads Informations en romanche
- 19.30 Portes ouvertes sur... La formation professionnelle, par Gilbert Schnyder (seconde diffusion)
- 20.00 Informations
- 20.02 (s) Le concert du mercredi L'Orchestre de la Suisse romande Joh. Brahms A. Honegger S. Rachmaninov 21.45 env. (s) Les poètes du piano par Ariette Derbès-Chédel
- 23.30 Journal de nuit
- 24.00 (s) env. Musique en Suisse romande
- 24.00 Informations
- 0.05-6.00 (s) Relais de Couleur 3

## Beromunster

- Informations à 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 24.00, 5.30
- Club de nuit
- 6.00 Bonjour
- 9.00 Agenda
- 11.55 Pour les consommateurs
- 12.15 Félicitations
- 12.40 Rendez-vous de midi
- 14.05 Musique légère
- 15.00 Notes et notices
- 16.05 Pour les aînés
- 17.00 Tandem
- 18.30 Sports
- 18.45 Actualités
- 19.30 Portrait d'interprète: Renata Scotto
- 20.30 Direct
- 21.30 Pour les consommateurs
- 22.05 Music-box
- 23.05 Das Schreckmümpfel
- 24.00 Club de nuit

## Monte Ceneri

- Radio-nuit
- 6.00 Premier matin
- 9.05 Mille voix
- 12.00 Revue de presse
- 12.30 Actualités
- 13.05 Feuilleton
- 13.30 Itinéraire populaire
- 14.05 Radio 2-4
- 16.05 Il fiammiferolo
- 18.30 Chronique régionale
- 19.00 Actualités spécial soir Il Suonatutto
- 22.15 Vivre aujourd'hui, vivre demain
- 23.05 Dernière heure
- 24.00 Radio-nuit



## L'anticyclone se retire...

Pour tout le pays: ciel clair ou peu nuageux, sauf brouillards parfois très tenaces sur le Plateau suisse. 4 à 7 degrés en plaine, mais 5 degrés à 2000 mètres!  
Evolution: jeudi ciel se couvrant et pluie sur le nord des Alpes et les Alpes, vendredi neige jusqu'en plaine.  
A 13 heures: encore une journée radieuse, 5 degrés. A 13 heures: 2 à Berne et Genève, 3 à Zurich, 4 au Sântis, 5 à Locarno, 6 à Bâle (beau partout), 3 (très nuageux) à Oslo, 5 (très nuageux) à Paris et (beau) à Madrid, 8 (peu nuageux) à Lisbonne et Munich, 9 (très nuageux) à Londres, 10 (très nuageux) à Berlin, 11 (beau) à Nice, 13 (peu nuageux) à Palma, 14 (peu nuageux) à Tunis, 17 (beau) à Tel Aviv, 18 (peu nuageux) à Las Palmas.  
L'ensoleillement théoriquement possible: celui-ci est d'environ 4000 heures sur le plateau de Crans-Montana, de 3600 à 3800 à Sion, quelquefois inférieur à 3000 dans les endroits ayant un horizon montagneux très élevé.



# Economie sociale: l'emploi

Si chacun a à sa disposition mille et un moyens de dépenser son argent, la manière de le gagner se limite souvent au seul produit du travail.  
Ce qui confère au problème de l'emploi un rôle social primordial. Toute perturbation dans ce secteur entraîne de fâcheuses conséquences, en particulier dans le domaine de la sécurité sociale et des assurances qui lui sont liées.

Les chômeurs le sont, en général, malgré eux. Ils doivent donc être considérés comme des victimes. Il faut non seulement les plaindre mais surtout mettre tout en œuvre pour les réinsérer dans la société active. Ce qui n'est pas facile du tout en un temps de récession économique, tout spécialement lorsqu'ils ont un certain âge.

Il en va de même des jeunes, qui ne peuvent que difficilement s'insérer dans une société dont ils espèrent l'éclosion de leurs aspirations. La relève ne s'opérant pas normalement, ils se retrouvent face à des portes fermées ou alors doivent accepter n'importe quelle activité malgré une formation pré-professionnelle souvent ambitieuse.

La plupart des pays industrialisés comptent de 5 à 10% de chômeurs complets, certains même davantage, qui devront être entretenus avec leur famille par l'Etat ou les institutions sociales. En d'autres termes, ils sont à la charge de ceux qui demeurent actifs.

Cette situation, qui s'est spécialement et spectaculairement développée au cours de la dernière décennie, rappelle le marasme de la crise des années 30, qui ont précédé la dernière guerre.

Faut-il voir là dès lors le prélude à un nouveau conflit? Le contraire est à espérer bien que ce risque demeure menaçant sans cependant paraître imminent, Dieu merci.

Ce qu'il convient d'espérer, c'est un retour sans heurts à une situation normale, permettant l'éclosion heu-

reuse de la société et des individus qui la composent. C'est là une ambition louable aux mesures de l'homme.

Mais est-elle compatible avec la notion de croissance qui a prévalu au cours des dernières décennies, qui a engendré un appareil de production qui n'est plus de nos jours utilisé que partiellement du fait du manque de nouveaux débouchés et de l'insolvabilité d'éventuels clients potentiels? Telle est la question qui se pose actuellement de manière encore quelque peu confuse, mais qui finira certainement par s'imposer. En fait, un des seuls secteurs où la croissance est encore évidente est le tertiaire, ce qui constitue probablement une des causes de l'inflation, mais qui par contre contribue à la création de nouveaux postes de travail. Là aussi, que ce soit dans le domaine public ou dans l'économie privée, le point de saturation devrait bientôt être atteint.

La grande ère de la croissance économique paraît donc terminée, ce dont il convient de prendre conscience dans la vision prospective des années futures.

Qu'on le veuille ou non, on s'achemine donc vers de nouvelles conceptions, qui toucheront inévitablement à la répartition des richesses et des revenus, tout comme à celles de l'activité et du travail.

On ne s'en rend guère compte en Suisse où la proportion des chômeurs demeure infime. Dans certains autres pays par contre, le poids des inactifs commence sérieusement

à se faire sentir, non seulement sur les finances publiques, mais aussi sur celui des rapports sociaux.

Autre point noir, le ralentissement des investissements industriels, autre conséquence du sous-emploi des équipements existants. Il se traduit par un inquiétant vieillissement des structures de production qu'on ne remplace que sous la pression de la nécessité, en ayant de plus en plus recours aux robots qui se substituent à l'homme. Il faut certes des ouvriers pour construire ces machines; cela ne se répercute cependant sur l'emploi indigène que si elles sont produites dans le pays même.

En toute logique, on peut donc s'attendre à de profondes réformes structurelles de la condition humaine dans les prochaines décennies, car il est impensable de prolonger indéfiniment la prise en charge par la société et la collectivité d'un nombre important de citoyens inactifs et improductifs, ce qui pourrait encore s'amplifier à l'avenir. Le chômage n'est d'ailleurs pas la cause unique de ce décalage; parmi les autres, il faut citer en particulier l'augmentation sensible de la longévité.

Comment résoudre un tel problème, si ce n'est au moyen d'une solution globale, dépassant même le cadre national, afin de ne pas détruire les fragiles équilibres actuels? On ne le voit guère pour l'instant.

Ce qu'on sait par contre, de par certaines expériences, c'est que des mesures telles que l'abaissement de l'âge de la retraite contribuent plus à accroître le nombre des inactifs qu'elles ne créent de possibilités d'emplois. Des constatations similaires ont été faites avec la réduction de l'horaire hebdomadaire de travail.

Il faudra donc trouver d'autres voies, en particulier repenser la ré-

partition entre les secteurs primaire, secondaire et tertiaire, adapter peut-être plus étroitement la productivité au vieillissement progressif des individus, alléger la dépendance par l'extension du travail à temps partiel, adapter la notion de croissance en fonction du bien-être et non pas du mieux-être, tel que c'est le cas de nos jours, etc.

Mais ce ne sera pas facile de faire comprendre aux hommes que la raison doit prévaloir sur l'appétit.

F.C.

## COMPTES SALAIRES

BANQUE CANTONALE DU VALAIS

## REVUE HEBDOMADAIRE DES MARCHÉS

### Emissions de la semaine

- 4 1/4% Kraftwerk Goeschenen 1983-1997 à 100% jusqu'au 13 janvier 1983
- 4 1/4% Mauvoisin 1983-1997 83/97 à 100% jusqu'au 14 janvier 1983
- Aare & Emmenkanals Soleure 1983 jusqu'au 18 janvier 1983
- 4% Canton de Vaud 1983-1994 à 100% jusqu'au 18 janvier 1983
- 4% Confédération 1983 jusqu'au 15 janvier 1983
- 4 1/2% FIG Kloten 1983 à 100% jusqu'au 19 janvier 1983
- 4 1/4% Aargauisches Elektrizitätswerk 1983-1995 à 101% jusqu'au 20 janvier 1983

### Emissions étrangères libellées en francs suisses

- 5 1/2% Banque Mondiale 1983-1993 à 100% jusqu'au 13 janvier 1983
- Nippon Kokan 1983-1993 jusqu'au 17 janvier 1983

### Marchés suisses

La semaine dernière a été particulièrement bénéfique pour les marchés suisses des valeurs mobilières. A l'exception de la dernière séance qui a vu une consolidation des cours, les autres bourses ont évolué de façon très brillante.

Dès lundi, le climat boursier était spécialement bon et ceci, jusqu'à la bourse de jeudi. Les valeurs mobilières n'ont cessé de progresser dans un gros volume d'échanges.

D'un week-end à l'autre, l'indice général de la SBS a avancé de 12,4 points pour atteindre le niveau remarquable de 331,9.

Cette évolution brillante de nos marchés, nous la devons, non seulement à l'exemple de Wall Street, mais aussi à la suite des différentes baisses intervenues sur le marché des capitaux.

En effet, dès lundi, les grands établissements bancaires ont annoncé la baisse des taux payés sur les comptes à terme. Ces derniers ont passé à 2 1/2% pour une période de trois à cinq mois et à 2 3/4% par année, pour une période allant de six à douze mois. Mercredi, c'était au tour des obligations de caisse d'enregistrer une baisse des taux. Pour une durée de 3, 4 et 5 ans, on peut actuellement obtenir un taux de 4% par année et de six à huit ans ce taux se situe à 4 1/4%. On peut rappeler que les bons de caisse sont des papiers-valeurs émis par les banques par coupures de 1000 francs au prix d'émission de 100% plus le droit de négociation de 1,5%.

Durant cette dernière huitaine, on constate aussi le très bon comportement des titres à revenus fixes, c'est-à-dire les obligations. Ces derniers ont naturellement largement profité de la tendance à la baisse des taux pour améliorer leur position en matière de cours.

### Changes

Sur ce marché, notre franc suisse a fait preuve de fermeté durant ces dernières journées. En premier lieu, c'est le dollar américain qui a donné des signes de faiblesse; par la suite, les autres monnaies européennes et même le yen japonais ont assez nettement fléchi en comparaison avec notre franc suisse.

### Métaux précieux

On remarque, en fin de semaine, la nouvelle fermeté du métal jaune contre dollars. Malheureusement, le recul de cette dernière devise n'a pas per-

mis au prix du kilo contre franc suisse de particulièrement s'apprécier.

L'argent, en revanche, a gagné quelques fractions vis-à-vis de la semaine précédente.

### Bourse de Tokyo

L'euphorie boursière règne en plein à la bourse de Tokyo. Dès la première séance de 1983 et jusqu'à la veille du week-end, les cours n'ont cessé de progresser et parfois, de façon spectaculaire. Dans une première phase, ce sont les électroniques qui ont le mieux réagi à cette tendance favorable; par la suite, les pétroles et les chimiques ont aussi suivi. Seules les automobiles sont restées légèrement à l'écart. Vendredi, l'indice atteignait le niveau le plus élevé historiquement de 8169,29. Les prises de bénéfice de dernières heures n'ont pas réussi à faire modifier la trajectoire de la tendance.

### Bourses allemandes

Les marchés allemands se sont aussi montrés brillants en début de semaine. Jeudi et vendredi, en revanche, on a assisté à une certaine correction des cours. Cela n'a pas empêché les valeurs du secteur de l'automobile, sous la conduite des BMW et des Daimler-Benz de gagner du terrain ainsi que des titres du groupes des chimiques. Dans ce pays, le chômage continue à être un problème très préoccupant. En effet, à fin décembre de l'année dernière, on comptait 2 223 000 personnes sans emploi, ce qui représente le 7,5% de la population active.

### Bourse de Paris

Morose à faible durant la séance de lundi, ce marché s'est subitement animé dès mardi et les cours se sont, dans l'ensemble, nettement améliorés. Jeudi, le climat redevenait irrégulier mais la hausse reprenait la veille du week-end. On peut mentionner la bonne tenue de valeurs telles que les Perrier, Hachette, Dassault, BSN-Danone et CIT-Alcarel.

### Bourse de New York

Faible lundi, Wall Street a repris le terrain perdu durant la deuxième séance de la semaine. Irrégulier mercredi, ce marché a fait un grand pas en avant jeudi, avance confirmée vendredi. De ce fait, l'indice Dow Jones termine la semaine au niveau de 1076 points contre 1046,50 le vendredi précédent. Les valeurs du groupe des chimiques et des pétroles ont largement profité de la bonne tenue de la bourse en fin de semaine.

SBS

**Theytaz**  
musique SIERRE

Avenue du Marché 18

vous invite à une exposition d'orgues électroniques

**Farfisa**  
au centre commercial

**PLACETTE**

Sierre

jeudi 13 - vendredi 14  
samedi 15 janvier

**Vidéo 2000?**  
Nous vous conseillons.



**20VR23 MAGNÉSCOPE À CASSETTES**

- Appareil de luxe avec cassettes réversibles
- Programmable sur 16 jours et 5 programmes différents
- Arrêt sur image
- Ralenti (Slow Motion)
- Toutes les fonctions spéciales sans perturbations
- Dimensions (l x h x p): 540 x 152 x 365 mm

Fr. 1990.-

gilbert chervet  
maîtrise fédérale  
radio-tv

**g. chervet**  
télévision

ru de Loèche 26  
1950 Sion  
tél. 22 95 95

**mediator**

Samedi 15 janvier, à 20 heures

Dîner dansant

**NUIT DU TANGO**

avec l'orchestre Alexander

Réservations:  
Hostellerie d'Orzival, Vercorin  
Tél. 027/55 15 56 (jusqu'à vendredi soir)

Prix par personne avec le dîner: Fr. 50.-, boissons non comprises.

Places limitées. 36-1298

**Miele**

Aspirer à fond avec Miele.



A vendre

1 guitare électrique «Morris-Fender»

1 ampli «Crate 1»

1 micro prof + pied

Tél. 027/22 11 55, 36-300106

A vendre

vieux raccard à démonter

Tél. 027/86 44 35, 36-300093

Perdu chien

à Châteauneuf-Conthey Croisé bouvier. Couleur noire et roux. Femelle.

Tél. 027/36 22 50, 36-037042

Ne tournez plus en rond!

Parcourez... plutôt le Nouvelliste



**SOS DETTES**

consultez-nous  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 93 24 45

**Usinage**

de pièces originales au tour.

Conrad Zschokke S.A.  
Vétroz  
Tél. 36 20 26  
demandeur M. Aeschlimann  
36-008202

**ENSEIGNEMENT FRANÇAIS (orthographe) ANGLAIS ALLEMAND**

Me rends à domicile: Sion et environ (10 km) Sierre et environs (15 km) Forfait avantageux

Tél. 027/41 34 79 (11 h. à 14 h.) 22-016676

**YOGA A MARTIGNY**

Danielle de Muralt reprendra ses cours le **lundi 17 janvier** à 14 heures, rue des Finettes 35

Tél. 021/93 83 83. 36-90909

Toute l'actualité locale... nationale et internationale dans votre quotidien



Mercredi 12 janvier

**Réouverture du Café Chantovent**

A cette occasion, le verre de l'amitié sera offert de 17 à 19 heures.

Nous vous souhaitons la bienvenue dans ce cadre nouveau et vous remercions de votre visite.

Famille J. Bridy-Dumas  
Rue de la Dixence 19, Sion. 36-36245



## L'entraîneur Lilja remercié à Arosa

L'entraîneur suédois du HC Arosa Lasse Lilja a été remercié avec effet immédiat par le comité technique du club grison. Il est reproché à Lilja, qui dirigeait Arosa depuis 1979, son indiscipline et des paroles diffamatoires envers le club et le président Peter Bossert prononcées à l'intention de tiers. Il a été remplacé à la bande dès le derby grison par Ernst Lang (41 ans), responsable du matériel. Les entraînements seront dirigés par le capitaine Jöri Mattli jusqu'à ce qu'un entraîneur intérimaire soit trouvé. Les raisons précises qui ont poussé les dirigeants arosiens à se séparer de Lasse Lilja n'ont pas été divulguées.

## LNA: Langnau sauvegarde ses chances!

### Fribourg - Lugano 6-1 (2-1, 2-0, 2-0)

**Fribourg:** Meuwly; Gagnon, Jeckelmann; Brasey, Girard; Rotzetter, Lussier, Kuonen; Lüdi, Rämly, Richter; Cadieux, Burkhard, Fasel. **Entraîneur:** Cadieux.

**Lugano:** Molina; Hess, Arnold; Zenhäusern, Rogger; Gagini, Löttscher, Callighan; Conte, Blaser, Eberle; Jeker, Marcon, von Gunten. **Entraîneur:** Vincent.

Patinoire communale de Saint-Léonard. - 6700 spectateurs. Arbitres: Ungemacht, Claude-Moresi.

**Buts:** 8e Lüdi 1-0; 8e Eberle 1-1; 9e Lussier 2-1; 36e Rämly 3-1; 38e Cadieux 4-1; 58e Lussier 5-1; 58e Richter 6-1.

**Pénalités:** 2 x 2' contre Fribourg, 7 x 2' contre Lugano.

**Notes:** Fribourg sans Eric Girard, Holzer et Fuhrer (tous blessés). 100e match de LNA pour Jeckelmann (Fribourg).

« Mis à part les deux buts, il ne s'est strictement rien passé lors de la deuxième période. » Cette remarque d'un dirigeant du HC Fribourg résumait parfaitement le déroulement des vingt minutes intermédiaires. Pourtant, les Fribourgeois bénéficièrent de circonstances particulièrement favorables, puisqu'ils évoluèrent durant quatre minutes consécutives en supériorité numérique. A ce moment précis de la rencontre, le tableau d'affichage n'indiquait qu'une longueur d'avance en faveur de l'équipe locale, ce qui aurait dû inciter cette dernière à presser sur l'accélérateur pour se mettre à l'abri de toutes surprises. Mais parfois les bonnes intentions ne descendent pas jusque dans les crosses des acteurs! S'apercevant que le public n'en avait pas pour son argent, la deuxième ligne locale prit une initiative qui s'imposait en la circonstance: battre le gardien Molina. Et ce fut le capitaine

Rämly qui se fit l'auteur d'un but qui anima une rencontre qui semblait régulièrement dans la monotonie. Sur leur lancée, les Fribourgeois n'eurent aucune peine à obliger une deuxième fois le gardien tessinois à la révérence, Cadieux exploitant un tir puissant de Lüdi, mal capté par Molina. Au sujet de ce dernier, il fut soumis à une pression beaucoup plus marquée au cours de l'ultime période durant laquelle l'équipe de Cadieux imposa très souvent son point de vue. La domination locale put s'exercer grâce aussi aux lacunes décelées dans le jeu adverse. En effet, Lugano, malgré certains noms cotés qui composent cette équipe, ne constitua qu'un danger mineur pour les Fribourgeois. Certes, les Tessinois disposent en la personne de Hepp d'un joueur efficace en défense et fort habile sur le plan offensif, tandis que leur dernière acquisition, Callighan, réalisa quelques prouesses techniques qui justifient son transfert. Par contre, si Fribourg parvint à donner plus d'éclat à son succès lors du dernier tiers, il le doit surtout à son esprit de corps et à une pression beaucoup plus prononcée. C'est en équipe homogène que les protégés de Paul-André Cadieux se sont imposés, sur un score qui met en relief la différence les séparant de leurs adversaires dont l'irrégularité leur tient fidèlement compagnie dans le présent championnat. Mis à part les quelques animosités qui surgirent des rangs tessinois lors des ultimes minutes de jeu, ce match se déroula dans un bon esprit et ce côté positif méritait d'être relevé à l'heure du bilan.

Cl.Yerly.

### LNB: Lausanne - Sierre 5-2 (1-1, 1-0, 3-1)

## Les bourreaux venaient de l'Est

DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL CHRISTIAN MICHELLOD

**Lausanne:** Andrey; Galley, Domeniconi; Mercier, Ulrich; Ambord, Morisoli, Kaltenbacher; Kiefer, Novak, Ebermann; Joliquin, Guscetti, Chamot.

**Sierre:** Schläfli; Wyssen, Massy; Jean-Louis Locher, Zwahlen; Métyvier, Tscherrig, Croci-Torti; Mayor, Rouiller, Bagnoud; Roland Locher, Dubé, Giacchino.

**Buts:** 6e, Morisoli, 1-0; 16e; Jean-Louis Locher, 1-1; 38e, Novak, 2-1; 41e, Jean-Louis Locher, 2-2; 45e, Novak, 3-2; 46e, Kaltenbacher, 4-2; 51e, Novak, 5-2.

**Notes:** patinoire de Montchoisi, 7950 spectateurs. Arbitre: M. Tschanz, assisté de MM. Voillat et Zeller.

**Pénalités:** 2 x 2' contre Lausanne; 4 x 2' contre Sierre.

A Lausanne, sont absents: Lüthi, Friedrich, Wyss (blessés). A Sierre, sont absents: Jean-Claude Locher (raison professionnelle), Pochon (blessé).

Sierre a perdu une bataille. Importante, capitale, peut-être décisive, c'est vrai. Mais la guerre n'est pas finie. Loin de là même. Il reste trois rounds, dont un certain Sierre-Berne, mardi prochain, qui risque bien d'être explosif. Merci Viège!

Hier soir donc, Vaudois et Valaisans se sont livrés un duel toujours correct mais de qualité très inégale. Une sorte de montagne russe au sommet de laquelle, les Lausannois sont parvenus à planter le drapeau de la victoire. Ecrire que ce succès fut immérité serait faire preuve d'aveuglement fanatique. Ecrire que Sierre n'a pas pu jouer sa chance appartiendrait à cette même catégorie d'observations dénuées d'objectivité. Un survol des trois périodes permet d'ailleurs d'y voir plus clair.

### Une belle nervosité

Le premier tiers d'abord. Palpitant comme un cœur au bord de la crise. Beau à force d'intensité. Un sentiment né d'une situation dangereuse parce qu'empreinte d'une nervosité que les acteurs souffraient à maîtriser. Vingt minutes initiales durant lesquelles chaque formation pressa à son tour l'adversaire sans pour autant en tirer suffisamment de jus pour assécher l'espoir « ennemi ». A la première réussite lausannoise, obtenue en supériorité numérique par Morisoli (6e), Sierre répliqua par Jean-Louis Locher qui fusilla Andrey d'un bolide pris de la ligne bleue (1-1, à la 16e).

### La chance négligée

Le second tiers ensuite. D'un niveau nettement inférieur. Indigne presque de deux prétendants au tour final. Avec, tout de même, une certaine pression vaudoise. Vaine mais



Sur cette offensive sierroise, Croci-Torti et Tscherrig ne parviendront pas à battre le gardien lausannois Andrey.

(Bélino AP)

bien réelle. C'est pourtant dans cette période intermédiaire que les limites sierroises firent leur apparition la plus remarquable. Parce que la bande à Reinhard, malgré sa domination, semblait bonne à prendre. Mais les Valaisans ne mirent jamais à profit ce semblant d'essoufflement. Ils ne se créèrent aucune véritable occasion de but face à un Andrey prêt à aller timbrer son chômage. Logiquement donc, à deux minutes de la seconde pause, Lausanne, par ce Novak qui fut le bourreau des Treize Etoiles, prit une longueur d'avance.

### Un blond venu de l'Est

Pourtant, lorsque Chamot toucha du fer au début de la troisième période et que Jean-Louis Locher (encore lui) égalisa sur l'action suivante, on s'est dit, nous et les 7950 spectateurs présents, que l'affaire et l'enjeu pouvaient tout aussi bien tomber dans la poche des Valaisans. Mais Lausanne, généreux comme jamais, serra les dents et les coudes. En une minute, les Vaudois assommèrent Dubé et sa troupe. Par Novak, d'abord, alors que Giacchino purgeait une inutile pénalité. Par Kaltenbacher ensuite, alors que la défense valaisanne tournait comme des mouches dans un bocal. Et celles-ci mirent un terme à leur agitation car le blond Tchecoslovaque, seul comme souvent, battit Schläfli pour la cinquième fois (51e). L'histoire de ce match trouvait là son point final.

En remportant l'enjeu de cette rencontre, rarement ennuyeuse, passionnante même, Lausanne a donc mis un patin dans le tour final. Grâce surtout à ses deux Tchecoslovaques qui ont intelligemment profité de la liberté que curieusement Sierre leur accorda. Un Sierre qui n'a donc plus que trois rencontres pour ne pas décevoir ses nombreux supporters. L'objectif est délicat. Mais impossible n'est pas valaisan...

Bien malmené lors des deux précédentes rencontres, Arosa a renoué avec la victoire en battant Davos dans le derby grison lors de la 25e journée de championnat. Les champions suisses, dont l'entraîneur Lasse Lilja avait été démis de ses fonctions quelques heures plus tôt, ont ainsi, grâce à Jorns et Dekumbis particulièrement, préservé leurs chances de conserver leur titre. En cas de succès, Davos aurait en effet compté huit longueurs d'avance sur son rival cantonal, un capital important malgré la division des points. Pour sa part, Langnau a confirmé son redressement en battant Bienne 6-5 et fait un pas important vers la participation au tour final. Menés 5-0 à l'issue de la première période, les Seelandais, malgré un beau retour, ne sont pas parvenus à redresser la situation. Fribourg a logiquement battu Lugano (6-1), alors qu'Ambri et Kloten partageaient les points à la Valaiscia (3-3).

● LNB groupe ouest. - Lausanne s'est imposé dans le match au sommet en se défaisant de Sierre (5-2). Les Vaudois sont ainsi seuls en tête désormais, devant les Valaisans à égalité avec Berne, tenu en échec à Viège. Dans le groupe est, Zurich et Olten confirmeront leurs prétentions de participation au tour final de promotion.

## PAR LES CHIFFRES

### LNA

**Résultats:** Ambri-Piotta - Kloten 3-3 (0-0, 2-0, 1-3); Arosa - Davos 5-3 (1-0, 1-1, 3-2); Fribourg - Lugano 6-1 (2-1, 2-0, 2-0); Langnau - Bienne 6-5 (5-0, 0-1, 1-4).

### Classement

1. Davos	25	18	0	7	145	86	36
2. Bienne	25	16	2	7	137	89	34
3. Arosa	15	15	2	8	119	109	32
4. Fribourg	25	14	3	8	106	88	31
5. Lugano	25	9	2	14	114	134	20
6. Langnau	25	8	3	14	101	134	19
7. Kloten	25	7	3	15	112	134	17
8. A.-Piotta	25	4	3	18	88	148	11

### Classement

1. Zurich	25	17	1	7	124	86	35
2. Olten	25	15	3	7	128	95	33
3. R.-Jona	25	13	4	8	111	104	30
4. Coire	25	14	1	10	119	87	29
5. Dübendorf	25	14	1	10	128	104	29
6. Wetlikon	25	11	0	14	117	135	22
7. Herisau	25	5	4	16	96	149	14
8. Grassh.	25	3	2	20	88	150	8

### LNB, Ouest

**Résultats:** La Chaux-de-Fonds - Langenthal 7-2 (2-2, 1-0, 4-0); Lausanne - Sierre 5-2 (1-1, 1-0, 3-1); Viège - Berne 1-1 (0-0, 1-0, 0-1); Ajoie - Grindelwald 5-6 (1-1, 1-3, 3-2).

### Classement

1. Lausanne	25	15	4	6	123	92	34
2. Sierre	25	14	4	7	134	83	32
3. Berne	25	14	4	7	137	88	32
4. Viège	25	9	7	9	83	78	25
5. Grindelwald	25	8	5	12	92	110	21
6. Ch.-de-F.	25	7	5	13	96	122	19
7. Ajoie	25	9	1	15	110	151	19
8. Lang.	25	8	2	15	80	121	18

### LNB, Est

**Résultats:** Grasshopper - CP Zurich 2-4 (0-0, 2-1, 0-3); Dübendorf - Herisau 4-3 (1-0, 2-1, 1-2); Olten - Wetlikon 8-5 (3-1, 2-2, 3-2); Rapperswil-Jona - Coire 5-3 (4-0, 1-1, 0-2).

### ● LANGNAU - BIENNE 6-5 (5-0 0-1 1-4)

Ilfis. 6000 spectateurs (guichets fermés). Arbitres: MM. Spycher, Hugentobler-Kaul.

**Buts:** 3e Horisberger 1-0; 11e Tschiemer 2-0; 14e Horisberger 3-0; 20e Hermann 4-0; 20e P. Wüthrich 5-0; 33e Wicht 5-1; 43e Bärtschi 5-2; 45e Moser 6-2; 52e Willy Kohler 6-3; 53e Dubuis 6-4; 56e Willy Kohler 6-5. Pénalités: 2 x 2' contre les deux équipes.

**Note:** Bienne sans Kölliker.

### ● AROSA - DAVOS 5-3 (1-0 1-1 3-2)

Obersee. 6823 spectateurs. Arbitres: Vögtlin, Schmid-Weilenmann. **Buts:** 15e Mattli 1-0; 31e Stampfli 2-0; 32e Batt 2-1; 43e Dekumbis 3-1; 43e Dekumbis 4-1; 47e Dekumbis 5-1; 54e Jacques Soguel 5-2; 54e Wilson 5-3. Pénalités: 6 x 2' contre Arosa, 5 x 2' contre Davos.

### ● AMBRI PIOTTA - KLOTEN 3-3 (0-0 2-0 1-3)

Valascia. 2000 spectateurs. Arbitres: Stauffer, Ramseier-Brügger. **Buts:** 33e Gardner 1-0; 37e Viganò 2-0; 43e Affleck 2-1; 52e Hampton 3-1; 54e Peter Schliagenhauf 3-2; 56e Johnston 3-3. Pénalités: 4 x 2' contre Ambri, 3 x 2' contre Kloten.

**Note:** Ambri avec Spahr pour Gerber dans les buts.

## Viège - Berne 1-1 (0-0, 1-0, 0-1)

**Viège:** Schnydrig; Baldinger, Mathieu; Mazotti, L. Schmid; Zumwald, Ch. Schmid; Zenhäusern, Primeau, Helland; Marx, A. Wyssen, Böni; Anthamatten, F. Wyssen, Locher.

**Berne:** Beutler, Kaufmann; Hepp, Benacke; Pfeuti, Meier; Lappert, Ducloe, Messer; Zahnd, Eggmann, Wilson; Sommer, Ramseier, Fergg.

Arbitres: Piolet, Urwyler-Spiess. **Notes:** à Viège manquent Jäger et Biner blessés, Zuber comme gardien remplaçant suite à une blessure à la main; à Berne manquent Mäder et les frères Mäusli, blessés. 2500 spectateurs à la Litternahl. Tir sur le poteau d'Anthamatten à la quatrième minute.

**Buts:** 33e Baldinger, 54e Wilson.

**Pénalités:** 3 x 2' contre Viège, 7 x 2' contre Berne.

« Viège pouvait, Berne devait! » Il n'en fut rien puisqu'on trouva une solution de rechange, avec un partage des points ne correspondant guère au déroulement d'une partie qui ne s'anima que lors du dernier quart d'heure. Jamais dans le vent, pâteux et lourdeux comme de vrais ours, les Bernois ne firent pas le poids, pendant les deux premiers tiers, et furent largement dominés par la formation locale. Donnant le ton, Viège se créa de nombreuses occasions de buts, en commençant par Anthamatten dont le tir aboutit sur le poteau (4e), alors que Grubauer était battu. Par la suite, le portier des visiteurs devint le héros de la rencontre, car il réussit quelques exploits de grande classe, en arrêtant par quatre fois les Viégeois en excellente position pour marquer (Helland 20e, 29e et 46e, Böni 49e). Dès le début du troisième tiers, le vent tourna en faveur des visiteurs, qui passèrent la deuxième vitesse, alors que le gardien remplaçant Schnydrig pouvait se signaler par quelques arrêts spectaculaires. Incapables de nous offrir quelque chose de valable, les Bernois trouvèrent enfin la faille dans la défense valaisanne, pour arracher un partage des points, que nous pouvons qualifier d'heureux, au vu de ce qu'ils ont présenté en début de rencontre. En modifiant ses lignes, Craig Sarner, et en faisant évoluer Wilson aux côtés de Decloe, les Bernois donnèrent un meilleur rythme à la fin de la rencontre, mais insuffisant pour obtenir le total de l'enjeu.

MM.

● **HANDBALL.** - LNA: BSV Berne - RTV Bâle 27-21 (9-9). - Le classement: 1. Zofingue 13/22; 2. Grasshopper 14/21; 3. BSV Berne 14/19; 4. Amicitia Zurich 14/15; 5. St. Othmar Saint-Gall 13/14; 6. RTV Bâle 14/14; 7. Emmenstrand et Gym Bienne 14/11; 9. Pfadi Winterthur 14/7; 10. Fides Saint-Gall 14/4.

● **BASKETBALL.** - Lucerne - Bellinzzone 103-91 (53-45). - Wartegg. 400 spectateurs. Arbitres: Pasteriset Dilario. **Lucerne:** Dünner (12), Netherlton (24), Zala (4), Johnson (23), Peter (16), Portmann (22), Brun (2). **Bellinzzone:** Marchesi (4), Dell'Acqua (2), Dafflon (14), Pasini (16), Rüell (14), Green (41).

## Ski: Heinzer, saison terminée!

Bien que ses blessures se soient finalement révélées moins sérieuses qu'on ne l'avait craint (les médecins ont constaté non une rupture des ligaments croisés et internes mais une déchirure d'un ligament externe, un décollement partiel du ménisque interne et une légère elongation du ligament croisé), Franz Heinzer sera absent pour le reste de la saison.



# LE PARI TRIO

Liste des partants sur la course du quart français du jeudi 13 janvier 1983 à Cagnes-sur-Mer. Prix de la Côte-d'Azur, 350 000 francs. 2875 mètres, attelé, départ à 16 heures.

## A 2875 mètres

1. Loyd du Drac, MM. Tiger	m	6	3	2	di	0	8	0
2. Ilysia, E. Gaudel	f	8	6	4	0	0	3	3
3. Hanover de la Battiaz, cp Devaud	m	10	2	2	2	2	0	0
4. Kapriora, M. Janitor	f	7	0	0	0	5	0	0
5. Juvenior, J. Treich	m	8	3	0	5	0	0	0
6. Ismène d'Aubier, J. Baillon	f	9	0	0	6	di	8	0
7. Lutteur de Regeat, J. Uroz	m	6	1	1	2	di	di	di
8. Lola du Surf, G. Macsle	f	6	5	4	3	0	0	4
9. Jojo de la Forêt, M. Tiger	m	8	0	0	1	1	1	1
10. Janina des Epines, G.-L. Colin	f	8	0	0	0	0	5	1

## A 2900 mètres

11. Kosete du Château, J.-C. David	f	7	0	0	0	0	0	6
12. Lugolin, R. W. Denechère	m	6	6	1	di	4	2	3
13. Hiborg du Forez, J.-M. Gauvin	m	10	7	0	2	3	0	6
14. Kimako, P. Février-Vincent	m	7	8	0	7	1	0	1
15. Plumons, V. Heiskanen	f	7	0	3	1	ar	1	1
16. Kimberland, J. Riaud	m	7	0	1	dp	2	1	3
17. Jorade, D.-B. de Folleville	f	8	5	1	2	3	0	0
18. Havane, M.-M. Gougeon	m	10	0	0	di	0	3	8

## A 2925 mètres

19. Kandy, P. Arson	m	7	6	2	9	5	5	2
20. Irish Glory, Y. Dreux	m	9	0	ar	4	0	0	5
21. King Black, P.-M. Mottier	m	7	0	2	8	1	3	2
22. Igor du Beauvoisin, M. Rousset	m	9	7	3	1	0	2	0

Les pronostics de J. Dereim: 7-12-21-17-22-5-1-16. Les gagnantes Cagnes-sur-Mer ne concernent que le pari triplé du dimanche. Elles ne seront donc pas prises en considération dans le calcul des rapports du jeudi 13 janvier.

## CYCLISME

### Annulation du Tour de Corse

Le Tour de Corse, réservé aux professionnels, qui devait se disputer du 5 au 9 mars prochain, a été annulé. Les récents incidents survenus dans l'île ont amené les sponsors habituels à se récuser, contraignant ainsi les organisateurs à renoncer.

### Les Six Jours de Brême

L'équipe germano-néerlandaise Gregor Braun - René Pijnen a conservé, mardi, la tête des Six Jours de Brême, au terme de la cinquième nuit de l'épreuve. Elle a même creusé son avantage en prenant un tour sur tous ses concurrents.

Le classement: 1. Gregor Braun - René Pijnen (RFA-Hol) 307 points; 2. Patrick Sercu - Albert Fritz (Bel-RFA) à 1 tour, 222; 3. Jan Raas - Gert Frank (Hol-Dan) à 1 tour, 125; 4. Horst Schütz - Roman Hermann (RFA-Lie) à 2 tours, 308; 5. Danny Clark - Don Allan (Aus) à 2 tours, 49.

## CURLING

### CHAMPIONNAT RÉGIONAL SENIORS 1 Grans-Montana pour la 2<sup>e</sup> fois



L'équipe gagnante.

Mis sur pied pour la deuxième année consécutive par le Curling-Club de Champéry, l'édition 1983 des éliminatoires régionales pour les championnats suisses a connu le même vainqueur que l'an dernier: l'équipe de Crans-Montana, avec Diego Perrig, Henri Métrailler, Otto Stucky et André Viscolo, skip. Leur victoire ne leur a cependant pas été offerte sur un plateau. Les pensionnaires du Haut-Plateau ont en effet connu un début de parcours difficile (défaite 8 à 5 face à Torgon); victoire 10 à 8 contre Lausanne-Léman, 12 à 8 contre Genève et 10 à 6 face à Sion. Un end supplémentaire leur a cependant été nécessaire tant face à Lausanne Choucas (6-6) que face aux Champérolains de René Avanthay (également 6-6 au terme des 9 premiers ends).

Malchance par contre pour les représentants du club organisateur. Champéry II (Gaston Trombert), après deux victoires face à Champéry I et Sion, s'inclinait durant le end supplémentaire joué contre Genève. L'équipe perdait ensuite de justesse (8-7) face au futur vainqueur. Défaite plus nette contre Lausanne Choucas (11-8). Elle perdait enfin le match décisif face à Lausanne Léman, grâce à une bonne fin de match des Lausannois. La deuxième formation locale n'a guère été plus chanceuse. Après les deux matches perdus d'entrée, l'équipe de René Avanthay se reprenait et battait successivement Lausanne Léman (8-7), Sion (14-6), Torgon (12-5), avant de s'incliner contre Crans-Montana au cours du end supplémentaire, et Genève (7-5).

La qualité de l'organisation n'étant plus à relever, il convient néanmoins de remarquer l'excellente préparation de la glace du centre sportif. Préparateur attentif depuis des années, Alois Vieux ne laisse en effet rien au hasard pour que la valeur des pistes ne souffre aucune critique. Notons également le passage du président régional, le Sédunois Jean-Pierre Favre. Les divers matches s'étant décaïnés lors des toutes dernières pierres, il a ainsi pu évaluer un suspens certain. Les trois premiers sont qualifiés pour les finales suisses.

Classement: 1. Crans-Montana (Viscolo); 2. Lausanne Choucas (Pilloud); 3. Lausanne Léman (Bruni); 4. Genève (Dentand); 5. Champéry II (Trombert); 6. Champéry I (Avanthay puis dès le 3e match André Berthoud); 7. Torgon (Guiger); 8. Sion (Coudray).



### Course de fond populaire

SAMEDI 15 JANVIER 1983 ZINAL

Catégories: OJ 1-2-3 garçons et filles, juniors garçons, dames, messieurs.

Distances: OJ et dames: 5 km, juniors et messieurs: 10 km.

1er départ: 13 h. 30, Pont-de-Singlinaz, Zinal.

Dossards: auberge Alpina Zinal, dès 12 heures.

Inscriptions: par écrit à l'adresse du SC Zinal, 3961 Zinal, jusqu'au vendredi 14 janvier à 18 heures.

Finances: OJ 8 francs, autres catégories 12 francs.

Prix: devant l'office du tourisme de Zinal à 16 heures.

Inscriptions au départ: possibles contre un supplément de 2 francs.

Responsabilité: le SC Zinal décline toute responsabilité en cas d'accident.

Le comité du SC Zinal

### Le relais suisse battu au sprint

Pour un dixième de seconde, le trio suisse Konrad Hallenbarter, Giachem Guidon et Andy Grünenfelder a laissé échapper la victoire lors du relais 3x10 km de la Semaine internationale du Tyrol, à Seiser Alm. Le sprint final opposait trois nations. Grünenfelder réussit à devancer l'Allemand Schneider, mais devait s'avouer vaincu par l'Italien Vanzetta. L'Italie faillit pourtant ne pas l'emporter, puisque les deux adversaires du dernier relayeur italien l'accusèrent de ne pas avoir gérés en changeant de tracé le plus souvent possible et de manière irrégulière. Le jury repoussa en fin de compte ce protêt.

Les résultats: 1. Italie (Maurilio De Zolt, Papi Ploner, Giorgio Vanzetta) 1 h. 14'42"1; 2. Suisse 1 (Konrad Hallenbarter, Giachem Guidon, Andy Grünenfelder) à 0"1; 3. RFA 1 (Stefan Dotzler, Jochen Behle, Josef Schneider) à 1"1; 4. Norvège à 53"1; 5. Italie 2 à 55"1; 6. Suisse 2 (Markus Fährdrich, Alfried Schindler, Joos Ambühl) à 56"1.

Ruc

## AUTOMOBILISME

### Un Grand Prix des champions

Une des plus fameuses courses automobiles britanniques, le Grand Prix des champions de formule 1, aura lieu le samedi 10 avril sur le circuit de Brands Hatch, quatre ans après la dernière édition.

Cette épreuve, qui ne comptera pas pour le championnat du monde, marquera le début de la saison européenne de formule 1, après les deux premiers grands prix de l'année 1983 au Brésil et à Long Beach et juste avant celui de France au Castellet le 17 avril.

Le champion du monde en titre, le Finlandais Keke Rosberg, a d'ores et déjà fait savoir qu'il participerait à cette course des champions. Frank Williams, son «patron» de l'écurie Williams a déclaré: «Nous avons décidé de courir à Brands Hatch, car cela nous donnera l'occasion d'expérimenter les nouvelles voitures construites pour 1983 juste avant la saison européenne.»

## BOXE

### Quatre amateurs suisses série 1

La commission technique de la Fédération suisse de boxe a procédé à une nouvelle répartition des boxeurs en quatre séries. Quatre boxeurs amateurs ont été classés série 1. Il s'agit des Bernois Daniele Menduni (mi-welter), Walter Vögeli (mi-moyens), Peter Wohrlab (Soleure, également mi-moyen) et Andreas Anderegg (Frauenfeld, poids lourd).

# Coop-informations:



# OFFRE JUBILÉ



**ACTION**

La grande boîte de conserves de légumes Midi coûte maintenant

**-.50 de moins**



Haricots fins égoutté 440 g	<b>2.40</b>	au lieu de 2.90	Petits pois fins égoutté 550 g	<b>1.70</b>	au lieu de 2.20
Haricots moyens égoutté 460 g	<b>1.80</b>	au lieu de 2.30	Petits pois moyens égoutté 550 g	<b>1.50</b>	au lieu de 2.-
Petits pois et carottes fins égoutté 540 g	<b>2.10</b>	au lieu de 2.60	Choix de légumes avec champignons égoutté 540 g	<b>3.30</b>	au lieu de 3.80
Petits pois et carottes moyens égoutté 540 g	<b>1.80</b>	au lieu de 2.30	Salade russe égoutté 530 g	<b>1.90</b>	au lieu de 2.40

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Je cherche **mécanicien** si possible sur machines agricoles  
Tél. 026/2 12 22. 36-7414

**GRÔNE**  
On cherche pour entrée immédiate ou à convenir  
**peintre plâtrier-peintre**  
Tél. 027/58 15 68. 36-037038

**Gains accessoires**  
Cherchons dames aimant la vente pour petit article intéressant. Bons gains.  
Tél. 021/52 88 81 ou 62 28 55.

**contremaître**  
Pour tous renseignements  
Tél. 027/55 18 14. 36-036787

**Jeune homme 23 ans, certificat de capacité**  
**cherche emploi dans la vente ou l'hôtellerie.**  
Tél. 027/38 36 43. 36-30010  
Café-restaurant à Sierre, cherche

**orchestre pour carnaval**  
éventuellement bon accordéoniste.  
Tél. 027/55 11 33. 36-1412

Jeune fille, 16 ans, désirent faire **apprentissage d'aide médicale**  
cherche emploi à partir de juillet.  
Ecrire sous chiffre Z 36-036990 à Publicitas, 1951 Sion.

**Jeune femme de chambre**  
avec certificat, cherche emploi stable à Sion.  
Tél. 027/22 91 07. 36-300092

**serveuse**  
Fermé samedi après-midi et dimanche.  
Tél. 027/22 21 12. 36-300094

**Employée de bureau**  
23 ans, cherche emploi stable à Sion ou environs immédiats dès avril, ambiance jeune et sympathique.  
Ecrire sous chiffre H 36-300097 à Publicitas, 1951 Sion.

**Salon de coiffure à Sion**  
cherche pour entrée le 1<sup>er</sup> février  
**coiffeuse diplômée**  
Tél. 027/22 16 03.

**Tôlier en carrosserie**  
32 ans, cherche emploi à Sion ou environs.  
(Entrée à convenir).  
Ecrire sous chiffre Q 36-300100 à Publicitas, 1951 Sion.

**Educatrice spécialisée avec expérience**  
**cherche emploi**  
Ecrire sous chiffre M 36-300104 à Publicitas, 1951 Sion.

**jeune femme**  
pour s'occuper d'un bébé et maison à Washington.  
Minimum une année, dès fin avril.  
Tél. 026/2 44 77. 36-037024

**serveuse**  
Café-Restaurant de l'Etoile Aigle  
Tél. 025/26 28 81  
cherche

**sommelière**  
de métier (deux services), salaire garanti, nourrie, logée.  
Congé le dimanche.  
Tél. 027/22 46 57. 36-005248

**Cuisinier**  
de nationalité suisse, cherche emploi à l'année, éventuellement pour la saison.  
Région Crans, Montana, Sierre.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Tél. 027/41 70 84. 36-001040

Café-restaurant cherche **serveuse**  
Débutante acceptée.  
Tél. 021/61 29 43.

Famille à Sierre cherche **jeune fille sérieuse**  
pour aider au ménage.  
Via de famille.  
Un enfant de 9 ans.  
Congé samedi après-midi et dimanche.  
Tél. 027/55 01 73 (heures des repas et soir). 36-005248

Cherche **sommelière**  
connaissant les deux services.  
Suisse ou avec permis.  
Tél. 027/41 42 92. 36-037002

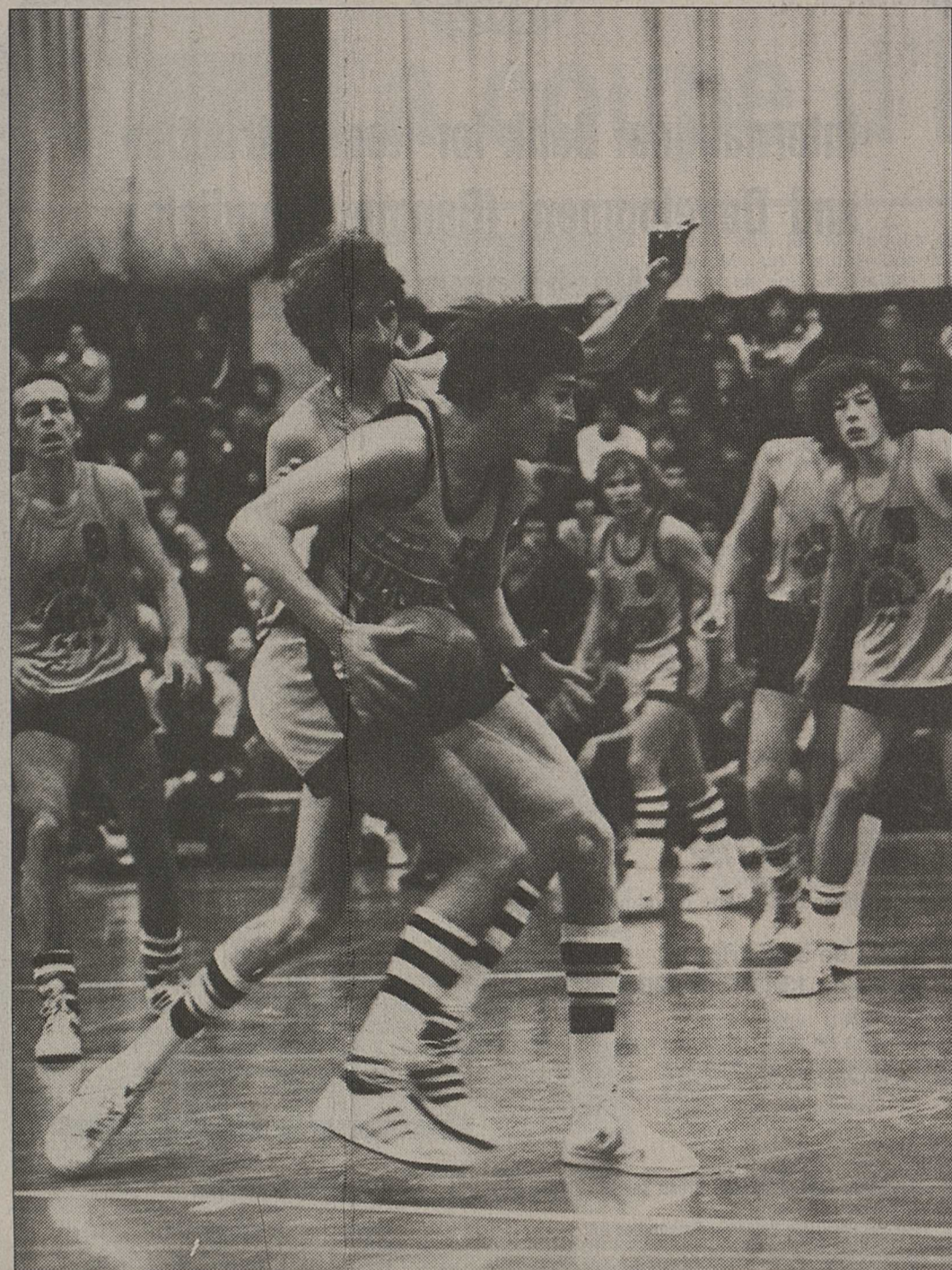
Famille cherche **gentille jeune fille**  
pour aider au ménage.  
Etrangère acceptée.  
Tél. 027/22 46 57. 36-005248

**Vous cherchez un emploi? Mettez une annonce**





# Basketball. – LNA: Monthey - Lemania ce soir



## Survivre ou mourir

Par  
Ch. Michellod

de ses équipiers. C'est tout le mal qu'on leur souhaite...

### LIBÉRATION

Malheureusement, ces points positifs ne suffisent pas à libérer complètement l'esprit à quelques poignées d'heures de ce match à suspense. En effet, lundi et mardi l'entraînement du BBCM s'est déroulé avec un contingent réduit: Pontalto est piâtré (cassure d'un

os de la plante du pied), Dutoit (blessé à l'épaule) ne peut évoluer que sous cortisone et le duo Merz-Pottier joue les petits soldats modèles sous les drapeaux suisses. On ose tout de même compter sur des commandants de compagnie compréhensifs afin que notre armée ne soit pas à la base d'une déception cantonale...

« Nous ne sommes pas plus faibles que Lemania. En faisant preuve d'intelligence, en améliorant notre potentiel offensif, en étant aussi combatif que l'adversaire, nous devons vaincre. » Cet ensemble d'éléments, Monthey l'avait déjà utilisé face à des gros bras. Il serait dramatique de les négliger pour le rendez-vous numéro un de la saison.

Samedi passé, un stage pour arbitres et entraîneurs. Samedi prochain, la coupe de Suisse. Conséquence: le championnat de ligue nationale A redémarre ce soir mercredi avec la treizième ronde qui équivaut au deuxième match du second tour. Pour le BBC Monthey, qui a passé l'année en s'entraînant à la lumière de la lanterne rouge, la rencontre d'aujourd'hui constitue, sans conteste aucun, le match le plus important de la saison 1982-1983. En recevant Lemania qui le précède d'une victoire au classement général, la formation valaisanne joue une grande partie de son avenir. « Si on gagne, on a 80% de chances de salut. Si on perd, on inverse ce pourcentage. » L'entraîneur Pierrot Vanay ne s'embarrasse donc pas de calculs utopistes: son équipe, tout à l'heure, se battra pour la survie indispensable au basket valaisan tout entier.

### LA RENTRÉE DE PIERROT!

Pour préparer ce choc vital et une fin de championnat éprouvante nerveusement, Monthey a sacrifié la pause de fin d'année. Cinq jours de repos complet avant Noël, puis un entraînement intensif. La conscience « professionnelle », quoi! D'autre part, les Chablaisiens ont enfin décidé de mettre tous les atouts dans leur jeu. C'est ainsi que l'entraîneur Vanay fera sa grande rentrée contre Lemania. « Je me suis entraîné à fond malgré ma blessure. Je tenterai d'apporter quelque chose en servant Edmonds et Reed, la meilleure paire d'Américains que nous n'avons jamais eue. Evidemment, je ne pense pas pouvoir encore tenir plus d'une mi-temps. » Mais bref! Pierrot, par son talent et son expérience, pourrait bien être synonyme de déclic pour l'ensemble



PIERRE VANAY: enfin sur le terrain ce soir. (Photo Bussien)

C'était en LNB. Merz (premier plan) tentait de passer Kresovic. Avec succès. Ce soir, on espère que cette histoire se répétera! (Photo Bussien)

### Demandez le programme!

#### LNA

HIER SOIR  
Lucerne - Bellinzone

#### CE SOIR

20.30 Nyon - Lausanne  
Vernier - Vevey  
Momo - Lugano  
Monthey - Lemania  
Pully - Fribourg

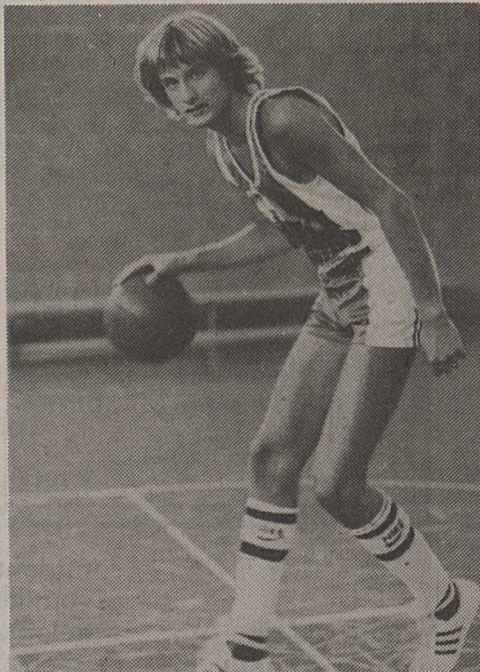
#### LE CLASSEMENT

1. Vevey	12	10	2	20
2. Nyon	12	9	3	18
3. Fribourg	12	9	3	18
4. Pully	12	9	3	18
5. Lugano	12	7	5	14
6. Momo	12	7	5	14
7. Lausanne	12	7	5	14
8. Vernier	12	6	6	12
9. Bellinzone	12	3	9	6
10. Lucerne	12	2	10	4
11. Lemania	12	2	10	4
12. Monthey	12	1	11	2

## Salle Reposieux

Mercredi 12 janvier à 20 h 30

# MONTHEY - LEMANIA MORGES



Le ballon du match est offert par le  
**Café des Tramways  
MONTHEY**

## LAURENT DUCHOUD

du BBC Monthey

nouveau chef du bureau de Monthey de  
**Time, Davet Frères**

sélection d'emplois à Monthey, se présente à vous

Age: 23 ans      Etat civil: marié

Activités précédentes:

- apprentissage de laborantin chez Ciba-Geigy
- 2 ans chez BP - chimie à Genève

Raisons de ma venue chez « Time »:

- retour à Monthey
- recherche d'un travail laissant une certaine liberté
- le sérieux et le côté humain de l'entreprise Time

### Laurent Duchoud

est à votre entière disposition pour tous renseignements utiles.

**025/71 58 91**

Prix des places

Enfants (jusqu'à 16 ans)  
Apprentis, étudiants  
(avec carte): Fr. 5.-  
Adultes: Fr. 8.-  
Tribune: Fr. 12.-



# Voyage de rêve : L'été en hiver!

**Jet**  
Suisse  
**tours**

## ILE MAURICE-REUNION-SEYCHELLES

Visite des 3 îles  
18 jours - vol de ligne Fr. 4050.-  
Hôtels 1ère classe  
Départs garantis : 4-11-18 mars

**ELYSEE VOYAGES**

JEAN-PAUL BIAGGI



**SION**

Tél. 027 / 22 53 63  
Télex 38 206

Les programmes d'été sont à votre disposition  
(Clubs - Hôtels - Bungalows)

N'oubliez pas notre service électronique de  
réservation de places d'avions - hôtels -  
dans le monde entier.

## Viticulteurs!

La pierre de talus système HEINZMANN, la solution  
avantageuse aussi pour votre problème. Construc-  
tion simple et rapide (à sec!)

Renseignements plus détaillés chez  
**Kunststeinwerke HEINZMANN**  
3931 Eychholz, Viège - Tél. 028/46 28 17  
36-12487

# CANTON DE VAUD

ÉMISSION D'UN EMPRUNT  
1983-94 de Fr. 80 000 000

**4%**

destiné à la conversion ou au remboursement des emprunts suivants :

6% 1971-83 de Fr. 40 000 000,  
échéant le 1er février 1983

5 1/4% 1972-87 de Fr. 40 000 000,  
dénoncé par anticipation au 15 février 1983

### Conditions de l'emprunt :

Durée : 11/9 ans.  
Titres : Fr. 1000.-, Fr. 5000.- et Fr. 100 000.-.  
Cotation : aux principales bourses suisses.  
Libération : 1er février 1983.

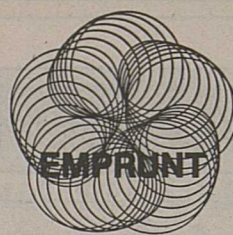
**100%**

### Prix d'émission :

Délai de conversion  
et de souscription : du 12 au 18 janvier 1983, à midi,

après des banques en Suisse qui tiennent à disposition des bulletins de  
conversion et de souscription. 2150

BANQUE CANTONALE VAUDOISE  
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES  
CONSORTIUM D'ÉMISSION DE BANQUES SUISSES  
UNION DE BANQUES RÉGIONALES ET CAISSES D'ÉPARGNE SUISSES  
GROUPEMENT DE BANQUIERS PRIVÉS DE SUISSE ALÉMANIQUE



## International Bank for Reconstruction and Development (Banque Mondiale), Washington D.C.

**5 1/2 %**

Emprunt 1983-93  
de fr.s. 100 000 000

Le produit net de l'emprunt sera utilisé  
pour les opérations générales de la Banque  
qui sont principalement consacrées au fi-  
nancement de projets dans des pays en  
voie de développement.

### Prix d'émission

**100%**

+ 0,15% timbre fédéral de négociation

Délai de souscription  
jusqu'au 13 janvier 1983,  
à midi

No de valeur: 880 018

Société de Banque Suisse Crédit Suisse

Banque Populaire Suisse Banque Leu SA

A. Sarasin & Cie

Société Privée de Banque et de Gérance

Union des Banques Cantoniales Suisses

### Modalités de l'emprunt

Durée:  
10 ans ferme

Titres:  
obligations au porteur de fr.s. 5000  
et fr.s. 100 000

Libération:  
1er février 1983

Coupons:  
coupons annuels au 1er février

Cotation:  
sera demandée aux bourses de Bâle,  
Zurich, Genève, Berne et Lausanne

Le prospectus d'émission complet a paru le  
11 janvier 1983 dans les «Basler Zeitung»  
et «Neue Zürcher Zeitung». Il ne sera pas  
imprimé de prospectus séparés. Les  
banques soussignées tiennent à dispo-  
sition des bulletins de souscription.

Union de Banques Suisses

Groupe des Banquiers Privés Genevois

Groupe des Banquiers Privés Zurichois

## Occasions

- 1 belle chambre à coucher, chêne, ancienne, 2 lits avec matelas, 1 commode, et 1 magnifique armoire, 190 cm larg., 210 cm haut., le tout 545.-
- 1 joli buffet ancien, chêne massif, brun foncé, 190 cm haut., 170 cm larg. 555.-
- 1 téléviseur couleurs, grand écran, parfait état 350.-
- 1 machine à coudre électrique portative Elna, valise 125.-
- 1 machine à écrire de bureau électrique, Hermès 700, avec chariot 38 cm larg. 285.-
- 1 aspirateur luge Satrap, parfait état 74.-
- 1 radio-enregistreur à cassettes, tourne-disque stéréo, 2 haut-parleurs et 25 disques, le tout 295.-
- 1 paire jumelles prismatiques Handy-Look, 12x50, avec étui 75.-
- 1 beau vélo sport pour homme, 10 vitesses, état de neuf 225.-
- 1 vélomoteur Peugeot, parfait état 295.-
- 4 draps de lit, 2 fourres de duvet et 4 fourres de coussin, le tout 65.-

**E. Flühmann**  
Schlossstrasse 137, Berne

Tél. 031/25 28 60  
Frais de transport: tarif CFF  
Fermé le lundi 05-303041

## F.P. Sion-Expo S.A.

### Avis aux actionnaires

Les détenteurs d'actions de F.P. Sion-Expo S.A. peuvent retirer leurs cartes d'invitation (cartes permanentes, deux par action) au siège de la société, de 8 à 11 h 30, avenue de la Gare 5, 1950 Sion, ou faire une demande par écrit en mentionnant le numéro des actions.

La présidente  
**Anastasia Bourdin**  
36-3233

## AGENCE DE RENSEIGNEMENTS ET SURVEILLANCES



Ass. détectives patentés  
Rue des Vergers 4  
1950 SION - Tél. 027/23 13 15  
Resp.: M. J. Georges

### Nos prestations :

- Enquêtes privées et commerciales
- Recherches, surveillances de personnes et biens
- Filatures, apports de preuves par des moyens techniques et humains

Demandez un rendez-vous sans engagement.

## Evelyn Anthony

nom de code :

**JANUS**

roman



Trévise

Elle avait pâli, mais son visage était comme un masque sur lequel on ne pouvait lire aucun sentiment ; ni inquiétude, ni même surprise.

— S'il ne lui arrive rien, c'est qu'il y a effectivement une autre liste déclara-t-elle. Et le premier nom qui y figurait était sans doute celui de mon mari. Le fait que Max ait vu les deux autres était peut-être, comme vous l'avez dit, une coïncidence extraordinaire.

— Si c'est le cas et qu'on cherche à supprimer les gens qui se trouvaient dans le bunker, dit lentement Max, on va s'en prendre à Minna et à moi parce que nous leur avons parlé.

Holler ne répondit pas. Il changea de sujet.

— Que vous a dit Franke ?

— Il m'a dit que Fegelein avait été exécuté pour avoir trahi l'avenir de l'Allemagne. Il ne comprenait pas ce que cela voulait dire. Moi, je l'ai compris. Et cela avait un rapport direct avec Gunther Mülhauser, qui était le

confident d'Himmler et le responsable de la liaison avec le bunker. Celui qui lui avait parlé de Janus, c'est Fegelein. Et, à mon avis, Herr Holler, Mülhauser a livré ce secret aux Russes.

— Qui ont eu confirmation de son existence par le rapport d'autopsie concernant Eva Braun, ajouta Holler. Mais s'il savait seulement qu'il existait, il n'a pas dû beaucoup les aider. Il aurait fallu qu'il sache où était caché l'enfant. Et il ne devait pas le savoir, parce qu'ils cherchent encore... Je ne voudrais pas vous décourager, mais vous ne réussirez pas à voir Gretl Fegelein.

— Pourquoi ? s'enquit Minna. Pourquoi est-elle si protégée ? Je ne comprends pas que ce couvent ait pu défier un homme comme vous, Herr Holler, et refuser de laisser vous ou Sigmund lui parler. Cette femme était avec Eva Braun quand elle a eu l'enfant ; son mari savait où il était caché ; elle devait donc bien le savoir, elle aussi !

— Vous sous-estimez la puissance du Vatican, répondit Holler.





Association cantonale valaisanne de volleyball

# La coupe d'Europe



Ce soir, à Dorigny, une rencontre spectaculaire entre Luc et Adana.

Photo Demont

Pour tous les fanatiques de volleyball, un rendez-vous important ce soir, à Dorigny. Le Lausanne université club (LUC), seule équipe helvétique encore qualifiée au stade des quarts de finale des coupes d'Europe (en l'occurrence la coupe des vainqueurs de coupe) rencontrera, à 20 h. 30, l'équipe turque de Guney Sanayi Adana. Au tour précédent, le LUC avait remporté ces deux matches face aux Grecs du K.A.S. Esperos. Après douze jeux en championnat, Lausanne UC est actuellement en tête de championnat avec quatre points d'avance sur Servette-Star-Onex et Voléro.

**Première ligue**  
12.1 Fully - Montreux  
13.1 Chênois - Gatt  
14.1 Lausanne - Meyrin  
15.1 Düdingen - Sion  
Lausanne UC - Yverdon

**Messieurs**  
14.1 Nyon - Yverdon  
Chênois - Montreux  
Veyrier - Ecublens  
15.1 Sense - Sion  
Lausanne - Meyrin

**Deuxième ligue féminine**  
me 12.1 Martigny 2 - Nendaz  
je 13.1 Ayent - Sierre  
ve 14.1 Rarogne - St-Maurice  
Bramois 1 - Martigny 1  
ma 18.1 Sierre - Martigny 1

**Troisième ligue féminine**  
ve 14.1 Sion CP - Bramois 2  
sa 15.1 Viège - Verbier  
Gampel - Brigue  
lu 17.1 Conthey 1 - Gampel  
ma 18.1 Brigue - Sion 2

**Quatrième ligue fém.**  
me 12.1 Savièse 2 - Fully 2

**Juniors féminins**  
me 12.1 Sion - Verbier  
je 13.1 Chamoson - Brigue  
je 13.1 Nendaz - Savièse  
sa 15.1 Fully - Bramois  
Ayent - Martigny

**Deuxième ligue masculine**  
sa 15.1 Naters 1 - Fully 1  
Fully 2 - Sierre

**Troisième ligue masculine**  
me 12.1 Sion 3 - Savièse  
ve 14.1 Martigny - Naters 2  
sa 15.1 Viège - Grimsuat  
lu 17.1 Savièse - Martigny

**Quatrième ligue masculine**  
sa 15.1 Fully J - Sedunum  
lu 17.1 Chalais - Sion J.  
Savièse J. - Fully J.

## AEPSVR

L'Association d'éducation physique scolaire du Valais romand, qui réunit tous les enseignants intéressés par l'éducation physique scolaire, vient de publier le programme des manifestations qui se dérouleront d'ici aux vacances d'été.

### Pour les enseignants:

- Tournoi de hockey sur glace: pour la première fois, un tournoi de hockey sur glace est mis sur pied. Il aura lieu le samedi 1er février 1983, à Martigny, dès 17 heures.
- Tournoi de volleyball: mercredi 16 mars, à la salle omnisports de Sierre, dès 13 h. 30.
- Camp de ski à Saas-Fee: perfectionnement personnel avec instructeur de ski, ski de fond, excursion à l'Allalin. Du 4 au 9 avril 1983.
- Tournoi de football: le 28 mai à Saint-Maurice.

### Pour les élèves:

- Tournoi de volleyball: réservé aux élèves des écoles secondaires du deuxième degré. Mercredi 23 mars 1983 dès 13 h. 30, au lycée-collège des Creusets à Sion.
- Tournois de football: à Grône, Martigny, Saint-Maurice. Pour les élèves du cycle d'orientation. Finale à Sion, le 1er juin.

Pour tous renseignements complémentaires, tél. (027) 23 27 56 chez M. Nicolas Métrailler. **Dm**

## HANDBALL

# Lausanne-Ville remporte le tournoi de Monthey

Ce dernier dimanche se déroulait à la salle du Reposieux à Monthey la sixième coupe du Chablais de handball. Très bien organisée par les responsables du club montheyens, elle a connu un franc succès. Les sept équipes participantes ont présenté un très bon spectacle et presque toutes les rencontres ont été très serrées sur le plan du jeu comme sur celui du résultat. Privée cette année de quatre titulaires, l'équipe du lieu n'a pas pu atteindre la finale comme ces deux dernières années. Celle-ci opposa Crissier, vainqueur des deux éditions précédentes, et Lausanne-Ville qui remporta, de haute lutte les magnifiques challenges mis en jeu. Voici le classement final:

1. Lausanne-Ville 10 points au tour de qualification et gagnant la finale par 9 buts à 7; 2. Crissier, 9 p., 50 buts marqués, 34 reçus; 3. Yverdon 8-48-54; 4. Bözinger, 7-48-42; 5. Vevey 4-33-40; 6. Monthey 3-50-59; 7. Sierre, 1-59-74.

On notera les différences de buts qui sont très serrées exception faite de Crissier et Sierre, qui, s'il possède la meilleure attaque possède aussi la moins bonne défense. Cette journée a été en définitive une excellente propagande pour le handball. On regrettera seulement le peu d'intérêt manifesté par le public montheyens qui boude quelque peu ce sport pourtant spectaculaire. Gageons que la répétition de telles journées portera des fruits à l'avenir.

- G -

# Un Valaisan vainqueur du concours Denim men's Line

Le grand concours Denim sous le thème « Denim et Suzuki, ça roule à toute allure » a été organisé du 15 août au 30 octobre 1982. Tentées par les prix attrayants, plus de 22000 personnes y ont participé. Chacun des gagnants des trois premiers prix a pu prendre possession en décembre 1982, à la Suzuki Automobile S.A. à Dietlikon, de son nouveau cabriolet Suzuki Jeep SJ410 à quatre roues motrices, avec arceau de sécurité Targa, représentant une valeur de 13500 francs. Le premier prix a été remporté par un Valaisan, soit M. Adrien Bonvin, Le Châtelard, Lens; deuxième prix: M. Hugo Keller, de Langenthal; troisième prix: M. Roland Büttiker d'Yverdon.



## GOLF

# L'open de Tucson à Gil Morgan

L'Américain Gil Morgan a remporté l'open de Tucson, dans l'Arizona (EU), tournoi doté de 300 000 dollars de prix. Morgan s'est imposé à l'issue d'un barrage avec ses compatriotes Lanny Wadkins et Curtis Strange.

Les trois Américains avaient terminé avec un total de 271 coups, soit 9 sous le par. Quatrièmes ex-aequo, on trouve quatre autres Américains, à 1 coup seulement des trois premiers.

Cette victoire vaut 54 000 dollars à Gil Morgan, qui a obtenu, à Tucson, son cinquième succès de sa carrière en grand prix. La première depuis le « Memphis Classic » il y a plus de trois ans déjà.

Tucson (Arizona, EU), tournoi du grand prix américain, doté de 300 000 dollars: 1. Gil Morgan (EU) 271; 2. Lanny Wadkins (EU) 271; 3. Curtis Strange (EU) 271, les trois premiers après barrage; 4. Cal Peete (EU), Andy Bean (EU), Fred Couples (EU) et Fuzzy Zoeller (EU) 272; 8. Scott Hoch (EU) 273.

## TIR

# Championnat suisse au pistolet à air comprimé

# Exploit de Saint-Maurice

Le premier tour qualificatif des championnats suisses de tir à air comprimé (10 m) s'est terminé. Le grand boum de ce sport a provoqué la venue de trente-six nouveaux groupes soit 231 (+10) en élite et 127 (+26) en junior. Les résultats de notre équipe nationale aux championnats du monde de Caracas ne sont pas étrangers à ce nouvel engouement.

Chez les élites, les résultats sont chaque année plus élevés. Tafers I arrive en tête avec 1515 points. Devant Bulle 1512, Zurich 1502 et Birsfelden 1501. Ainsi, quatre groupes sont au-delà des 1500 points. Ce qui représente des résultats élevés et remarquables. Le premier groupe valaisan, Saint-Maurice I, se classe au 38e rang avec un bon résultat de 1458 points. Puis nous trouvons Sion avec 1405, Naters et Sierre avec 1374; les autres groupes valaisans s'échelonnent dans la seconde partie du classement. Viège 1359, Saint-Maurice II 1331, Sion II 1313, Zermatt 1286, Sierre II 1285, etc.

L'exploit nous parvient cependant de la catégorie juniors où Saint-Maurice I, tenant du titre en finale 1982, a atteint un excellent résultat de 580, ce qui constitue une nouvelle meilleure performance suisse. L'équipe est composée de Francine Ducret, Isabelle Roserens, Michel Amacker qui ont respectivement obtenu 194, 194 et 192 points. Le dauphin de Saint-Maurice, les allemandes de Hegnau, sont déjà éloignés de 9 points alors que Bulle I se classe troisième avec 570 points.

Il reste encore deux tours avant la finale de 1983 et le classement va certainement changer pour le besoin de ce sport difficile où rien n'est acquis d'avance.

# Championnat valaisan au pistolet à air comprimé 1983

Le troisième championnat valaisan au pistolet à air comprimé (10 m) aura lieu le 29 janvier 1983 au deuxième sous-sol du bâtiment Publicitas à l'avenue de la Gare.

**Programme:** UIT 60 coups sur cible de match numérotées (2 par cible). Six passes à dix coups, quinze coups d'essais.

**Durée:** 135 minutes.

**Distinction:** insigne de maîtrise de la SVM selon barème affiché au stand.

**Challenge:** un challenge attribué pour une année et gobelet-souvenir définitif seront remis au champion valaisan.

**Finace:** inscription 18 francs et cotisation SVM 1983 20 francs.

**Inscription:** obligatoire auprès de Jean-Daniel Uldry, Envöl 3, 1950 Sion, tél. (027) 23 20 97 jusqu'au lundi 24 janvier 1983 au plus tard. Le tirage au sort des cibles et heures de tir seront communiquées aux tireurs.

## JEUNESSE ET SPORT

## FORMATION DE MONITEURS ET MONITRICES J + S

### Branche sportive: excursions à skis

Dates du cours: du 20 au 26 mars 1983.  
Départ d'inscription: le 28 janvier 1983.

#### Conditions d'admission:

- Généralités**
  - être âgé de 20 ans au moins;
  - être de nationalité suisse ou liechtensteinoise ou, pour les étrangers, posséder un permis d'établissement;
  - justifier d'une activité dans la branche sportive;
  - être disposé à mettre ses capacités de moniteur au service des jeunes.
- Exigences techniques**
  - maîtrise du ski, sac au dos, en terrain alpin, dans tous les genres de neige;
  - notions de base en matière de manipulation des cordes et de technique des nœuds;
  - notions de base dans la manière de faire la trace;
  - notions de base en matière d'utilisation des moyens d'orientation.
- Expérience**
  - pouvoir justifier une activité de courses ou de cours au sein d'un groupement d'alpinisme, durant deux saisons au moins;
  - être en bonne condition physique;
  - le candidat doit posséder son matériel d'excursions à skis;
  - seuls ceux qui ont la ferme intention d'exercer une activité de moniteurs-monitrices, après l'obtention du brevet, sont admis à ce cours de formation.

Les formules d'inscription sont à demander au Service cantonal J + S, rue des Remparts 8, tél. (027) 2311 05.

### Branche sportive: Entraînement de la condition physique

Dates du cours: du 4 au 9 avril 1983.  
Départ d'inscription: 4 février 1983.

#### Conditions d'admission à ce cours:

- être âgé de 18 ans au moins;
- être de nationalité suisse ou, pour les étrangers, posséder un permis d'établissement;
- faire preuve d'une expérience pratique acquise dans la branche sportive;
- posséder les notions de base des disciplines: gymnastique, gymnastique aux agrès, athlétisme et jeux;
- avoir la ferme intention d'exercer une activité de moniteur-monitrice;
- être en possession d'une recommandation du groupement dans lequel l'activité sera exercée.

Les formules d'inscriptions sont à demander au Service cantonal J + S, rue des Remparts 8, tél. (027) 2311 05.

### Branche sportive: natation

Dates du cours: du 4 au 9 avril 1983.  
Départ d'inscription: 4 février 1983.

#### Conditions d'admission

- être âgé de 18 ans au moins;
- être de nationalité suisse ou liechtensteinoise ou, pour les étrangers être au bénéfice d'un permis d'établissement;
- être détenteur du brevet de sauvetage 1 de la SSS (doit être joint à la formule d'inscription au cours);
- démontrer une maîtrise technique solide. Un examen d'entrée est organisé: il s'agit de nager 25 m en dos crawlé, en brasse et en crawl, tout en faisant preuve chaque fois d'une technique suffisante;
- dans la mesure du possible, être capable d'exécuter une chandelle avant et une chandelle arrière;
- s'engager à déployer une activité effective de moniteur après avoir suivi le cours avec succès.

Les formules d'inscription sont à demander au service cantonal J + S, rue des Remparts 8, tél. (027) 2311 05.

### Branche sportive: gymnastique à l'artistique JG

Dates du cours: du 4 au 9 avril 1983.  
Départ d'inscription: 4 février 1983.

#### Conditions d'admission à ce cours

- être âgé de 18 ans au moins;
- être de nationalité suisse, du Liechtenstein ou, s'il s'agit d'un étranger, posséder un permis d'établissement;
- faire preuve d'activité dans la branche sportive; bonne condition physique; connaissance et maîtrise techniques suffisantes; accent « gymnastique aux agrès JG »: test 4 au moins. Le candidat qui peut présenter, lors du cours, un résultat valable de test ou de concours (reporté valablement sur la carte de test) équivalant au moins aux exigences indiquées ci-dessus sera dispensé de la partie technique de l'examen de moniteur;
- démontrer la ferme intention de déployer une activité de moniteur;
- être en possession d'une recommandation de l'institution dans laquelle l'activité a été exercée.

Les formules d'inscription sont à demander au Service cantonal J + S, rue des Remparts 8, tél. (027) 2311 05.

### Branche sportive: tennis

Dates du cours: du 18 au 20 mars et du 25 au 27 mars 1983.  
Départ d'inscription: 18 janvier 1983.

#### Conditions d'admission à ce cours

- être âgé de 18 ans au moins;
- être de nationalité suisse ou liechtensteinoise ou, s'il s'agit d'un étranger, posséder un permis d'établissement;
- être classé en série C1 dans la liste de l'Annuaire officiel, de l'AST. Les joueurs des séries C2 et D subiront un examen d'admission;
- être recommandé par qui de droit (signature), à savoir: J + S, direction du club, expert J + S; sport scolaire, direction de l'école concernée;
- s'engager à déployer une activité effective dans le cadre de J + S ou du sport scolaire.

Les formules d'inscription ainsi que tous les renseignements complémentaires sont à demander au Service cantonal Jeunesse + Sports, rue des Remparts 8, 1950 Sion, (027) 2311 05.



# GÉANT D'ADELBODEN: L'OURAGAN SUISSE A FRAPPÉ TROIS FOIS ZURBRIGGEN, JULEN ET LÜTHY UN TIERCÉ HISTORIQUE!



Max Julen, une deuxième place pour 25 centièmes.



Pirmin Zurbriggen, l'avènement en coupe du monde.



Jacques Lüthy (3e), le retour en forme.

Le ski suisse traverse une période de totale euphorie. Dimanche, à Val-d'Isère, en dépit des malheurs qui frappent Peter Müller (disqualifié) et Franz Heinzer (chute), ils étalent quatre à prendre place parmi les dix premiers de la première descente de Morzine. Le lendemain, sur la même piste, ils dominaient la répétition en classant cinq des leurs entre le 1er (Cathomen) et le 9e rang (Mell). On pensait alors avoir tout vu, vécu les moments les plus intenses de la saison du ski suisse, connu les heures les plus fébriles. C'était sans compter sur le géant d'Adelboden. Un géant qui a souri, il est vrai, plus souvent qu'à son tour aux skieurs helvétiques par le passé (Mattie et Röstli réussissaient notamment le doublé en 1972) mais dont on ignorait encore qu'il allait provoquer, quelques heures

plus tard, sur une piste glacée mais parfaitement préparée, une véritable sensation dans le monde du ski.

La victoire de Pirmin Zurbriggen, la 2e place de son camarade haut-valaisan Max Julen, la 3e enfin du fribourgeois Jacques Lüthy se mêlaient alors agréablement pour offrir au ski suisse son premier triplé de l'histoire en slalom géant. C'était moins bien qu'à Val-d'Isère lors du premier super-G de la saison (cinq Suisses aux cinq premières places) mais c'était mieux qu'en 1971-1972 (doublé Mattie-Röstli à Adelboden), qu'en 1975-1976 (doublé Pargaetzi-Good à Madonna) ou encore qu'en 1976-1977 lorsque les frères Heini et Christian Hemmi montaient sur les deux plus hautes marches du podium à Ebnat-Kappel.



De notre envoyé spécial Gérard Joris

Troisième à Parpan juste après les fêtes de fin d'année, le fribourgeois Jacques Lüthy complète le tiercé. A nouveau 3e, il s'associe aux deux Valaisans pour donner à ce slalom géant d'Adelboden des allures de triomphe historique.

## Stenmark et Mahre à la dérive

A Adelboden, personne n'a résisté à l'ouragan helvétique. L'argentin de la première manche déjà (Julen précédait alors Zurbriggen de 16 centièmes et le Yougoslave Franko de 24 centièmes), les Américains sont partis à la dérive sur le deuxième tracé. Les Autrichiens, qui classent le premier d'entre eux à la 12e place (Hans Enn) et les Italiens (Camozzi 15e) ont connu la même déroute. Il n'est guère que la Yougoslavie (Krizaj est 4e et Franko 5e) et, dans une moindre mesure, la Suède (7e place grâce au roi Ingemar Stenmark) à sauver tant bien que mal les meubles. Face au triomphe helvétique (cinq parmi les dix premiers), l'atout ne pèse cependant pas lourd. Hier, à Adelboden, le ski mondial a vécu exclusivement à l'heure suisse. Pour son entrée sur sol helvétique, c'était peut-être la moindre des politesses mais tout de même!

## Classements

● **Slalom géant masculin coupe du monde d'Adelboden:** 1. Pirmin Zurbriggen (S) 2'24"94 (1'16"56 + 1'08"38); 2. Max Julen (S) 2'25"19 (1'16"40 + 1'08"79); 3. Jacques Lüthy (S) 2'25"92 (1'16"70 + 1'09"22); 4. Bojan Krizaj (You) 2'26"01 (1'16"86 + 1'09"15); 5. Jure Franko (You) 2'26"18 (1'16"64 + 1'09"54); 6. Andreas Wenzel (Lie) 2'26"20 (1'16"72 + 1'09"48); 7. Marc Girardelli (Lux) 2'26"31 (1'16"89 + 1'09"42) et Ingemar Stenmark 2'26"31 (1'16"99 + 1'09"32); 9. Thomas Bürgler (S) 2'26"67 (1'17"60 + 1'09"07); 10. Hans Pieren (S) 2'26"88 (1'17"38 + 1'09"50); 11. Phil Mahre (Su) 2'27"18; 12. Hans Enn (Aut) 2'27"65; 13. Torsten Jakobsson (Su) 2'28"74; 14. Hannes Spiss (Aut) 2'28"84; 15. Ivano Camozzi (It), Griga Benedikt (You) et Alex Giorgi (It) 2'29"02; 18. Steve Mahre (EU) 2'29"14; 19. Günther Maden (Aut) 2'29"32; 20. Odd Soerli (Nor) 2'29"37. Pils 44. Paul-André Dubosson (S) 2'34"64.

● **Première manche (1100 m, 330 m dén., 47 portes, tracé par Pietrogiannina, It):** 1. Julen 1'16"40; 2. Zurbriggen 1'16"56; 3. Franko 1'16"64; 4. Lüthy 1'16"70; 5. Wenzel 1'16"72; 6. Krizaj 1'16"86; 7. Girardelli 1'16"89; 8. Stenmark 1'16"99; 9. Gaspoz 1'17"14; 10. Pieren 1'17"38. Pils: 12. Bürgler 1'17"60.

● **Deuxième manche (tracé par Sepp Stadler, S):** 1. Zurbriggen 1'08"38; 2. Julen 1'08"79; 3. Bürgler 1'09"07; 4. Krizaj 1'09"15; 5. Lüthy 1'09"22; 6. Stenmark 1'09"32; 7. Girardelli 1'09"42; 8. Wenzel 1'09"48; 9. Pieren 1'09"50; 10. Franko 1'09"54.

● **Classements de la coupe du monde.** — Hommes, général: 1. Pirmin Zurbriggen (S) 103 points; 2. Peter Müller (S) et Conradin Cathomen (S) 92; 4. Harti Weirather (Aut) 84; 5. Franz Klammer (Aut) 75; 6. Franz Heinzer (S) 72; 7. Ken Read (Can) 69; 8. Ingemar Stenmark (Su) 62; 9. Urs Räber (S) 61; 10. Peter Lüscher (S) 57. — **Slalom géant et super-G (3 courses):** 1. Pirmin Zurbriggen (S) 55; 2. Hans Enn (Aut) 34; 3. Jure Franko (You) 30; 4. Peter Müller (S) et Michael Mair (It) 25; 6. Franz Heinzer (S) 24.

● **Dames, général:** 1. Erika Hess (S) 125; 2. Tamara McKinney (EU) 117; 3. Hanni Wenzel (Lie) 111; 4. Irene Epple (RFA) 68; 5. Christin Cooper (EU) 67; 6. Elisabeth Kirchner (Aut) 69; 7. Maria Epple (RFA) 56; 9. Perrine Pelen (Fr) 48; 9. Cindy Nelson (EU) 45; 10. Anni Kronbichler (Aut) 37; 11. Maria Walliser (S) 32. — **Slalom (3 courses):** 1. Erika Hess 65; 2. McKinney 50; 3. Hanni Wenzel 48; 4. Pelen 39; 5. Maria Epple 68; 6. Cooper 27.

● **Par nations:** 1. Suisse 892 (messieurs 646 + dames 246); 2. Autriche 655 (493 + 162); 3. Etats-Unis 342 (85 + 257); 4. France 256 (26 + 230); 5. Italie 246 (154 + 92); 6. RFA 177 (19 + 158); 7. Liechtenstein 170 (28 + 142).

## Pirmin Zurbriggen: la bonne affaire

Sur les hauteurs d'Adelboden, Pirmin Zurbriggen a donc frappé un nouveau grand coup au moral de ses principaux rivaux. Il a également élargi, au moment où on s'y attendait peut-être le moins, son horizon. Vainqueur l'année dernière à San Sicario (géant) puis à Wengen (combiné), à nouveau sur la plus haute marche du podium cette année à Bormio au terme du super-G des World Series et à Madonna (combiné), le Valaisan a réussi une fantastique opération dans la station de l'Oberland bernois. En s'affirmant définitivement comme le meilleur spécialiste suisse de la discipline, puis en laissant loin derrière lui tous ceux qui pouvaient rêver d'inscrire éventuellement leur nom, à la fin de la saison, au palmarès de la coupe

du monde (Stenmark et les frères Phil et Steve Mahre notamment), le coureur de Saas-Almagell (20 ans en février prochain) a pris en main sa propre destinée. Depuis hier, on sait qu'il est définitivement entré dans la catégorie des meilleurs géantistes actuels et que la coupe du monde, n'en déplaçant aux inconditionnels admirateurs de Stenmark, est plus que jamais son affaire.

## Julen et Lüthy sur le podium

Pour son entrée sur territoire helvétique, le ski suisse n'a pas fait de détails. Trois Helvètes aux trois premières places, deux autres (Thomas Bürgler et Hans Pieren) aux 9e et 10e rangs, c'est bien au-delà des espérances. Dessiné au terme de la première manche, qui allait permettre à Max Julen de s'assurer une petite marge sur Pirmin Zurbriggen et le Yougoslave Jure Franko, le triomphe suisse prenait définitivement forme sur le deuxième tracé. Zurbriggen signait alors le meilleur temps, devant Max Julen et le surprenant Thomas Bürgler.

Plus que la victoire de Pirmin Zurbriggen, sans doute le plus sûr espoir du ski helvétique, c'est la 2e place de Max Julen, 22 ans en mars prochain, et la 3e de Jacques Lüthy qui réjouissent vraiment.

Depuis la saison dernière (3e dans ce même slalom géant d'Adelboden), on savait le coureur de Zermatt capable du meilleur. Dans l'Oberland, sur ces pistes mêmes qui avaient valu à son père, voilà 27 ans, la célébrité qui guette aujourd'hui Max, le Haut-Valaisan a confirmé tout le bien qu'on pensait de lui. Le ski suisse sait désormais qu'il tient en lui l'une des valeurs les plus sûres pour l'avenir.

# DAVOS: SLALOM SPÉCIAL FÉMININ McKinney devant Erika Hess

Déjà gagnante du slalom de Limone, en décembre, l'Américaine Tamara McKinney (20 ans) a remporté son deuxième succès de la saison en s'imposant lors du slalom spécial féminin de Davos. Et comme à Limone, c'est Erika Hess qui a pris la 2e place. «C'est pour moi mieux qu'une victoire», déclarait une Erika Hess radieuse, à l'arrivée, «quand je pense que mon opération du ménisque ne remonte qu'à deux semaines». Erika Hess n'a manqué la plus haute marche du podium que pour 18 centièmes. La Française Perrine Pelen a terminé 3e à 47 centièmes.

«J'ai surtout eu des craintes à cause du début de parcours très escarpé», dira encore Erika Hess, «mais mon genou a merveilleusement bien tenu, même si je manque encore de force et de réaction». C'est pourtant, à chaque fois, lors de la première partie des parcours que la Suisse s'avérait la plus rapide. «A la fin, je n'ai pas osé attaquer franchement les piquets.»

Malgré son meilleur temps intermédiaire, Erika Hess ne termina finalement que 5e de la première manche. Une manche, où le classement, il est vrai, fut très serré, puisque la Nidwaldienne était à 31 centièmes de la leader et que l'écart entre la première et la neuvième fut de 95 centièmes.

Partie avec le dossard No 1, l'Autrichienne Roswitha Steiner (19 ans et demi) avait créé la surprise en réalisant d'emblée un temps qui n'allait plus être battu par aucune skieuse. Hanni Wenzel était, alors, à 13 centièmes, Perrine Pelen à 19, et la future gagnante Tamara McKinney, quatrième à 20 centièmes, juste devant Erika Hess.

Dans la deuxième manche, l'Américaine concédait 12 centièmes à la Suisse au temps intermédiaire, mais la précédait, en revanche, de 7 centièmes à l'arrivée et de 18 au classement final. Hanni Wenzel et, surtout, Roswitha Steiner allaient rétrograder. La jeune Autrichienne de Radstatt eut un début de 2e parcours très difficile, mais se reprit bien. Mais, cette fois, les écarts furent plus importants: ainsi, Roswitha Steiner, première et sixième des deux manches, finissait-elle également sixième au classement final.

Dans les dix premières, on recense deux Américaines (McKinney 1re et Cooper 4e), deux Liechtensteinoises (les sœurs Hanni et Petra Wenzel, respectivement 5e et 7e), deux Autrichiennes (Roswitha Steiner 6e, Karin Buder 10e), une Française (Pelen 3e), une Italienne (Magnoni 8e), une Allemande (M. Epple 9e) et la seule Suisse, Erika Hess, 2e.

La piste en excellent état avait permis à des concurrentes aux dossards élevés de s'en tirer honorablement. 10e, l'Autrichienne Karin Buder portait le numéro 39, 14e, l'Italienne Paola Tonolli, le numéro 61, ou encore l'Allemande Renate Lazak, 15e avec le 53. Les Suissesses qui n'en finissent pas d'attendre la relève ne se distinguèrent pas au même taux.

Brigitte Nanzo avait un excellent temps intermédiaire avant de manquer une porte. Catherine Andeer, de Verbier, était encore 19e après la première manche, mais commit, elle aussi, une énorme faute dans la seconde et rétrograda au 25e rang. Ainsi, c'est Christine von Grünigen, une skieuse de 19 ans de Schönried, qui fut 2e meilleure Suissesse à la 20e place, mais déjà avec un retard de 5 secondes et demie, Véronique Robin, la fribourgeoise de Châtel-Saint-Denis terminant 21e.

## Classements

● **Slalom spécial féminin coupe du monde à Davos:** 1. Tamara McKinney (EU) 85"26; 2. Erika Hess (S) à 0"18; 3. Perrine Pelen (Fr) à 0"47; 4. Christin Cooper (EU) à 0"53; 5. Hanni Wenzel (Lie) à 0"56; 6. Roswitha Steiner (Aut) à 0"65; 7. Petra Wenzel (Lie) à 1"00; 8. Paoletta Magoni (It) à 1"19; 9. Maria Epple (RFA) à 1"20; 10. Karine Buder (Aut) à 1"45; 11. Maria Rosa Quario (It) à 3"05; 12. Olga Charvatova (Tch) à 3"34; 13. Anni Kronbichler (Aut) à 2"59; 14. Paola Tonolli (It) à 4"32; 15. Renate Lazak (RFA) à 4"36; 16. Polona Peharc (You) à 4"79; 17. Malgorzata Tlalka (Pol) à 4"92; 18. Nusa Tome (You) à 4"95; 19. Dorota Tlalka (Pol) à 5"40; 20. Christine von Grünigen (S) à 5"56. Pils: 21. Véronique Robin (S) à 5"57; 25. Catherine Andeer (S) à 6"08; 29. Fabienne Serrat (Fr) à 6"81; 30. Corinne Schmidhauser (S) à 7"21; 31. Corinne Eugster (S) à 7"83; 38. Heidi Andenmatten (S) à 13"00. — 87 concurrentes au départ, 38 classées.

● **Première manche (dénivellation 140 m, 50 portes, tracé Willy Lesch, RFA):** 1. Steiner 43"83; 2. H. Wenzel à 0"13; 3. Pelen à 0"19; 4. McKinney à 0"20; 5. Hess à 0"31; 6. Cooper à 0"43; 7. M. Epple à 0"65; 8. Magoni à 0"76; 9. P. Wenzel à 0"95; 10. Buder à 1"09. Pils: 19. Andeer à 2"02. — Éliminées, entre autres: Daniela Zini, Lorena Frigo (It), Christa Kinshofer (RFA), Ursula Konzett (Lie), Brigitte Nanzo et Brigitte Örtli (S).

● **Deuxième manche (dénivellation 140 m, 48 portes, tracé Gabriel Moilliet, Fr):** 1. McKinney 41"23; 2. Hess à 0"07; 3. Cooper à 0"30; 4. Pelen à 0"48; 5. H. Wenzel à 0"63; 6. Steiner 0"85; 7. P. Wenzel à 1"25; 8. Quario à 1"57; 9. Magnoni à 1"63; 10. Buder à 1"74. — Éliminées, entre autres: Wanda Bieler, Fulvia Stevenin (It), Ida Lattstätter, Rosi Aschenwald (Aut), Brigitte Gadient (S).

## Ils l'ont dit après la course

● **Pirmin Zurbriggen:** «Jusqu'ici, je me savais dans le coup en super-G et en slalom spécial mais je ne me situais pas encore très bien en slalom géant par rapport aux meilleurs. C'est désormais chose faite. Ici, tout s'est merveilleusement bien passé. Cette victoire m'ouvre maintenant de nouveaux horizons puisque j'ai la conviction profonde de pouvoir jouer désormais ma carte personnelle en coupe du monde. J'en suis d'autant plus convaincu que Stenmark et Phil Mahre paraissent moins à l'aise que prévu dans cette discipline.»

● **Max Julen:** «Je pensais évidemment pouvoir gagner. Surtout après la première manche. Sur le deuxième tracé, j'ai toutefois légèrement moins bien skié et j'ai laissé échapper la victoire. Ne croyez cependant pas que je suis déçu de cette deuxième place. C'est mon meilleur résultat en coupe du monde et cela suffit à mon bonheur.»

● **Jacques Lüthy:** «Je sens que je me rapproche toujours plus des meilleurs. A Parpan, j'étais déjà 3e, mais en spécial. Ici, je suis à nouveau 3e mais en géant. C'est la preuve que je reviens gentiment à mon meilleur niveau. Sur le deuxième tracé, vous avez peut-être vu le meilleur Lüthy. Lorsque je réussirai à assurer deux manches parfaites, je pourrai alors à mon tour gagner une épreuve de coupe du monde.»

● **Joël Gaspoz:** «Le retard dû à la blessure à la cheville subie à la fin de l'automne se comble petit à petit. Aujourd'hui, sur le début du deuxième tracé, j'ai le sentiment d'avoir parfaitement skié. Malheureusement, pour avoir abordé une porte un peu trop directement, j'ai connu l'élimination. Je ne suis pas déçu pour autant. Je sais où j'en suis et je suis convaincu de réussir prochainement, moi aussi, quelques bons résultats.»

● **Roland Francey (entraîneur des slalomeurs):** «J'avais donné l'ordre à tous d'attaquer. C'est ce qu'ils ont fait avec réussite pour Zurbriggen, Julen, Lüthy, Bürgler et Pieren, un peu moins pour Gaspoz par exemple, qui avait très bien skié sur le haut du parcours mais qui a commis une erreur fatale à mi-course. Cette réussite d'ensemble prouve que la Suisse dispose bel et bien de la meilleure équipe de géant actuelle. C'est réjouissant et de bon augure avant les prochains slaloms au programme de la coupe du monde.»



## Rencontre avec Bart Loretan peintre et poète

SION (wy). – C'est jusqu'au 28 janvier prochain que la Banque Cantonale du Valais présente dans le hall de l'établissement central les œuvres de quatre peintres valaisans, soit J.-B. Evéquo, Bart Loretan, Silvano Armanini et Pierre Loye.

En visitant cette exposition, nous avons eu l'occasion de faire plus ample connaissance avec l'un des exposants, Bart Loretan.



Bart Loretan commente son œuvre à M. Sabatier, chef de chancellerie à la BCV.

Barthélemy Loretan est né le 15 novembre 1943 à Martigny. Sa vie est placée sous le signe des voyages et de l'enchantement. A trois et neuf ans, il séjourne longuement au Maroc avec sa mère, dans de grandes familles traditionnelles; il est fasciné par cette vie en dehors du temps, par les couleurs et l'intensité incomparable de la lumière.

A treize ans, en vacances chez son père qui est géologue, il découvre l'Amérique du Sud et les

Antilles, un enchantement sans pareil. Plus tard, il séjournera en Afrique occidentale française; c'est là qu'il découvre les espaces immenses et la notion d'infini.

Après la mort de son père, il fait un long séjour à Paris, où il fréquente de nombreux peintres, sculpteurs et musiciens; puis il revient en Suisse où il termine son collège à l'abbaye de Saint-Maurice. Tous ses loisirs, Bart Loretan les occupe à écrire, ce sera l'époque des poèmes. A l'université, il

s'intéresse à la philosophie et aux sciences politiques; il obtiendra sa licence en 1970. Entre-temps, un grand voyage en Norvège lui fera découvrir une vibration lumineuse nouvelle et la violence romantique des fjords.

C'est ce même romantisme et son besoin d'aventure qui lui font embrasser la carrière des armes. En fait d'aventure, c'est avant tout l'union de l'homme avec la nature qu'il va découvrir; les simples croquis du départ vont très vite devenir des esquisses de plus en plus élaborées. Dès ce moment, il se met à fréquenter assidûment le milieu des artistes.

Toujours plus tiraillé entre les exigences de son métier et le fond rêveur de son caractère, il quitte l'instruction. Ensuite, de graves difficultés matérielles et familiales le font sombrer dans une profonde mélancolie. Les heures passées derrière son chevalet sont celles qui lui donnent la paix. A cette époque, il rencontre Victoria qui va devenir sa compagne. Elle reconnaît son talent et l'encourage à réaliser son rêve. Ils partent tous deux à Florence où ils séjournent dix-huit mois. Loretan peint énormément, participe au Salon d'automne 1980 au Grand Palais à Paris, expose à Fribourg et à Florence. Après quelques mois passés à Bologne, Bart et Victoria rentrent en Suisse et décident de s'établir définitivement en Valais; ils choisissent le hameau ensoleillé de Saint-Clément sur la commune de Lens.

Pour Loretan, pas d'école spécialisée. Il apprend chaque jour, tout seul devant sa toile vierge, et il apprendra toute sa vie. Avant de toucher cette toile, il a un trac fou.



Comme un acteur avant le lever du rideau. A la création d'une œuvre, l'artiste domine sa toile. Mais dès le motif esquissé, la toile

« existe ». On ne peut la modifier, tout au plus peut-on la caresser. Nous esquisserons ultérieurement le portrait d'autres artistes

participant à cette exposition, que nous recommandons vivement à nos lecteurs amoureux d'art et de découvertes.

## Du bord du lac à Saint-Maurice

### Vendredi à Saint-Maurice « POTICHE »

SAINT-MAURICE (cg). – Les Galas Karsenty-Herbert présentent ce vendredi 14 janvier à 20 h. 30 à la salle de spectacles du collège, sous le patronage des jeunes cultures du Chablais - Saint-Maurice, Potiche interprétée par Barillet et Gredy qui forment l'équipe du Théâtre du Boulevard. Leurs comédies *Fleurs de cactus* et *Quarante carats*, entre autres, ont fait les beaux soirs de Broadway, portées à l'écran au USA: nombreuses sont leurs pièces qui ont été montées dans le monde entier.

Avec un œil aigu qui observe les faiblesses humaines, nos deux compères savent faire passer plus d'une vérité dans un rire franc et communicatif. Ils ont écrit, pour la première fois, au théâtre, une pièce sou-



Une scène de Potiche. Au centre, Danielle Darrieux.

riante pleine de revendications, de séquestrations, de syndicalisme, qui fait beaucoup rire.

Pierre Mondy a réglé la mise en scène tambour battant avec la complicité de Marco Perrin et de Jacques Harden qu'entourent Emmanuelle Bulda,

Marie Lecru et Bruno Allain dans des toilettes bien jolies et un décor suggestif d'André Levasseur.

Location ouverte, rue du Chanoine-Brocquet 2, tél. (025) 65 18 48, Saint-Maurice.

## Les médaillés «82» du Panathlon-club Valais

SION. – Au Panathlon-club du Valais, il est prévu, chaque année, d'offrir deux médailles, l'une pour récompenser le mérite sportif, l'autre l'exploit sportif.

Le choix des bénéficiaires est basé sur des critères déterminés dans un règlement spécial joint aux statuts de ce club fondé le 13 décembre 1960, à Sion, par le colonel Louis Studer.

Le Panathlon-club du Valais, ainsi que 22 clubs suisses sont rattachés au Panathlon International constitué en 1951 en Italie, lequel a très rapidement essaimé dans toute l'Europe et plus loin encore.

C'est un club de service où l'amitié, la courtoisie, la franchise, le respect d'autrui et le dévouement à la cause du sport sont les règles fondamentales auxquelles s'en ajoutent quelques autres préfigurant une façon de vivre un idéal sportif, quel que soit le genre de sport pratiqué. C'est ce qu'a rappelé M. René Zryd, président actuel du Panathlon-club du Valais, en ouvrant la séance tenue à l'hôtel Continental, à laquelle étaient invitées les épouses des panathlonsiens. Importante séance puisque le club recevait quatre nouveaux membres: MM. Roland Dubuis pour le patinage artistique, Hildebrand de Riedmatten pour le tir au vol, Narcisse Sepey pour la chasse et Georges Zermatten pour le karaté. Chaque panathlonsien – on le sait – représente une discipline sportive au sein du club. Ce ne sont pas moins de 48 sortes de sports, d'ailleurs, qui sont englobés dans le Panathlon International.

Ce même soir, M. René Zryd s'est fait un grand plaisir de remettre la médaille du mérite sportif et la médaille de l'exploit 1982.

Mais auparavant, il nous a été donné d'entendre les considérations qui justifiaient, dans les deux cas, ces attributions.

### Le mérite sportif

Les qualités du lauréat ont été définies par M. Charles Balma. Ce lauréat est M. Louis Petoud, né le 19 novembre 1915, originaire de Martigny-Combe où il réside. Il y a un demi-siècle que M. Louis Petoud est entré au FC Martigny comme gardien de but dans l'équipe junior, puis dans la première équipe pendant treize ans. Ensuite, il s'est spécialement occupé de la jeunesse et, présentement, il est encore soigneur de cette première équipe. Il a magnifiquement servi le sport. Il était tout désigné pour recevoir la médaille du mérite sportif. Ce personnage très attachant fut longuement acclamé. Il était accompagné de M. Marcel Crettaz, président du FC Martigny.

### L'exploit sportif

« Brillante fut la démonstration et grand l'étalement des pistoliers de la Cible de Sion à l'occasion de

la dernière finale du championnat suisse de groupes à l'arme au poing, disputée à Saint-Gall, les 9 et 10 octobre 1982. D'un bout à l'autre de la compétition, les pistoliers de la capitale valaisanne ont été en fête du classement ». C'est ainsi que s'est exprimé M. Henri Gaspoz qui a su, en spécialiste qu'il est, mettre en valeur la force au tir de ce groupe devenu champion suisse en 1982 après l'avoir déjà été en 1981. C'est donc à l'équipe championne qu'a été remise la médaille de l'exploit sportif, équipe composée de MM. Pierre Giroud, Werner Antonioli, Marc Bregy, Fredy Spiess, Charles-Henri Lugon, Werner Staudemann, ayant Gaby Fleury comme coach et Paul Christinat comme président de la section pistolet de la Cible de Sion. Elle a reçu une médaille doublement méritée. Bravo!

### Remerciements

M. Marcel Crettaz, au nom de M. Petoud et du FC Martigny, a remercié le Panathlon-club pour son choix, tandis que M. Alphonse Sidler, président de la Cible de Sion, en a fait autant au nom du groupe des tireurs au pistolet en évoquant aussi les autres activités de la Cible de Sion, dont deux capitaines furent MM. Gaspard Zwissig et René Spahr.

M. Louis Maurer, conseiller communal et président de la commission des sports, a apporté le salut des autorités et leurs félicitations aux lauréats.

F.-Gérard Gessler

## Chablais vaudois

## CYNOLOGIE: CONCOURS DU NOUVEL-AN A BEX Succès de la troisième édition

BEX (ruc). – Dans une précédente édition (voir NF du lundi 10 janvier), nous avons constaté la suprématie valaisanne. En effet, MM. Georges Devènes de Vétroz, Gérald Glassey d'Orsières et Michel Roduit de Charrat s'imposaient respectivement dans les trois classes (défense, sanitaire et Inter).

Relevons encore une fois l'excellente organisation du Club du chien d'utilité de Bex et environs et plus particulièrement du chef de concours, M. Clément Héritier qui officiait pour la première fois.

### Tous les résultats:

Classe A: 1er André Vuitel, 232 points, ex.; 2e Charles Baer, 205, tb; 3e Francis Vulliamin, 143, insuf.

ChD I: 1er Jean-Daniel Curchod, 390, ex. ment.; 2e Arthur

Jutzet, 383, ex. ment.; 3e Alain Torrenté, 381, ex. ment.; 4e Margrit Goetz, 374, ex. ment.; 5e Jacques Bussien, 366, ex. ment.

ChD II: 1er Claude Stehle, 574, ex. ment.; 2e Henri Badoux, 572, ex. ment.; 3e Patrick Stettler, 571, ex. ment.

ChD III: 1er Georges Devènes, 587, ex. ment.; 2e Ernest Vago, 586, ex. ment.; 3e Jean-Paul Pion, 582, ex. ment.; 4e Roger Dugon, 580, ex. ment.; 5e Lucette Rucks-tuhl, 577, ex. ment.; 6e Jean-Pierre Epp, 577, ex. ment.; 7e Michel Baer, 568, ex. ment.; 8e Leandre Giorgini, 565, ex. ment.; 9e Pierre Bochatay, 548, ex. ment.; 10e Maurice Muccinelli, 536, tb ment.

Inter II: 1er Giovanni Zagaria, 278, ex. ment.

Inter III: 1er Michel Roduit, 280, ex. ment.; 2e Jean-Marie Maye, 280, ex. ment.; 3e Pierrachod, 267, tb ment.

San I: 1er Richard Raffaelli: 372, ex. ment.

San II: 1er Danielle Chamorel, 570, ex. ment.; 2e Roger Pièce, 478, b.

San III: 1er Gérald Glassey, 591, ex. ment.; 2e Marc Torrenté, 588, ex. ment.; 3e Huguette Ravéy, 565, ex. ment.; 4e Marc Perret, 564, ex. ment.; 5e Roger Favé, 492, tb ment.

### Challenges

MYLORD (meilleure défense): Georges Devènes.

HONGRIN (meilleure sanitaire): Gérald Glassey.

JUMBO (meilleur flair): Ernest Vago.

AGITTES (toutes classes): Gérald Glassey.

NOUVEL-AN (meilleur Inter): Jean-Marie Maye.

## Promotions à la police montheyssanne



MONTHEY (cg). – Comme indiqué vendredi, le Conseil municipal a procédé à des promotions au sein de la police locale avec effet au 1er janvier 1983. Notre objectif a saisi les nouveaux promus avec, de gauche à droite:

App Michel Boissart, caporal Alphonse Passaquay, agent Mario della Bassa, app Jean-Philippe Es-Borrat et agent Joseph Mottier.

## BONNES CONDITIONS D'ENNEIGEMENT

CHAMPÉRY-MORGINS (cg). – Contrairement à ce que certains affirment, les stations des Portes-du-Soleil (Champéry-Planachaux, Val-d'Illiez - Les Crossets) ont de bonnes sinon

d'excellentes conditions d'enneigement bien que les pistes soient dures. Elles ont été améliorées par de récentes mais faibles chutes de neige. Les installations de remontées fonctionnent donc à satisfaction pour les skieurs tant qu'aucun redoux ne réapparaît.

D'autre part, à Champousin les pistes sont praticables sur de la bonne neige dure. Toutes les liaisons entre la France et la Suisse fonctionnent. Les piscines couvertes et patinoires fonctionnent.

## Conférence sur la sophrologie

MARTIGNY. – La sophrologie médicale: tel est le thème de la conférence présentée par le docteur Robert De Wyss de Saint-Aubin (NE), le mardi 18 janvier prochain à 20 heures à la salle de théâtre du collège Sainte-Marie à Martigny.

La sophrologie médicale est une science qui étudie les moyens physiques, physiologiques, psychologiques et chimiques capables de provoquer des modifications des états de la conscience humaine ainsi que leurs possibilités d'applications en thérapeutique médicale.



# IMPLANTATION D'UNE USINE D'EAU MINÉRALE

## Saxon renaît aujourd'hui de ses eaux

**SAXON.** - C'est aujourd'hui certain : une usine d'eau minérale ouvrira ses portes à Saxon en septembre prochain. Alpwater S.A. commercialisera certaines des eaux de sources de la capitale de l'abricot. En bouteille plastique d'un litre et demi. Dans un premier temps, la production annuelle devrait atteindre 15 millions d'unités destinées avant tout au Moyen-Orient d'où est originaire le propriétaire et bailleur de fonds, le Koweïtien Fahad Almojil. Treize millions de francs seront affectés à la construction de l'usine dont les travaux de terrassement viennent de débuter. Et ce n'est là qu'une étape ; elle conduira l'industrie à la production de 64 millions de bouteilles d'eau « plate » par année, et, parallèlement à la fabrication de jus de fruits et de légumes. L'implantation d'Alpwater fournira donc des débouchés on ne peut plus intéressants à l'agriculture régionale. Sans parler de la création de postes de travail (trente-six au total) ni de l'édification de l'usine pour laquelle les entreprises valaisannes ont été largement sollicitées.

Un rappel tout d'abord : il a fallu qu'Alpwater franchisse toute une série « d'obstacles » pour parvenir à ses fins. Au printemps de l'année dernière (voir le NF du 26-mars 1982), l'assemblée primaire de Saxon avait sans réserve accepté que l'on ronge quelque 43 hectares de sa zone agricole pour permettre l'édification de la future industrie. C'était le premier pas. En juin dernier, le Conseil d'Etat homologuait ce nouveau plan de quartier, avant que l'Exécutif saxon ne délivre le permis de construire. Restait alors une seule hypothèque à lever : la lex Furgler et l'obtention du permis B pour le propriétaire koweïtien. Depuis peu, M. Fahad Almojil est domicilié au pied de la Pierre-Avoi et le feu vert a été donné.

morques que s'effectuera, à partir de conteneurs, le transport des bouteilles d'eau minérale. A destination des marchés du Moyen-Orient, via les ports de Gênes, Venise ou Marseille.

### 64 000 bouteilles par jour

Les bâtiments - sans la partie administrative - occuperont une surface de plancher de 2400 m<sup>2</sup> pour une hauteur de huit mètres. Les bouteilles seront produites à partir de granulés, puis stockées dans un silo intermédiaire, conduites sur une chaîne, mise en position, remplies d'eau « plate », scellées, étiquetées, encartonnées, mises en palettes, pour enfin se retrouver prêtes à l'embarquement, dans des conteneurs pouvant accueillir chacun 8000 bouteilles. Dans un premier temps, on estime la capacité de production journalière à 64 000 bouteilles, soit l'équivalent de huit semi-remorques.

« Nous n'avons pas eu besoin de créer des unités de stockage de la marchandise, explique M. Yves Bertrand dont le bureau d'étude s'est chargé de réaliser le projet, puisque toute la production est destinée à l'exportation. » Mais les promoteurs espèrent bien s'ouvrir par la suite les marchés américains et africains.

### Trente ans en profondeur

Pour ce qui est de l'alimentation d'Alpwater en eau, elle se fera depuis une source sise à une centaine de mètres (plein sud) au-dessus du Casino de Saxon. Le précieux liquide capté en profondeur où il réside - selon des experts - depuis 30 ans, sera acheminé sur 700 à 800 mètres par des conduites souterraines. Des conduites qui passeront notamment sous la route cantonale, la voie CFF et le canal pour entrer directement dans l'usine.

A l'endroit où la source sera captée, on intensifiera les mesures de protection afin d'empêcher l'écoulement des eaux de ruissellement.

### Création d'emplois

Enfin, et c'est peut-être par là que nous aurions dû commencer, l'implantation de cette industrie se fera de pair avec la mise au concours de toute une série de postes de travail. Une vingtaine au départ, une quinzaine par la suite : des mécaniciens, des électriciens, mais aussi du personnel de surveillance et de manutention, formé sur place.

Michel Gratzl



Une vue de l'emplacement de la future usine.

## « Comme le Cervin ou le chocolat »

**SAXON (gram).** - Il va sans dire que l'installation d'Alpwater à Saxon a été accueillie avec satisfaction, notamment de la part de M. Charly Roth, président de commune : « Un des promoteurs de la source minérale et thermale nous annonce l'ouverture du chantier ; le géomètre a déjà œuvré pour l'implantation des bâtiments ; les techniciens sont en train de calculer le plus court chemin pour conduire l'eau de la source à l'usine d'embouteillage ; les entreprises de Saxon et des environs seront intéressées, comme promis, à l'édification de l'usine ; l'assemblée primaire de mars dernier, fort bien fréquentée, avait accepté ce plan de quartier sans opposition : l'administration communale ne peut donc que se féliciter de voir se créer une industrie nouvelle et par là de nouveaux postes de travail en ces temps incertains. Des années d'efforts et de patience soutenus de près par l'administration se concrétisent aujourd'hui. La diversification des occupations sera bénéfique pour notre commune.

Et si l'eau de Saxon peut être connue au loin dans le monde, cela sera aussi intéressant que le Cervin ou le chocolat.



**MARTIGNY.** - Le comité du Ski-Club Martigny informe tous les membres que toutes les communications relatives aux sorties, concours, activités OJ figureront dorénavant dans la page réservée aux ski-clubs et paraissant tous les vendredis dans le *Nouveliste et Feuille d'Avis du Valais*.

## Poules à meilleur compte

**LAUSANNE (ATS).** - Du 17 janvier au 12 février les consommateurs trouveront sur les marchés du pays des poules à bouillir à prix réduit (20 centimes de moins par kilo) communique la Coopérative romande pour la mise en valeur des œufs et de la volaille. Près de 500 tonnes de poules congelées sont à disposition. La marchandise est conditionnée à Zell (Lucerne).

Quant au consommateur suisse, il ingurgite en moyenne 8 kg de volaille par année, précise l'agence Cria, à Lausanne.

## Préparation à l'accouchement par sophrologie

**MARTIGNY.** - Un cours débutera le mercredi 26 janvier à 14 heures au collège Sainte-Marie. S'inscrire par téléphone 026/2 58 92, chez Irène Rey, sage-femme.

## DU 15 JANVIER AU 6 FÉVRIER Une mission à Leytron

Pose tes outils... Oublie tes soucis... et viens ! Le bonheur est à deux pas ; le vrai. Argent, gloire, réussite... est-ce vraiment l'essentiel ? Au bout du chemin que restera-t-il de tout cela ? Réfléchis et viens ! Ne laisse pas passer l'occasion de te remettre en question, de t'arrêter un instant et de partager tes idées : tu es le bienvenu ! Au fait, que risques-tu ?

Tout ! Car l'amour de Dieu ne connaît pas de limite.

### POSSIBILITÉS DE PARTAGE

Messes : - Les lundis, mardis et mercredi matin à 8 h. 15 à l'église ; - les jeudis et vendredi soir à 19 heures, à l'église.

Assemblées générales pour tous : - les lundis, mardis et mercredi soir de 19 h. 15 à 20 h. 15 à l'église (sans messe).

Soirées d'échanges pour tous : - à Produit, le jeudi 20 janvier à 20 heures au Café Saint-Martin ; - à Montangon, le jeudi 27 janvier à 20 heures au Café du Soleil.

Rencontres amicales à domicile pour des échanges

Chacun de vous peut inviter sous son toit une dizaine d'amis et des gens avec qui vous sentez à l'aise. Avec un prêtre vous pourrez alors parler librement de ce qui vous tient à cœur.

**RÉDACTION DE MARTIGNY ET ENTREMONT**  
Avenue de la Gare 8  
Tél. (026) 2 42 96 / 97  
Télex 38 580  
1920 Martigny

**AFGHANISTAN VS**  
cgp 19-7227

## Deux chutes à skis

**SION.** - Air-Glacières est intervenu hier à deux reprises pour prendre en charge des skieurs blessés. C'est ainsi qu'une Suédoise a été transportée des Gentianes à la clinique de Verbier tandis qu'un garçonnet vaudois a été conduit des Crosets à l'hôpital de Monthey.

## Chablais vaudois

# POUR LES 40 ANS DE L'AURORE D'ANTAGNES Un jeu scénique vaudois et valaisan

**OLLON (ch).** - Le dynamisme des 45 membres de la société chorale et littéraire L'Aurore n'a d'égal que la beauté des paysages qui se dégagent du plateau d'Antagnes, hameau combien agréable à fréquenter surplombant la plaine du Rhône. Ces deux qualités asso-

ciées à la volonté de toute la population seront les principaux ingrédients d'un jeu scénique, œuvre d'un Vaudois, le musicien fondateur des « Muverans », Michel Steiner, et d'un Valaisan de Martigny, José Marka. Ce spectacle donné en plein air, à l'entrée du village, de-

vrait retracer l'épopée de Jean Du Bouillet, dont la légende raconte qu'il quitta femme et enfant durant cent ans pour vivre avec des nains dans une grotte. Or les gnomes travaillaient une matière jusqu'ici inconnue, le sel, dont l'attrait comme le pouvoir économique sont liés à la région.

Pourquoi un tel spectacle ? MM. André Willi, directeur de l'Office du tourisme de Villars, président du comité d'organisation, assisté de Blaise Cornaz, président de l'Aurore, Eric Siméon, son directeur, et Michel Gendre, son metteur en scène, l'ont expliqué hier.

La société d'Antagnes fête son quarantième anniversaire cette année. Plutôt que d'organiser un grand « bastingue » susceptible de remplir ses caisses, elle a préféré marquer cette étape par un apport culturel. Elle n'a pas hésité à prendre des risques financiers pour concrétiser ses projets. Le budget atteint les 80 000 francs, montant qu'elle espère couvrir par une tombola, des dons d'honneur, deux bals, et bien sûr la finance d'entrée (de 20 francs pour les places assises ; 10 francs sur la pelouse) réclamée aux huit cents personnes qu'elle aimerait accueillir chaque soir, les 18, 19, 20, 25, 26 et 27 août.

Depuis plusieurs années, l'Auro-

re met en scène des pièces parfois difficiles. Son originalité réside essentiellement dans l'ambiance familière qu'elle parvient à créer en prolongeant le spectacle.

En s'attachant les services de Michel Steiner et José Marka, dont la collaboration s'est déjà avérée fructueuse, notamment lors du dernier concours télévisé frappé du scintillement de L'Etoile d'Or, elle montre combien elle désire que sa « légende du sel » soit assaisonnée des meilleurs épices.

Y collaboreront en outre : l'artiste local (à la réputation nationale) Louis Zeller, chargé d'allier les décors manuels et naturels, René Vuadens, éclairagiste et sonorisateur, ainsi que MM. Reuss (gradins) et Perrin, responsables des trois scènes qui occuperont l'amphithéâtre du Plateau.

Les rôles principaux seront dévolus à René Vuadens (récitant) et Michel Gendre (metteur en scène métamorphosé en Jean Du Bouillet).

Qualifié d'événement, ce spectacle nécessitera la confection d'une centaine de costumes pour les figurants, les chanteurs, les danseurs (le groupe de Chesières, le Tzezérens), et les enfants de la localité, futurs gnomes de la « légende du sel ».



Deux des principales chevilles ouvrières du jeu scénique composé par Michel Steiner et José Marka, MM. André Willi et Blaise Cornaz, respectivement président du comité d'organisation et de la société organisatrice L'Aurore, d'Antagnes.

## Agriculture: 5% de la population active

**BERNE (AP).** - En 25 ans, de 1955 à 1980, la part de la population active employée dans l'agriculture est passée, dans notre pays, de 14 à 5%. Ainsi que le Service d'information agricole (LID) l'a communiqué hier à Berne, on comptait encore 125 000 exploitations agricoles en Suisse en 1980, parmi lesquelles 72 000, soit 58%, étaient conduites par des personnes travaillant à plein temps dans l'agriculture.

La baisse du nombre de personnes employées dans l'agriculture est un phénomène commun à tous les pays industrialisés. En 1980, la part des agriculteurs dans la population active se montait à 8% dans la Communauté européenne, la Belgique ayant le taux le plus faible, et l'Irlande le plus élevé.

Dans l'Europe des Dix, la taille moyenne des entreprises

agricoles est de 18,1 hectares, avec un record pour les paysans britanniques (66 hectares), et un minimum pour leurs homologues italiens (8 hectares). En comparaison, la Suisse (13,8 hectares) connaît une situation proche de celle de l'Allemagne (15,5 hectares).

Selon le LID, les changements qui ont affecté la structure par taille des exploitations ont été importants ces dernières

années. Les minuscules surfaces (entre 1 et 10 hectares) ont par exemple diminué de 80% depuis 1965. Les petites exploitations (au-dessous de 20 hectares) n'en restent pas moins massivement majoritaires, puisqu'elles constituent 85,7% de l'ensemble. Les exploitations de 20 à 50 hectares représentent, pour leur part, 13,5% du total, et celles qui dépassent 50 hectares ne sont qu'au nombre de 1000 (0,8%).



## PERSPECTIVES HIVERNALES

## Statu quo à Champex

MARTIGNY (phb). — La neige se signale par son absence! Qu'importe, les responsables touristiques, les hôteliers et commerçants de Champex se disent satisfaits de l'actuel état de la situation hivernale. « Notre baromètre touristique affiche le statu quo... » déclare M. Karl Zimmermann, président de la Société de développement. Celui-ci

précise que la station aura fait le plein à 80-85% durant les fêtes de fin d'année (Noël et Saint-Sylvestre), alors que le taux atteindra aisément le 100%, pendant les week-ends.

Depuis quelque temps, Champex offre un attrait touristique particulier grâce aux travaux entrepris par Téléverbier en matière

d'amélioration des installations de remontées mécaniques de la Brea et, de l'entretien des pistes. Il ne manquerait, dit-on, pour compléter efficacement l'offre, que l'apport d'un ratrac sur les hauteurs de la Brea afin de peaufiner les pistes et ouvrir quelques nouveaux champs de neige.

A la station, la piste de fond remarquablement entretenue par M. Léon Lovey, comme les chemins pédestres, sans parler bien entendu du lac solidement gelé... sont autant de suggestions pour les hôtes.

De plus, tout s'ordonne dans la station lacustre autour d'un riche programme d'animation mis en place par la Société de développement, d'entente avec les organismes locaux et autres ski-clubs de la région.

## Wasa de Champex : un semi-marathon

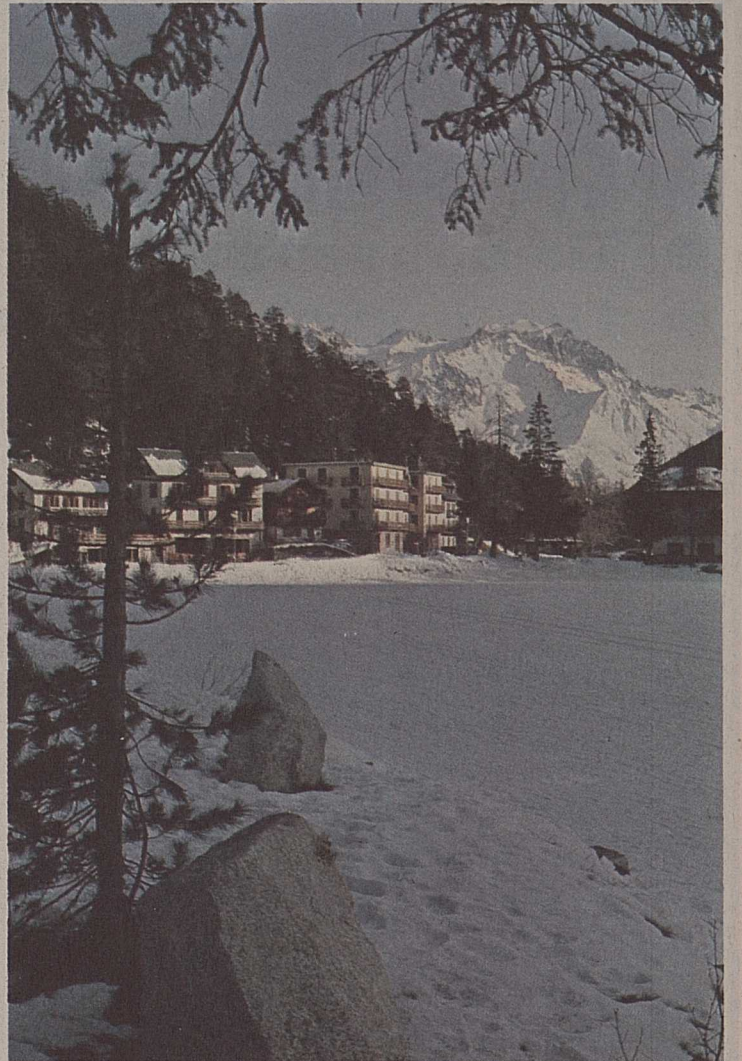
Divers rendez-vous sont agendés pour le mois de février, qu'il s'agisse, dans un premier temps, du carnaval des enfants, manifestation prévue le dimanche 13 février. Ce carnaval fera l'objet d'un concours de masques organisé dans les salons de la discothèque Alpina.

Dans un second temps, spectateurs et sportifs réserveront le meilleur accueil à la populaire

Wasa de Champex. Comme l'an dernier, mais avec l'appui supplémentaire du Ski-Club Val-Ferret, la SD de Champex et le Ski-Club Bovernier n'ont de cesse que la mise en place de ce semi-marathon populaire (nouvelle formule), course de fond agendée au dimanche 20 février. Deux parcours de 10 et 21 km empruntant le lac et ses abords sont ouverts aux catégories A : jusqu'à 16 ans; B, dames; C, dès 1967. Les départs seront assurés, dès 9 heures précises à 200 mètres de l'office du tourisme, qui délivrera les dossards de 7 heures à 8 h 30 et dont le secrétaire reste à votre entière disposition tél. (026) 4 12 27 pour tous renseignements complémentaires. Attention, de nombreux prix et médailles souvenir seront attribués aux valeureux marathoniens.

## Les hôtes en vedette

Autres temps forts de l'animation en février, les responsables locaux organisent le concours traditionnel des hôtes de même qu'un concours de ski de fond toujours à leur intention; cette dernière épreuve constituant une nouveauté. Les enfants de la station se retrouveront en masse, le dimanche de Pâques, pour une course aux œufs des plus captivantes à l'initiative de l'animation offerte par l'accueillante station de Champex.



## JOURNAUX DE CARNAVAL SUR LA SELLETTE

## Mesures provisionnelles rejetées...

SION (ATS). — Deux journaux de carnaval, *La Terreur* et *La Dzapate*, avaient pris l'an passé pour cible le sous-préfet d'Entremont à propos de l'enseignement de l'éducation sexuelle dans les classes du canton. Le sous-préfet déposa plainte pénale et demanda des mesures provisionnelles aux tribunaux d'arrondissement de Sion et d'Entremont.

Ces mesures provisionnelles consistent à interdire aux intimés de communiquer à quiconque tout élément touchant la cause encore pendante. On apprenait mardi que le Tribunal d'Entremont a rejeté cette

requête et a mis tous les frais à la charge du requérant. Selon le juge « aucune disposition légale n'interdit à une partie de faire état d'une procédure ouverte contre elle. Cette disposition d'ailleurs n'est pas spécifique au canton du Valais. » Le juge ajoute : « L'interdiction demandée est contraire au principe de la publicité des débats, de sorte que la demande de mesures provisionnelles ne peut être admise. »

Entre-temps, la demande de mesures provisionnelles a été purement et simplement retirée au Tribunal de Sion et les frais mis à la charge du requérant.

## Philippe Fournier relève le défi américain

SION (ATS). — Philippe Fournier, baptisé « le cycliste de l'impossible », a terminé mardi l'entraînement intensif entrepris pour tenter de reconquérir le record du monde que vient de lui ravir l'Américain Jack Lenon. Ce dernier a réussi en

effet à pédaler durant 52 heures consécutives sur un home-trainer en battant ainsi de deux heures le record détenu par le Valaisan.

« J'ai décidé de battre Lenon et de relever ainsi le défi américain, a déclaré Fournier qui va commencer jeudi matin à pédaler et cela durant 52 heures et quelques minutes pour reconquérir à nouveau son titre. C'est à Goumoens-la-Ville, près de Lausanne, que Philippe Fournier se mettra en selle pour pédaler durant deux jours et deux nuits. Le Valaisan a la ferme assurance de pouvoir battre l'Américain. « Lorsque j'ai réalisé le record mondial à Saillon, je me suis arrêté à 50 heures mais j'aurais pu continuer durant plusieurs heures encore, sans problèmes » note Fournier, décidé à ramener à la Suisse le titre qu'on vient de lui ravir outre-Atlantique.

## Ecole-Club Martigny

## Nouveaux cours s'ouvrant en janvier

## Cuisine basses calories

Bien manger tout en gardant sa ligne grâce à un choix varié de menus basses calories. Préparation et dégustation.

4 cours de 3 h mercredi 19 h Fr. 80.-

## Peinture sur soie

Cours d'après-midi

jeudi 14 h

Cours en soirée

jeudi 19 h

4 cours de 2 h Fr. 54.-

## Gym Tonic

Sur un rythme musical entraînant, gymnastique d'assouplissement, de musculature et de maintien.

4 x 3/4 h, lundi 20 h 30 Fr. 36.-

## Fitness après-midi

Cours de mise et de maintien en excellente condition physique

4 x 3/4 h mardi 14 h 30 Fr. 36.-

## Natation

Cours d'initiation et de renforcement

8 leçons lundi et mercredi Fr. 90.-

## Yoga

Relaxation et recharge nécessaires à un bon équilibre physique et psychique

4 x 1 h, jeudi 16 h Fr. 32.-

## Psychologie pratique

Aides servant à améliorer attitude et compréhension mutuelle

8 x 1 1/2 h Fr. 108.-

## Orgue électronique

Initiation en petit groupe

4 x 1 h mercredi après-midi Fr. 54.-

## Guitare

Initiation et interprétation

4 x 1 h lundi et mercredi soir Fr. 40.-

Renseignements et inscriptions

026/2 72 71

école-club migros

## Sion, Hérens, Conthey

## 4, RUE DES TANNERIES

SION (fl). — C'est une grande maison jaune, que l'on découvre en faisant un petit décrochement depuis la rue du Rhône. A l'intérieur, un escalier de pierre donne accès à des pièces sobres et agréables, tantôt tapissées de moquette, tantôt boisées, suivant l'usage. Car le Centre Contact, qui loue ces locaux à la commune depuis 1979, n'en a plus aujourd'hui l'exclusivité. D'autres activités se sont peu à peu installées dans la maison, inspirées par les besoins des jeunes de passage, par leurs suggestions aussi. Si le 4, rue des Tanneries forme un tout homogène dans l'esprit, il n'en regroupe pas moins des secteurs bien distincts, qui se diversifieront peut-être encore davantage dans le futur. Le Centre Contact est l'un d'entre eux.

## Ouverts à tous

L'option des Centres Contact en général, porte sur toutes les questions qu'engendre la toxicomanie. Ce sont des lieux de rencontre, d'information, de consultation, de prévention et d'aide, ouverts aussi bien aux jeunes confrontés aux problèmes de la drogue qu'aux adultes concernés par le phénomène de la toxicomanie, parents, enseignants...

Les méthodes, certes, ne manquent pas. Le Centre Contact de Sion, pour sa part, axe son activité sur le dialogue, sur la communication.

L'information, qui est l'une des tâches importantes de ces centres, est conçue dans le cas présent comme une invitation à la réflexion, à la prise de positions personnelles. Sur demande, Contact organise des conférences, des débats, des présentations de montage audio-visuels...

L'une des meilleures thérapies pour les jeunes consommateurs de drogue désireux de changer de voie, c'est la parole. Par le moyen d'entretiens répétés, les éducateurs de Contact tentent d'obtenir des intéressés une participation effective à la solution de leurs problèmes. Le consentement des interlocuteurs à cette prise en charge ambulatoire, adeptes des drogues dures ou consommateurs d'herbes occasionnelles (symptôme d'un malaise ou d'un problème) est capital. Parents et amis concernés sont tôt ou tard associés à ces discussions; ces rencontres se font, bien sûr, avec l'accord des intéressés. Les éducateurs de Contact entretiennent également des relations suivies avec les jeunes toxicomanes

en prison qui en manifestent le désir.

L'organisation de cures de désintoxication revient également aux animateurs de Contact, qui agissent en collaboration avec l'hôpital ou un médecin. Le sevrage à sec (sans médicament de compensation) se fait soit en milieu hospitalier lorsque des complications physiques l'exigent, soit en milieu privé. Dans la deuxième alternative, les éducateurs accompagnent l'intéressé en permanence cinq à six jours, alliant le dialogue à une thérapie naturelle (bains, massages, marches...)

La désintoxication physique (pratiquement 100% de réussite) est une chose, la désintoxication psychique en est une autre. L'orientation des jeunes auprès d'un centre spécialisé et l'aide prodiguée à ceux qui se cherchent une place dans la société sont également des tâches du ressort de Contact. En outre, les éducateurs du centre s'occupent d'activités annexes, liées à la jeunesse dans son ensemble.

## Inforjeune

Le contact permanent avec les nouvelles générations a finalement incité les animateurs du centre à chercher une réponse sans cesse: où c'est qu'on peut trouver un appart? J'ai pas de boulot, t'as pas une idée?

Ainsi est né le central d'information pour les jeunes, qui met à la disposition des requérants d'un toit ou d'un travail, un catalogue d'adresses, un soutien juridique, un panneau des manifestations séduisantes, et qui assure une recherche à chaque demande.

## Communication impossible

En apparence peu optimiste, ce titre est pourtant plein d'espoir, puisqu'il est celui d'un journal ouvert à tous les jeunes qui voudraient publier leurs écrits. Ce mensuel, qui s'avère parfois un trimestriel faute de manuscrits, livre ses pages au poète comme à l'écrivain, à l'amateur comme au professionnel, bref à tous les talents, en herbe ou en graines, qui voudraient éditer leurs écrits inestimables. L'idée de ce journal a bien entendu surgi de quelques confidences: qui n'est pas homme ou femme de plume entre 15 et 20 ans, voire plus tard?

## Lieu de réunion, d'accueil, de marché

Les nombreuses pièces du 4, rue de la Tannerie suscitent souvent l'admiration des visiteurs. « On pourrait venir ici pour nos réunions », se disaient certains. Ce souhait s'est notamment réalisé lors de l'organisation d'un cours d'astrologie. Actuellement un « groupe d'analyse transactionnel » et un groupe de travailleurs sociaux tiennent régulièrement leurs assises au 4. D'autres demandes sont à l'étude. Pourquoi mettre des limites?

Le désir de rencontre n'est d'ailleurs pas seulement le fait des groupes. Devant chez la jeunesse l'envie de trouver un endroit où l'on soit bien, où l'on trouve des gens disponibles avec qui l'on peut discuter, échanger des idées ou se taire, parler ou écouter de la musique, les locataires du 4 sont en train d'aménager un local qui deviendra un vrai bijou...

Les combles pour leur part, avec le toit apparent, ne peuvent que séduire les artistes. Ce local est actuellement utilisé par un jeune artisan du cuir, Ferracini Moreno (cf NF d'hier). Un tourneur sur bois viendra sans doute prochainement lui tenir compagnie. D'autres ateliers pourraient s'improviser dans la maison, s'il y a demande.

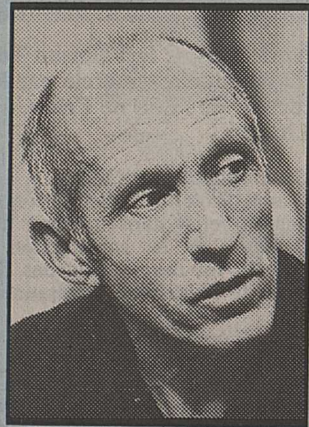
Cette ouverture à l'artisanat est concrétisée encore par l'organisation d'un mini-marché, mis sur pied deux fois l'an (novembre - fin décembre et juin - août), qui propose des articles créés par les artisans de la région.

Il s'en passe des choses au 4, rue de la Tannerie, une maison voulue vivante, et qui l'est... (ouvert du lundi au vendredi, de 9 à 12 heures et de 14 à 19 heures, en cas d'urgence, tél. 23 36 37 et 22 84 82).

## RÉDACTION DE MARTIGNY ET ENTREMONT

Avenue de la Gare 8  
Tél. (026) 2 42 96 / 97  
Télex 38 580  
1920 Martigny

## Première suisse à Martigny du dernier film de José Giovanni



(xy). Tourné principalement au Canada, dans les Montagnes rocheuses, le dernier film de José Giovanni, *Le Ruffian* sort ces jours sur les écrans parisiens. L'auteur du *Rapace*, a choisi son complice de toujours, Lino Ventura, une valeur sûre, Bernard Giraudeau et Claudia Cardinale pour tenir les rôles principaux de *Ruffian*, un film d'aventures, mouvementé à souhait. Selon son habitude, José Giovanni a écrit le

scénario et assuré la réalisation.

Le tournage s'est déroulé dans des conditions difficiles, au cœur d'une nature sauvage. Le metteur en scène, l'équipe technique, les acteurs ont accompli de véritables prouesses qui donnent au *Ruffian* son caractère d'authenticité, sa force convaincante. L'aventure est une affaire sérieuse et José Giovanni en connaît tous les secrets, qu'elle se déroule dans la jungle des villes ou à l'écart des lieux habités. En puisant dans sa propre expérience et son imagination fertile le cinéaste-écrivain recrée un univers passionnant dans lequel évoluent des personnages bien trempés, attachants.

Toujours fidèle au Valais, qu'il appelle sa « seconde patrie » José Giovanni présentera son dernier film, en première suisse, à Martigny, le mercredi 19 janvier. Bernard Giraudeau l'accompagnera à cette occasion. A l'issue de la séance, les spectateurs pourront s'entretenir avec José Giovanni, lui poser toutes les questions que soulève le tournage d'un film.



L'une des salles.



# LE GROUPE DE VOL A MOTEUR DE L'AÉRO-CLUB DE SUISSE

## Une école d'aviation renforcée à Sion

- De nouveaux avions
- Des instructeurs-moniteurs

SION. — Le groupe de vol à moteur de la section du Valais de l'Aéro-Club de Suisse est une section indépendante ayant son propre comité ainsi composé: Gérard Fauchère, président; Robert Wuest, vice-président; Ch. Henri Théodoloz, relations publiques; Rémy Henzelin, sécurité; Francis Pfammatter, technique et Jim Raemy, activité sportive.

S'il s'est présenté hier à la presse avec Urbain Germanier, c'est avant tout pour montrer les trois avions-école qui viennent renforcer le parc des machines de types différents le portant à onze unités.

«Le groupe assure la formation des pilotes dans le cadre de son école, agréée par l'Office fédérale de l'air; elle est l'école officielle de la place de Sion reconnue par l'Aéro-Club de Suisse», nous dit-on.

Et l'on ajoute: «L'école du groupe est à même d'assurer les formations suivantes en français, en allemand et en anglais: pilote privé, pilote semi-professionnel, vol de nuit, vol de virtuosité, radiotéléphonie, radio-navigation, CVFR, pilote bi-moteur, théorie IFR, etc.»

Les activités du groupe peuvent se résumer comme ceci: baptêmes de l'air, vols alpins, vols d'initiation, vols taxi en Suisse et à l'étranger, vols photos.

On nous précise aussi que l'école dispose de deux instructeurs trilingues Rolf Lips et Jurg Forster, occupés à plein temps et de trois instructeurs auxiliaires. «La formation pratique se fait individuellement et sur rendez-vous sept jours par semaine, selon un programme établi d'un commun accord par l'élève et par son instructeur. La formation théorique est collective, sous forme de cours donnés un soir par semaine. Cependant, un travail théorique important se fait également directement avec l'instructeur, lors de la préparation et de la critique des vols. La formation théorique s'étend aux branches suivantes et est donnée en 60 heures de cours permanents en français et en allemand: connaissance de l'avion, aérodynamique et mécanique du vol, pratique du vol, météorologie, navigation, règles de l'air et législation. L'école assure aussi des cours de perfectionnement à intervalles réguliers. La formation pratique comprend 35 heures de vol au minimum et l'enseignement de pilotage de base, puis la mise en application pratique de ce pilotage en navigation, en vol alpin, sur des aéro-dromes extérieurs, etc.»

### Une nouveauté

L'école du groupe de vol à moteur de Sion est également chargée par l'Aéro-Club de Suisse

d'organiser des cours IAP (instruction aéronautique préparatoire). Ces cours consistent à former les futurs pilotes militaires déjà présélectionnés par l'armée. C'est dire que, en haut lieu, on a toute confiance dans cette école qui organisera sept cours en 1983.

### Et ensuite... ?

Eh bien, lorsqu'un élève est en possession d'une licence de pilote privé, le groupe met à sa disposition les avions lui permettant d'effectuer des vols de plaisance, de perfectionnement, etc.

### Encore des moniteurs

Quatre spécialistes sont bientôt prêts à fonctionner comme moniteurs: Francis Pfammatter, pilote professionnel pour le vol aux instruments, Paul Taramaraz pour la voltige, Reinhardt Schumacher, Gil Daven spécialiste en électronique et radio-navigation.

### Les avions

Le groupe vient d'acheter trois Robin DR Dauphin 400/120 tri-place 120 HP, au prix de 280 000 francs. Des appareils fins et racés pour l'écologie et le tourisme local. A part ça, il y a deux Robin HR 200 bi-place 120HP, deux Robin DR 400/180 quadri-place 180 HP, un Cherokee Archer quadriplace 180 HP, un Cherokee Arrow quadriplace 200



Les trois nouveaux avions.

HP, un Cessna Cardinal RG quadriplace 200 HP et un Bücker 131 biplace 150 HP. Ce sont des avions d'école, de tourisme, de remorquage, de voyage ou, le dernier pour les vols de virtuosité.

Tous ces avions sont équipés de radio; ceux destinés plus spécialement au tourisme, donc aux voyages disposent d'un équipement complet de radio-navigation. Ils sont tous agréés pour le transport de personnes à titre commercial.

Voilà pour le parc.

### A savoir...

... que l'école a trente élèves (hormis les IAP), une quinzaine de licenciés font partie du groupe, qu'il y a eu 1500 heures d'écologie en 1982 et, au total 3000 heures de vol. Pas mal pour une école!

Bientôt — peut-être — on pourra s'initier au vol en moto-planeur (bi-place, celui-là), si l'on décide de faire l'acquisition d'un Grob G-109. Pour obtenir une licence complète, il faut 35 heures environ et le prix est de l'ordre de 7000 à 8000 francs.

Ici, on se préoccupe donc tout

d'abord de la formation des élèves, puis de l'aviation sportive et des vols à la demande.

A noter encore que le 5 février, il y aura une rencontre de ballons «Montgolfière» à Montana, du 10 au 23 mai, le championnat de Suisse de vol à voile à Sion et, au mois de juillet, également à Sion, une journée des constructeurs amateurs d'avions avec un petit meeting aérien.

Notre «initiation» hier, s'est achevée avec un vol magnifique sur un Robin piloté par Rolf Lips.

F.-Gérard Gessler



## DANS 100 JOURS

«bulles» pour la quatrième édition. Comme par le passé, la foire sera basée sur les affaires.

Les invités de cette prochaine foire seront (avec stand d'honneur) la Société valaisanne des cafetiers, restaurateurs et hôteliers et, avec journée officielle, la Ligue suisse de la représentation commerciale, la Société de patoisants, les Hérensards, les Vignerons et

chaque jour une classe de contemporains.

Le couper du ruban sera effectué par deux personnalités, M. Carruzzo, président de Sion qui donnera à Sion-Expo l'officialité qu'il mérite et M. Pierre Moren, président central de la société invitée.

Les responsables de Sion-Expo pensent battre tous les records en visiteurs et espèrent également que les exposants, piliers de Sion-Expo, y trouveront leur compte soit par des contacts pris, soit par des affaires traitées.

La Société valaisanne des écrivains, par son président M. Jean Follonier, a mis au concours la création de poèmes destinés aux contemporains de 20, 30, 40, 50, 60 et 65 ans. Le public de Sion-Expo aura la possibilité d'écouter les poèmes primés par l'installation d'un banc d'écoute; s'y ajouteront également des contes en patois récupérés dans les archives de l'Exposition nationale de 1964 à Lausanne.

Pour mémoire, Sion-Expo s'étale sur 10000 m<sup>2</sup> et compte 100000 visiteurs avec 325 stands dont les buvettes n'ont évidemment pas été oubliées.

SION. — C'est effectivement le 29 avril que Sion-Expo ouvrira ses

## La neige se fait attendre mais le soleil brille!



### Longeborgne

Lundi prochain 17 janvier, on célébrera la fête de Saint-Antoine, ermite.

Des messes seront dites à 7 et 8 heures (pas de messe à 6 heures). La messe solennelle, suivie de la distribution du sel béni aura lieu à 9 h. 30.

Cette année, la messe sera chantée en action de grâce pour remercier le ciel de nous avoir accordé la protection du sanctuaire par le classement du valon de la Borgne en zone protégée.

Des cars partiront de Sion, place du Midi à 8 h. 15 et de Sierre, place de l'Hôtel-de-Ville à 7 h. 50. (Itinéraire: Noës, 7 h. 40; Sierre, Chippis, Chalais, Grône).

P. Léon

NENDAZ (wy). — Même si les pistes des hauts de Nendaz permettent encore le ski dans de bonnes conditions, voire excellentes au col des Gentianes, certains sportifs ou vacanciers ont laissé leurs lattes au vestiaire en attendant la prochaine chute de neige.

Il faut dire que, dans une station aussi bien équipée que celle de Haute-Nendaz, diverses possibilités sont offertes aux hôtes et à la population. Ski de fond, squash, patinage ou curling connaissent de nombreux adeptes ces derniers jours.

Sur la patinoire de la station (notre photo), des équipes de curling formées au gré des rencontres s'affrontent dans la bonne humeur.

De la joie et de la gaieté provoquées également par un soleil qui brille dans un ciel bleu!

## L'AMOUR c'est...



... le rendez-vous du bonheur.

TM Reg. U.S. Pat. Off. — all rights reserved © 1979 Los Angeles Times Syndicate

## Sierre, Noble Contrée, val d'Anniviers

### S.P.A. SIERROISE

## LES OISEAUX ET L'HIVER

Malgré nos recommandations réitérées, nous constatons que le nourrissage des oiseaux, en hiver, est mal compris par beaucoup de personnes qui, par ailleurs, sont très bien intentionnées.

En effet, si il est vrai que notre sensibilité nous porte à assister les oiseaux qui souffrent du froid et de la faim, il est aussi vrai que nous ne devons intervenir qu'unique-ment en période de grands froids, c'est-à-dire lorsque le sol est gelé ou lors de fortes chutes de neige.

Laissons le soin aux volatiles de découvrir leur nourriture dans la nature: vermines, graines et baies de toutes sortes.

En les nourrissant sans discernement, on provoque la domestication, ce qui est contraire à la notion de protection. Leur instinct se perd et leur tempérament se ramollit. De plus, on crée des concentrations d'oiseaux, ce qui favorise le développement et la propagation des maladies à virus.

En prévision des premiers assauts de l'hiver, dont tout permet

de craindre qu'il sera rigoureux, et des chutes de neige plus ou moins abondantes, notre SPA a adressé à chaque sociétaire un «bon» donnant droit à l'obtention gratuite de graines pour oiseaux en liberté. A toutes fins utiles, nous rappelons

que ces bons sont valables jusqu'au 31 janvier prochain.

Ceux qui ne les auraient pas reçus ont prié de s'adresser directement au président, numéro de téléphone (027) 55 16 46.

Jos. B.

### Publireportage

## Professeurs de ski et gastronomie



Notre photo: le Valaisan Tony Kuonen, directeur du Grand Hôtel Rhodania remercié par M. Willy Rey, membre du comité directeur de l'ESS de Crans, à droite le propriétaire de l'hôtel, Otto Lindner.

CRANS-SUR-SIERRE. — Le Grand Hôtel Rhodania, complètement refait dans un style déco (époque de la construction de l'hôtel), est devenu l'un des fleurons de l'hôtellerie valaisanne de luxe.

Non content d'avoir créé une chaude atmosphère dans ses salons, bars de jour ou de nuit, un restaurant gastronomique de haute classe, a aussi été ouvert sous la direction du chef valaisan Sutterlin.

Pour agrémenter le séjour des hôtes de la station, de nombreuses

semaines gastronomiques (alsacienne, printanière, festival de poissons, etc.) sont prévues, ainsi que chaque fin de semaine un grand buffet froid et chaud.

Afin de faire connaître cette nouvelle formule de vacances relaxantes et gastronomiques, dans un cadre raffiné, la direction du Grand Hôtel Rhodania a invité les professeurs de ski des ESS de Crans et de Montana à une visite des nouveaux locaux, suivie d'un splendide et copieux buffet où chacun a pu apprécier le charme de la gastronomie.

P-11-183-S

RÉDACTION DE SIERRE  
Tél. (027) 55 91 55  
Case postale 403  
Rue du Bourg 2  
3960 Sierre

### GASTRONOMIE

#### Fête de la bière

Hôtel de la Sage sur Evolène

Ambiance bavaroise  
Saucisses, choucroute à toute heure  
du 12 janvier au 15 février

Nous vous attendons nombreux.

La direction: famille Mourier

## VENTE FOURRURES

### Importées directement du Canada

EXPOSITION du 12 au 22 janvier inclus

Hôtel de la Gare - Sion Place de la Gare 2 - Tél. 027/23 28 21

10 h 30 - 12 h 15 / 13 h 30 - 18 h 30 / samedi 17 h Lundi 13 h 30 - 18 h 30

FURCO S.A. Genève

(Vente à tempérament possible)



# Offres absolument épatantes pour des voitures neuves Audi et VW!

Chez tous les 560 partenaires V.A.G pour Audi et VW en Suisse et FL.



5116 Schinznach-Bad



## Apprendre à piloter? Où? Comment?



Venez vous informer et faire un essai!

**Aérodrome de Slon**  
Ecole de pilotage officielle de la section Valais AeCS  
Tous les jours, samedis et dimanches compris  
un instructeur professionnel est à votre disposition

Sans aucune formalité, vols d'initiation en double commande.  
Pour Fr. 30.-, à bord d'un avion-école moderne,  
vous pouvez goûter aux premières joies du pilotage.

Renseignements: tél. 027/23 57 07  
Cours théoriques - Cours acrobatie



### VÉHICULES AUTOMOBILES

#### Autorama occasions

Toujours en stock de bonnes occasions en  
**Mercedes**  
**Audi - BMW**  
Voitures expertisées et garanties. Livrables tout de suite.  
L'adresse de la bonne occasion  
**Charly Bonvin**

AVENUE DE FRANCE 62  
en face de la patinoire  
Tél. 027/23 51 40  
SION

A vendre

#### Subaru break 1800

1981, 27 000 km  
état de neuf, expertisée.

Tél. 026/2 31 29 ou  
2 23 33.  
36-002898

#### Occasion Cause double emploi

#### Ford Escort 1300

mod. juillet 1980  
Fr. 7500.- à discuter, expertisée.

Tél. 026/2 20 29.  
36-400032

#### CITROEN VEVEY 021/52 88 52

CX 2000 Super  
CX 2200 Pallas  
CX 2400 C-Matic  
CX 2400 GTI  
GS X3 1300  
GS Spécial 1220  
Visa II Super  
2 CV 4 Club

Expertisées  
Garanties  
Facilités

22-16'498

A vendre

#### bus Datsun E 20

17 000 km.

S'adresser:  
Tél. 027/31 27 29.  
36-300098

A vendre

#### Renault 9 GTS

noire, mod. 1982  
13 500 km  
2 mois de garantie.

Fr. 11 500.- à discuter.  
Tél. 027/23 46 86  
dès 12 heures.  
36-300095

#### Camionnettes Bus TOYOTA - VW FORD, etc.

Toujours de belles occasions à vendre expertisées et garanties

Vente - Achat - Crédit

#### ED. REYNARD Véhicules utilitaires 2, Rte Finges Sierre 027/55 46 91

#### Mercedes

500 SEC AMG	82
380 SEC AMG	82
280 SE	81
450 SEL 6.9 I	77
350 SL	
carrosserie 5,0	76
350 SE	75
500 SEL	81

#### Porsche

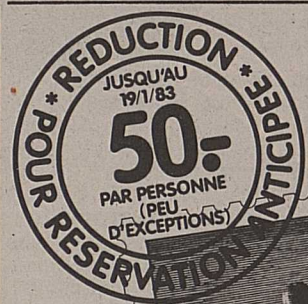
Turbo 3,3	82
Turbo 3,3	80
Turbo 3,3	79
Turbo 3,3	78
911 SC coupé	83
911 SC coupé	81
911 SC coupé	80
911 SC coupé	79
911 SC coupé	78
911 coupé	76
911 Targa	81
911 Targa	82
Carrera Targa	77
Carrera coupé	
RS	75
924 Carrera	
GT	80
924 turbo	80
928 S	81
928	79

#### BMW

635 CSI	81
635 CSI	80
635 CSI	79
630 CS	78
745 i	81
733 i	79
728 i	81
530 B7 Turbo	80
535 i	81

#### Audi

Quattro	82
Quattro	81
200 Turbo	81
200 Turbo	80
80 Quattro	83
VW Golf GTI	83
VW Golf GTI	82
VW Golf	
Cabriole	80
Lancia Gamma coupé	78
Lancia	
Montecarlo	78
Fiat 131	
Racing	81
Range Rover	82
Alpine A 310	76
Lamborghini	
Uracco	79
Lamborghini	
Countach	83
et vingt autres voitures de toutes marques.	
R. AFFOLTER Automobiles	
2900 Porrentruy	
066/66 44 47-43	
66 68 55	
14-14161	



## Plages de sable à profusion Grande Canarie dès 640 fr.

Vols directs de jour tous les dimanches au départ de Genève et Zurich (en Airbus). Hotelplan vous offre le plus grand choix de logements ayant fait leurs preuves, jusqu'à 50% de réduction pour les enfants et jusqu'à 20% pour les bénéficiaires de l'AVS/AI! Pour d'autres informations, adressez-vous à votre agence Hotelplan ou à votre bureau de voyages.

Sion: 2, place de la Gare, 027/22 93 27

Hotelplan



### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A vendre à Martigny

#### villa de deux appartements

meublée, ensoleillée, tout confort.

Prix à discuter.

Ecrire sous chiffre P 36-400033 à Publicitas, 1920 Martigny.

On cherche à louer à Martigny pour le 1<sup>er</sup> juin ou 1<sup>er</sup> juillet

#### appartement 2 pièces

confort, mais loyer modéré. Ecrire avec indication situation, prix charges et chauffage compris.

Ecrire sous chiffre L 36-300103 à Publicitas, 1951 Sion.

Restez dans le vent,

lisez le **NF**

A louer à Sion

#### chambre

meublée, indépendante avec bains.

Tél. 027/22 70 12.  
36-300099

Urgent On cherche à louer

#### appartement 2 pièces

à Sion.

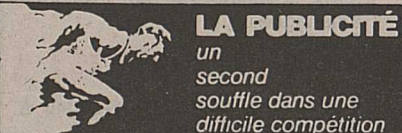
Ecrire sous chiffre R 36-300101 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Vétroz

#### appartement 3 1/2 pièces

Fr. 550.- charges comprises.  
Libre dès le 1<sup>er</sup> février.

Tél. 027/36 41 73  
dès 17 heures.  
36-300091



**LA PUBLICITE**  
un second souffle dans une difficile compétition



#### Au cœur du Bourg

Café NATIONAL  
Chez Noëlle

Spécialités au feu de bois: Pizzas - Lasagnes  
Tél. (026) 2 37 85 - 1920 Martigny-Bourg

### plexiglas

EN FEUILLES, BARRÉS & TUBES  
DÉBITAGE — USINAGE — MOULAGE  
CUVES, CANALISATIONS EN PVC,  
PP, etc. POUR LABORATOIRES  
HOUSES, FOURRES, ÉTUIS,  
DOSSIERS en plastique souple.

plastiglas SA

2042 Valangin - facile  
Tél. 038 36 13 63 TX 35 313 fuchs ch

A louer

#### films vidéo X

Demander notre catalogue en nous adressant Fr. 2.- en timbres.

Vidéo 77  
Case 43, 1026 Denges

#### Votre ordinateur (Sharp MZ-80A)

en location depuis **65.-**  
par mois assurance comprise (min. 60 mois)

Nombreux programmes disponibles  
Formation possible  
Utilisation Basic

Nom: .....  
Adresse: .....  
Tél.: .....  
Jaxton informatique S.A.  
Place de la Gare 9, 1260 Nyon  
022/61 11 81

## X Seul le prêt Procrédit est un Procrédit

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/localité \_\_\_\_\_  
à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
1951 Sion, Av. des Mayennets 5  
Tél. 027-23 50 23





**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**Sion, près de l'hôpital**  
Dans ensemble de villas en construction, à vendre dans situation agréable

**villa contiguë d'angle**  
avec terrain de 400 m<sup>2</sup>  
Fr. 270 000.- prix forfaitaire.  
Pour traiter: Fr. 40 000.-  
Solde par financement à long terme à disposition.

**Rez:** entrée, hall, W.-C., cuisine avec coin à manger, séjour avec cheminée française, réduit, cave, buanderie, chaufferie individuelle.  
**Etage:** 3 chambres, salle de bains, 2 balcons.  
Possibilité choix carrelage, faïence et modifications personnelles en cours de construction.  
Villa témoin et références.

Tél. 027/22 88 88, M. Georges  
Le soir: 027/83 17 59.

Nous vous proposons en 1983 dans différentes régions

**villas 4-5-6 pièces**

Financement assuré  
acompte Fr. 30 000.-

Location entre Fr. 1000.-  
et Fr. 1250.- charges comprises.

Ecrire sous chiffre S 36-036014 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Sion

**résidentiel neuf**

Luxeux appartement 2½ pièces, conception moderne, dernier étage, cheminée française, terrasse.  
Loyer: Fr. 850.- + charges.  
Entrée immédiate ou à convenir.

Pour traiter: Agence immobilière Armand Favre, Sion  
Tél. 027/22 34 64. 36-000207

**MARTIGNY**  
Rue de la Maladière 8

3-pièces, hall, cuisine, bains-W.-C. dès Fr. 530.- + charges.  
Confort moderne, transports à proximité.  
Immeuble relié au télégraphe.  
Pour visiter: tél. 026/2 26 64  
Gérances P Stoudmann-Soglm S.A.  
Maupas 2, Lausanne. tél. 20 56 01

Cherche à acheter tout de suite, région Martigny ou environs (max. 10 km), rive droite de préférence

**maison 4 pièces**  
neuve ou en bon état, avec terrain de 600 à 800 m.  
Faire offres avec prix et plans de situation sous chiffre X 36-036988 à Publicitas, 1951 Sion.

Suisse cherche à acheter de particulier

**studio ou appartement 1½ pièce**  
non meublé, centre de Morgins.

Faire offre sous chiffre 06-16150 à Publicitas, 2740 Moutier.

**A louer à Bramols**

**magnifique appartement 5½ pièces**  
en attique, grand balcon, cheminée française dans grand séjour, 3 salles d'eau, cuisine luxueuse avec balcon. Quartier résidentiel, en bordure de rivière, à l'écart de toute circulation.

Pour tous renseignements  
Tél. 027/31 15 86. 36-036992

**Evionnaz**  
A louer

**appartement 3½ pièces**

Tél. 026/5 45 96.

**Bungalows pour vacances au Tessin**  
Maisonnettes et appartements pour vacances à Caslano, au lac de Lugano. A partir de Fr. 14.- par personne.  
S'adresser à Beltrami M.D.  
Via Ciseri 6, 6900 Lugano.

A vendre à Sion dans nouveau quartier, magnifique

**3½-pièces**

Libre le 1er avril 1983.  
Prix Fr. 160 000.-  
Tél. 027/22 04 45. 36-000213

**A louer, rue de Lausanne 32, Sion**

**bureau 65 m<sup>2</sup>**

(3 pièces + hall) au rez-de-chaussée + place de parc.  
Tél. 027/23 14 14 (heures de bureau).

A vendre à Aigle dans quartier résidentiel charmant

**villa**  
familiale de 4 pièces, construction 1956.

Prix de vente: Fr. 320 000.-

Louis Ramel

Régie Jean Bailly SA  
rue de Bourg 17, CH-1003 Lausanne  
téléphone 021/22 15 73

**Jeune vigneron**  
cherche à acheter (évent. location)

**vigne**  
3000 à 6000 m<sup>2</sup>.

Région Sion-Sierre.  
Rive droite.

Ecrire sous chiffre Q 36-036073 à Publicitas, 1951 Sion.

**A louer à Martigny**

**très jolie chambre**

indépendante, meublée, tout confort, place de parc.

Tél. 026/2 64 03. 36-400030

**Chambre indépendante**

à louer, rue Saint-Guérin 11, Sion.

Tél. 027/22 22 16 (heures des repas). 36-005822

**Les Mousquines**  
Immeuble en construction à Martigny  
A vendre

**APPARTEMENTS**  
studio, 4 pièces, 5 pièces, duplex

Crédit fédéral à disposition. Fonds propres 10%.  
Devenez propriétaire d'un appartement en payant le montant d'une location.

Pour tous renseignements: Michel Jacqueroz, architecte, 1920 Martigny. Tél. 026/2 36 44. 36-90901

A vendre à Chalais

**vigne 1500 m<sup>2</sup> zone remaniée**

8e feuille, rouge.

Faire offre sous chiffre P 36-435017 à Publicitas, 3960 Sierre.

**MARTIGNY**  
Cherchons pour date à convenir entre juillet et octobre, à louer

**appartement 4-5 pièces**  
avec garage de préférence dans maison ancienne avec confort.  
Pas de limite de prix pour ce qui plaira.

Ecrire sous chiffre P 36-90008 à Publicitas, 1920 Martigny

A louer très joli

**studio meublé**

Troistorrents.  
Fr. 350.- par mois.

Renseignements: Tél. 025/77 18 80. 36-036989

Je cherche à travailler

**vigne aux deux tiers**

petite ou grande surface.

Ecrire à case postale 3016, 1951 Sion. 36-300087

**A louer atelier**

de 400 m<sup>2</sup>, avec pont roulant 10 t. et locaux annexes de 110 m<sup>2</sup>.  
Surfaces extérieures dans dépôt clôturé pour stockage de matériaux divers (facilités de manutention).

S.A. Conrad Zschokke  
Rue Chanoine-Berchtold 2, Sion  
Tél. 22 31 82. 36-008202

Grône-Loye, à louer

**appartement 3 pièces**

Fr. 350.- par mois, y compris charges.

Commune de Grône  
Tél. 027/58 15 03. 36-037000

A vendre Valais central, rive gauche

**magnifique villa**

Etage 145 m<sup>2</sup>, comprenant: hall d'entrée, cuisine, 3 chambres, salon, salle à manger avec cheminée française, salle d'eau et W.-C. séparé.  
Rez comprenant: bureau, studio aménagé, garage, 2 caves, buanderie, 4 places de parc, pelouse aménagée.  
Fr. 435 000.-  
Vente libre aux étrangers.

Ecrire sous chiffre P 36-37040 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Sion tout de suite ou à convenir, région nouvel hôpital

**appartement 4½ pièces**

Belle vue.  
Environ Fr. 770.- charges comprises.

Tél. 027/22 01 38. 36-002653

A vendre à Corin

**appartement en attique**

de 118 m<sup>2</sup> + 30 m de balcon, plein sud sur plan.  
Excellente situation.

Faire offre sous chiffre à P 36-110'006 Publicitas, 3960 Sierre.

**Troistorrents**  
A vendre de particulier

**chalet**

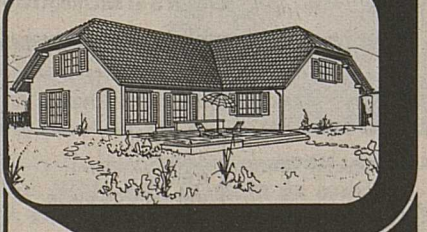
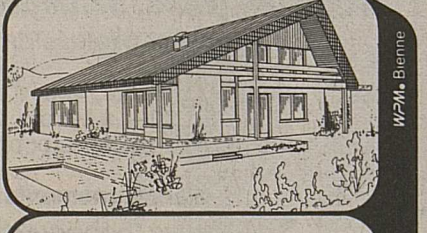
meublé ou non  
3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cheminée, cuisine, 2 W.-C., salle de bains, garage et cave.

Fr. 240 000.-

Environ 600 m<sup>2</sup> de terrain, situation plein sud.

Tél. 024/21 60 43  
22-470047

**Vos annonces :**  
027/21 21 11



**Un foyer pour vous et vos enfants. Signé (Bautec).**

● L'expérience (Bautec): Nous avons construit plus de 2200 villas, dans toute la Suisse, dans d'innombrables variantes; le gage de votre sécurité!  
● La garantie (Bautec): vos désirs personnels pris en considération, prix fixe, délai ferme. Et la meilleure qualité suisse - pas de surprises!  
● La beauté (Bautec): le catalogue \* illustre clairement!

**BAUTEC**

General Bautec SA, 3292 Busswil/Lyss  
Tél. 032/84 42 55 - Bureaux à 1260 Nyon, 5001 Aarau, 8404 Winterthur

\* pour catalogue: A 49  
30 villas + variantes

Prén., nom: \_\_\_\_\_  
N° rue: \_\_\_\_\_  
NP, lieu: \_\_\_\_\_



# PREMIER BILAN DANS LES STATIONS DU DISTRICT (2)

## Val d'Anniviers: quand on a du soleil et de la neige...

ANNIVIERS (bd). - Contrairement à celles du Haut-Plateau, les cinq stations du val d'Anniviers pratiquent un tourisme que l'on pourrait qualifier de familial parce que plus personnalisé et, sans doute, plus «humain». Il faut dire que, à elles seules, les deux stations de Crans et Montana (dans lesquelles nous englobons la «petite sœur aux grandes tours» Aminona) détiennent deux fois plus de lits d'hôtes que les cinq centres touristiques de la vallée. Zinal, Saint-Luc, Chandolin, Grimentz et Verconsin parviennent en effet à un total de 15 000 lits environ. Pourtant, même si les différences paraissent énormes, presque disproportionnées, que ce soit sous l'angle de la clientèle, de l'animation ou encore des services, les constatations s'avèrent presque pareilles d'un côté comme de l'autre. Car, d'une manière unanime, les responsables des stations du district de Sierre décerneraient la médaille de mérite à l'astre de jour s'il leur était donné de le faire. Le soleil a joué un rôle de premier ordre durant ces fêtes de fin d'année: grâce à lui, «tout le monde il est content». Et puis, clamons-le donc haut et fort une

fois pour toutes, le Valais, par rapport à d'autres cantons à vocation touristique (Vaud et Fribourg par exemple), n'a pas eu à se plaindre des conditions d'enneigement. Il découle de ce fait que de nombreux vacanciers suisses ont préféré choisir notre canton comme point de chute, plutôt que de s'en aller skier sur l'herbe des stations malchanceuses dites de «basse altitude». Ce phénomène fut à tel point marquant d'ailleurs que les chiffres généraux (taux d'occupation comme chiffres d'affaires) s'annoncent aussi bons que la saison passée à la même époque. «Il y a toutefois lieu de constater, nous faisait remarquer un spécialiste, que, si ce fut surprenant en bien, nous ne réalisons pas cependant d'augmentation. Avec le renchérissement annuel de 6 à 7%, nous aurions en effet dû augmenter nos chiffres de ce même pourcentage, ce qui ne fut pas le cas. Nous maintenons tout de même nos chiffres d'affaires de l'an dernier». Autrement dit, on s'attendait à une catastrophe, à devoir sauver les meubles: finalement ce ne sont que quelques tuiles de toit qui ont été «soufflées». Et encore...



### ZINAL

Zinal, la station du bout du val d'Anniviers, avec ses 1100 lits d'hôtels (y compris le Club Méditerranée) et ses 130 studios et appartements (sans compter les chalets privés), annonce un chiffre général de 90% d'occupation. «La défection des Belges, clientèle régulière et appréciée, touchée par le prix élevé du franc suisse et la brève durée des vacances suisses (Noël et le jour de l'An tombant sur un samedi) sont des causes de cette diminution» relevait-on à l'office du tourisme de l'endroit. Néanmoins, le commerce est demeuré stationnaire dans les restaurants et aux remontées mécaniques. L'alimentation et les magasins de sport affichent quant à eux une hausse bienvenue. Outre son téléphérique de Sorebois et ses sept téléskis, la station a pu offrir depuis cet hiver à ses skieurs un skilift flamboyant neuf. Il s'agit de l'imposant télésiège de la Combe-

Durand, long de 1400 mètres, sur une dénivellation de 500 mètres et d'une capacité horaire de 900 personnes. A noter encore au passage le succès remporté par la première descente aux flambeaux en aile delta qui, le soir de la Saint-Sylvestre, fut menée à bien par six membres du club de vol libre Suchet d'Orbe. Ceux-ci ont en effet décollé de nuit de la corne de Sorebois avec leurs ailes éclairées par des flambeaux et ont survolé Zinal en lâchant fusées et feux d'artifice. Un «show» très particulier qui suscita l'admiration et l'étonnement du public. Les 5 et 6 février prochains, Zinal accueillera deux descentes FIS messieurs. Pour le reste, les prévisions pour février semblent logées à la même enseigne qu'ailleurs.

### GRIMENTZ

Grimentz, station au cachet totalement préservé, comprend 3800 lits à répartir entre l'hôtellerie et la

parahôtellerie. Elle offre à sa clientèle (beaucoup de Confédérés, puis des Allemands, des Français et des Belges) deux télésièges et six téléskis très appréciés. En hôtellerie (300 lits), une légère diminution est signalée. Mais, de la période allant du 26 décembre au 8 janvier, le taux d'occupation s'inscrit dans la lignée des honorables millésimes puisque de l'ordre de 95, voire 98%. Pour ceux qui apprécient les données chiffrées, l'office du tourisme nous en indique le détail: du 18 au 26 décembre = 40%, du 27 décembre au 2 janvier = 100%, et du 3 au 10 = 80%. Le fameux «creux de janvier», représentant la période que nous traversons en ce moment, s'annonce faible, comme de coutume. Si les chalets de groupe marchent bien, la parahôtellerie n'est occupée qu'à 20% actuellement. Cela devrait durer jusqu'en février, période pour laquelle les réservations sont déjà très avancées. Comme partout, la concentration des vacances scolaires sur une semaine (au lieu de trois les

années passées) va causer un tort certain à toutes les stations. Pour mars, Grimentz affiche néanmoins un certain optimisme. Comme nous le soulignait M. Yves Salamin, directeur de l'OT, «les affaires ont été meilleures que l'an dernier, ceci malgré la baisse d'occupation».

Nous avons en effet la chance d'avoir chez nous une excellente clientèle qui venait essentiellement de notre pays. Quoi qu'il en soit, si nous nous basons sur les chiffres réalisés par les remontées mécaniques, nous pouvons annoncer une augmentation de 5%.

Enfin, M. Salamin insiste encore sur le privilège du Valais en ce qui concerne les conditions d'enneigement. Dès 2200 mètres, les pistes sont tout simplement impeccables.

### CHANDOLIN

Chandolin, dont la réputation de commune habitée la plus haute des Alpes (ou de Suisse en tout cas) n'est plus à faire, a vécu des fêtes de fin d'année «surprenantes en bien». Le taux d'occupation est jugé satisfaisant, sans plus. Sur 143 appartements, quatre d'entre eux seulement sont restés vides à Noël. Du 20 décembre au 5 janvier, le taux est estimé à 95% donc. L'Hôtel du Président a tourné, durant cette même période, à 100% bien sûr. Les chiffres d'affaires des commerces de l'endroit ont été maintenus. «Il aurait certes fallu que nous suivions les 6 à 7% d'augmentation du coût de la vie, nous expliquait M. Ulysse Zufferey, mais nous sommes cependant

satisfaits des résultats obtenus jusqu'ici». La clientèle de Chandolin, des Suisses pour le 50% et le reste composé de Belges, d'Allemands et de Français, s'est d'ailleurs dite très contente à tous points de vue. Pour ce qui est des semaines à venir, le président Zufferey remarque: «Nous déplorons de devoir refuser du monde pour février. Le manque de coordination intercantonale des vacances scolaires de Carnaval en est la cause. Et nous aurions souhaité que le Valais, par son Département de l'instruction publique notamment, fasse un effort ou un sacrifice dans ce domaine en donnant congé aux écoliers plus tôt ou plus tard. Le Valais, canton touristique par excellence, aurait vraiment pu se distinguer en cette occasion».

(A suivre)

### ÉGLISE DE MONTANA

## Magnifique concert d'orgue et trombones

Dans le cadre des concerts organisés pour les estivants de Crans-Montana, l'un d'eux obtint un succès particulier, ce fut celui qui réunit André Luy, organiste de la cathédrale de Lausanne, Branimir Slokar, professeur au Conservatoire de Cologne et Dany Bonvin, premier trombone-solo à l'Orchestre de Munich.

Il est évident que les Valaisans ont une prédisposition très marquée pour la musique instrumentale. Cela s'est vérifié par les qualités des fanfares du canton, le nombre des musiciens qui se plient à une discipline rigoureuse et l'appui de toute la population à ces sociétés qui animent la vie de nos villes et villages les jours de fête comme les jours de deuil. Mais ce que l'on ignorait, c'est que le Valais pouvait offrir à la musique des interprètes de tout premier ordre, tels que Mlle Carruzzo premier violon à l'Orchestre de Berlin, M. Balet, premier prix du Conservatoire de Paris et professeur au Conservatoire de Genève, M. Dany Bonvin, trombone solo à l'Orchestre de la ville et de la radio de Munich.

Lorsque l'on songe que pour l'obtention de telles places, on se trouve confronté avec des Hongrois, des Tchèques, des Français, des Polonais, des Allemands, des Anglais, des Américains et que l'on remporte la palme sur des concurrents de ce niveau et qui sont les meilleurs de leur pays, il faut reconnaître que le Valais est une pépinière de musiciens qui peuvent avoir des ambitions.

La deuxième conclusion que l'on peut tirer de cette ascension dans le domaine musical, c'est la valeur des programmes interprétés. Ils font appel aux compositeurs les plus remarquables, tant sur le plan humain que sur le plan technique, les interprètes se familiarisent avec les chef-d'œuvres, ils les font connaître à leurs auditeurs et c'est ainsi que la pensée évolue pas à pas vers des sphères plus élevées. M. Luy, organiste, a joué trois préludes de Bach. C'est du classique, un Noël de Daquin du XVIIIe siècle et une Nativité de Langlais, un des grands compositeurs contem-

porains. Dany Bonvin s'est attaqué à un prélude et un goût si sûr que le public l'a applaudi avec enthousiasme. Branimir Slokar a été le professeur de Dany Bonvin avant de devenir son ami. Tous deux ont exécuté des duos avec ou sans orgue. L'ensemble formait un magnifique programme divertissant et bien équilibré. Mais l'essentiel, c'est qu'un vaste public a élargi ses connaissances sur l'art des sons. Un instrument de cuivre, assez peu connu comme instrument soliste, le trombone, a charmé les mélomanes et leur a prouvé que dans ce domaine aussi, il reste des découvertes à faire.

Jean Daetwyler

### Haut-Valais

## L'ÂGE DE LA PIERRE EN VALAIS Constitution d'une fondation

BRIGUE (It). - Aumônier de l'hôpital de Brigue, l'abbé Emile Schmid, depuis plusieurs années déjà, consacre une grande partie de ses loisirs à la recherche de témoignages d'un lointain passé, de l'âge de la pierre en Valais précisément. Son action lui a effectivement permis de découvrir des milliers d'objets, outils, armes et autres, qui, selon l'impertinent chercheur, auraient appartenu aux gens des cavernes. A ce propos, l'abbé Schmid possède une éloquente collection de silex en tous genres. Plus de deux mille au total.

Dans le but de promouvoir la recherche dans ce domaine, le collectionneur vient de constituer une fondation. Son conseil est com-

posé de MM. Emile Schmid, président; Werner Perrig, président de la commune; Louis Carlen, professeur à l'Université de Fribourg; Léopold Borter, recteur du collège de Brigue; Emile Calame, directeur de l'hôpital de Brigue.

A travers cette organisation, M. Emile Schmid entend assurer une continuité à son œuvre, considérée comme extrêmement importante par une spécialiste en la matière: M<sup>me</sup> Janice Stargardt, archéologue, professeur à l'Université de Cambridge. La collection de M. Schmid sera donc mise à disposition des intéressés, de l'école, du tourisme notamment. Elle sera, en outre, protégée au même titre que tout autre trésor de ce genre.

## La circulation routière au programme de l'école enfantine

BRIGUE (It). - Dans le cadre d'une étroite collaboration entre la police cantonale et la section valaisanne du TCS, l'action connaît un réel succès sur l'ensemble du canton. Elle consiste à éduquer la jeunesse, les élèves des jardins précieusement, sur la façon de se comporter face au trafic routier, par des cours d'instruction théoriques et pratiques donnés par les agents de la police cantonale, en particulier par le caporal de la gendarmerie Marcel Wellig, un fonctionnaire doté de toutes les qualités re-

quis pour faire un éducateur de premier ordre dans ce genre de formation.

Dans le but de rendre l'instruction plus attractive aux yeux de l'enfant, celui-ci se voit confier le «volant» d'une voiture, construite dans toutes les règles de l'art par une fabrique de jouets de chez nous, généreusement mise à disposition par la section valaisanne du TCS. Quelque 20 000 francs ont été investis à cet effet. La police cantonale active et bénévole, voue une attention digne d'être relevée dans le domaine de la protection des enfants, contre les accidents de la circulation auxquels ils sont exposés sur le chemin de l'école.

Outre les jardins de circulation, qui s'adressent à la gent enfantine de la troisième à la sixième classe primaires, le TCS a distribué 5168 baudriers réfléchissants aux élèves des 261 jardins d'enfants du canton. Un élément protecteur qui a déjà fait ses preuves dans la signalisation de celui qui le porte. «Voir, c'est bien mais être vu, c'est encore mieux» est le slogan de cette action particulière. Lundi soir, on a profité de la dis-

tribution de voitures aux écoles concernées du Haut-Valais pour faire le point de l'instruction sur l'éducation routière actuellement intensifiée dans le pays. Le conseiller national Herbert Dirren a apporté le salut de la section valaisanne du TCS. M. Gérard Bornet, officier de police de la circulation, a relevé les différents aspects de l'enseignement, en mettant l'accent sur l'importance de la collaboration des parents dans la formation de leurs enfants. Leur instruction ne servirait pas à grand-chose, évidemment, si en compagnie des parents, ils font le contraire de ce qu'ils apprennent à l'école. Puis, le caporal Wellig, diapositives à l'appui, a expliqué au personnel enseignant présent, inspecteurs scolaires en tête, les différentes phases de l'enseignement. Une action qui a déjà porté ses fruits partout où elle a déjà eu l'occasion de s'exprimer.

Pour conclure, il sied de relever le bel esprit de collaboration régnant au sein des différents partenaires de cette opération particulière, méritant vraiment d'être suivie avec intérêt.

## ÉLECTIONS NATIONALES Et l'appareusement?

BRIGUE (It). - Les prochaines élections nationales font l'objet de nombreuses discussions dans la partie alémanique du canton surtout. Outre la question soulevée à propos du siège du conseiller aux États actuellement occupé par M<sup>r</sup> Odilo Guntern, on parle de plus en plus d'un autre problème: celui de l'appareusement, en ce qui concerne les élections au Conseil national.

En 1979, l'on se souvient, la fraction démocrate-chrétienne du Haut, manifestant une certaine mauvaise humeur à l'égard de leurs collègues politiques du Bas, était partie seule à la conquête de son siège, certaine de ne rien perdre dans l'exercice. Celui-ci eut toutefois pour effet de faciliter l'élection du deuxième conseiller national radical, aux dépens du cinquième siège détenu jusqu'alors par le PDC du Bas. Entre parenthèses, l'opération n'aura pas été négative pour tout le monde, elle aura au moins permis de découvrir en Pascal Couchepin un parlementaire de véritable classe nationale, de la trempe de ses prédécesseurs, avec un bilinguisme parfait comme bagage supplémentaire. Un avantage qui n'est pas à dédaigner sous la coupole fédérale.

Le PDC du Haut se pose maintenant la question de savoir s'il y a lieu de renouveler l'expérience du non-appareusement. Contrairement à ce qu'affirment les semeurs de faux bruits, rien de décisif n'a été décidé à ce sujet. Les res-

ponsables (nouveaux pour la plupart) se déclarent être conscients de leurs devoirs. «Il est regrettable que leurs tâches soient entravées par la diffusion systématique d'informations inexactes qui ne rendent service à personne. A tout prendre, mieux vaut choisir la solution du dialogue. A l'heure actuelle, la solidarité s'avère également indispensable en politique. Oui, l'appareusement peut être envisagé, mais pas sous la forme du chantage, d'autant que le règlement de notre parti est suffisamment clair à ce sujet. Nos dirigeants l'ont d'ailleurs rappelé à l'occasion d'une récente séance tenue en Suisse alémanique. Personnellement, je pense que la question de l'appareusement devrait être dissociée à l'attribution du siège du conseiller aux États. Une rencontre aura prochainement lieu avec les délégués des deux fractions politiques en présence. J'espère ainsi que l'on pourra se présenter devant le comité cantonal, avec les cartes sur la table», a expliqué au NF M. Paul-Bernard Bayard, secrétaire de la démocratie-chrétienne du Haut.

En d'autres termes, l'enfant terrible du PDC valaisan manifeste de bonnes intentions. Quant à pouvoir les réaliser, c'est une autre histoire, tant qu'il y aura plus d'appelés que d'élus, l'histoire ne fera que recommencer, d'autant que les ambitions de certains sont bien loin d'être assouvies. Le seront-elles à l'issue de ces prochaines élections?

## Les «canards» se déchainent...

BRIGUE (It). - Si l'on croit aux prophéties carnavalesques du moment, la crise économique actuelle n'aura pas d'emprise sur la rédaction des journaux humoristiques, qui sortiront de presse dans le courant de ces prochains jours. Pour l'heure, on annonce la parution d'un «canard» approprié dans chaque localité d'importance. A croire que ce genre de littérature est rentable. Les deux principaux organes toutefois se concentreront sur Viège ainsi que sur Brigue et ses environs. Pour ne pas rompre avec la tradition, l'un apportera certainement ce que l'autre n'a pas. Une façon comme une autre de contraindre les lecteurs à l'achat des deux exemplaires.

RÉDACTION DE SIERRE  
Tél. (027) 55 91 55  
Case postale 403  
Rue du Bourg 2  
3960 Sierre



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Vu le développement de notre service de magasinage, nous cherchons

### un collaborateur

répondant aux exigences suivantes:

- très bon organisateur
- esprit d'initiative
- expérience dans la conduite d'une équipe.

La préférence sera donnée à un candidat ayant déjà occupé un poste similaire. Il trouvera un emploi stable dans une entreprise moderne.

Nous ne prendrons en considération que les offres complètes avec lettre manuscrite, curriculum vitae et copies de certificats.

**Assucra S.A.**  
Avenue de Savoie, 1896 Vouvry.

36-86

**ecco**  
TRAVAIL TEMPORAIRE

Urgent! Nous cherchons

- 2 menuisiers
- 1 dessinateur génie civil

Pour tous renseignements, s'adresser à Tony Pereiro.

Membre du syndicat professionnel FSETT

Avez-vous du talent pour la vente?  
Etes-vous mécanicien sur autos ou déjà occupé avec succès dans le service externe?  
Dans notre groupe, le poste de

### conseiller technique au service externe

pour les cantons de Vaud, de Genève et du Valais est à repourvoir.

Avant de vous occuper de la clientèle de notre garage et de recruter de nouveaux clients, vous serez formé avec soin et plus tard assisté sérieusement. Ce poste, à l'abri des crises, vous garantit une bonne rémunération, la participation au chiffre d'affaires et toutes les prestations sociales.  
Age: dès 24 ans environ.  
Langues: français avec de bonnes connaissances de l'allemand.

Veillez téléphoner ou écrire à:  
Raton AG, représentation officielle Wynn's,  
8810 Horgen.  
Tél. 01/725 05 06. 44-95222

Suchen Sie einen sichern Arbeitsplatz ?

Dann melden Sie sich bei uns für den

### Aussendienst

Wir sind ein Fabrikations- und führen viele landw. Verbrauchsartikeln. Eine grosse Anzahl Mitarbeiter ist bereits seit vielen Jahren mit Erfolg für uns im Aussendienst tätig. Möchten Sie auch einen solchen Posten übernehmen? Wenn Sie kontaktfreudig und initiativ sind, besteht die Möglichkeit, Ihr Einkommen zu erhöhen.

Reisegebiet: Wallis.  
Wir bieten: neuzeitliche Anstellungsbedingungen und fortschrittliche Sozialleistungen. Bei Eignung Dauerstelle.  
Französisch und deutsch sprechende Interessenten zwischen 25-45 Jahren wollen uns einen kurzgefassten, handgeschriebenen Lebenslaufes mit Zeugnissen und einer Foto zustellen.

Walser & Co. AG  
Artikel für die Landwirtschaft  
9044 Wald AR 88-19

**URGENT**  
Cherche pour Genève

### garçon de cuisine

Capable. Salaire élevé. Nourri, logé.

Tél. 022/20 71 08 matin  
29 65 78 l'après-midi.  
18-300410

Commerce de vins de la place engagerait

### un employé de bureau

sérieux et actif de langue française, pour un remplacement de quatre mois, du début février au début juin 1983.

Faire offres écrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire à V 36-036978 à Publicitas, 1951 Sion.

On cherche pour Carnaval (trois soirs)

### accordéoniste-animateur

Tél. 027/38 23 94.  
36-300090

Vos annonces :  
027/21 21 11

Cherchons

### monteur électricien

diplômé, sachant travailler seul, région Valais central

S'adresser:  
Direction Willy Bühler S.A., Sion  
Rue Chanoine-Berthold 9  
Tél. 027/22 65 82 - 1950 Sion  
36-000662

OFFRES SPECIALES du 12 au 15.1.83

**CLEMENTINES D'ESPAGNE** le kilo **1.80**

**CHOUX-FLEURS D'ITALIE** le kilo **1.90**

POISSONNERIES MARTIGNY - SION - SIERRE

**TRUITES FRAÎCHES vidées, du Valais** le kilo **10.-**

M Garantie Action de BŒUF du 12 au 15.1.83

**Ragoût** le kilo **13.-** au lieu de 15.80

1<sup>er</sup> choix

**Viande hâchée** le kilo **9.-** au lieu de 12.-

maigre 1<sup>er</sup> choix

**Fromage Fontal** le kilo **8.70** au lieu de 10.-

grande meule

Dans nos restaurants

**Quinzaine du SPAGHETTI**

- Napolitaine, salade **4.50**
- Bolognese, salade **4.90**
- "A la capriciosa", salade **4.90**



# MIGROS VALAIS

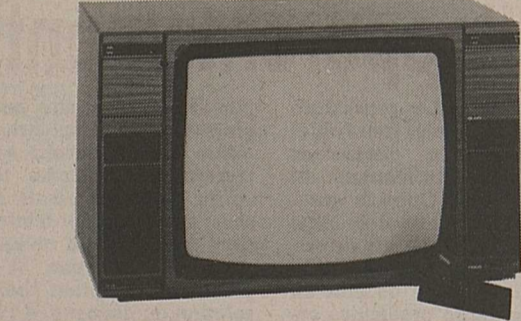
**TELEVISEUR STEREO**

**FINLUX RC 9560** 1850.-  
ECRAN 56cm  
COMMANDE A DISTANCE INFRAROUGE  
PRESELECTION POUR 30 PROGRAMMES  
TUNER A MICROPROCESSEUR POUR 100 CANAUX  
SON STEREO 2X12 WATTS  
BOITIER COULEUR NOYER

**FINLUX 9670** 2090.-  
IDEM SAUF ECRAN 67cm  
SUPPLEMENT POUR DECODEUR TELETEXTE 300.-  
LIVRAISON A DOMICILE

**RACK HI-FI COMPLET**

**TOSHIBA SK - D1** 690.-  
PUISSANCE 2X20 WATTS  
TAPE DECK AVEC DOLBY ET POSITION METAL  
PLATINE SEMI AUTOMATIQUE A ENTRAÎNEMENT PAR COURROIE  
TUNER OUC STEREO - OM - OL  
HAUT PARLEURS 2 VOIES  
MEUBLE DE FORME ELEGANTE AVEC CASIER A DISQUES



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Cherche

### jeune fille

pour faire les chambres dans restaurant.

Etrangère acceptée.

Tél. 026/4 91 47. 36-90025

Garage de la région de Martigny, avec agences officielles, cherche pour entrée immédiate ou à convenir

### un vendeur automobiles

Bons gains (fixe et commission). Avantages sociaux. Ambiance agréable.

Ecrire sous chiffre E 36-520458 à Publicitas, 1951 Sion.

**Restaurant Grappe d'Or à Bex** cherche pour tout de suite

### sommelière

avec connaissance des deux services

**filie d'office**

Tél. 025/63 21 38. 36-036983

**MITTASZ**

Nous engageons à l'année

### un chauffeur de camion tout-terrain équipé d'une grue

Faire offre à l'entreprise V. Mittas & Fils S.A., 3963 Crans-Sierre. 36-036936

Vendeuse bilingue qualifiée cherche emploi comme

**réceptionniste ou vendeuse**

à plein temps à Sierre ou environs.

Tél. 027/55 42 31 le soir. 36-435006

**Machiniste**

**cherche emploi**

dans le Valais central Libre dès avril.

Ecrire sous chiffre W 36-300088 à Publicitas, 1951 Sion.

Dancing Le Gallon, Sion, cherche

### une barmaid

âge minimum 25 ans et

**aide-barmaid**

Entrée fin janvier ou à convenir. Emploi stable à l'année.

Tél. 027/23 36 36 (de 19 h. à 20 h. 30) 36-001211

**Café-Bar Le Grillon à Sion** cherche

**directeur ou directrice et bonne serveuse**

Pour tous renseignements prière de téléphoner à Pierre-Olivier Haller avant 9 h. au 026/8 26 37. 36-006812

Pressing de Crans-Montana cherche

### une employée responsable

Travail intéressant. Participation au chiffre d'affaires.

Entrée immédiate ou à convenir.

Ecrire à case postale 535 3960 Sierre. 36-005800

**SANGLARD & Cie**  
Cartes à jouer Héron  
Papier fantaisie  
engage pour début mars ou à convenir

### représentant

pour visiter la clientèle détaillants du canton du Valais.

**Nous demandons:**

- de l'expérience dans la vente
- une bonne présentation.

**Nous offrons:**

- un salaire fixe plus commissions
- frais de voyage et frais de voiture
- bonnes prestations sociales.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et photographie doivent être adressées à **Sanglard & Cie**, case postale, 1211 Genève 24 (pas de renseignement par téléphone). 82-32960

On cherche pour Grimisuat

**sommelière**

pour le début mars.

Tél. 027/38 23 94. 36-300089

**Restaurant Le Rondin, Anzère** cherche

**sommelière-fille de buffet**

Tél. 027/38 39 70. 36-036997





Monsieur Joseph BAUMGARTNER, les Palluds, Massongex ;  
Monsieur Henri KALBERMATTEN-FROMENTIN, ses enfants  
et petits-enfants, à Fully, Monthey, Bâle et Martigny ;  
Madame et Monsieur Michel RARD-FROMENTIN et leur fils, à  
Salvan ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Joseph RICHARD ;  
Madame Elisabeth BAUMGARTNER, ses enfants et petits-en-  
fants, à Goldach, Horn et Saint-Gall ;  
ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Hedwige BAUMGARTNER

née RICHARD

leur chère épouse, mère, grand-mère, arrière-grand-mère, sœur  
et belle-sœur, décédée le 11 janvier 1983, à Saint-Amé, après une  
courte maladie, dans sa 74<sup>e</sup> année.

L'ensevelissement aura lieu à Massongex, le jeudi 13 janvier  
1983, à 14 h 30.

Le corps repose à la chapelle ardente de l'église de Massongex.  
La famille sera présente le aujourd'hui mercredi 12 janvier 1983,  
de 19 à 20 heures.

Priez pour elle

Cet avis tient lieu de faire part.



Dans sa miséricorde Dieu a rappelé à Lui

## Monsieur André-Joseph MAY

décédé le 11 janvier 1983 dans sa 64<sup>e</sup> année, après une longue  
maladie, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

Vous font part de leur grande peine :

Madame et Monsieur Robert YERSIN-MAY, leurs enfants et  
petit-fils, à Chessel ;  
Madame Marcelle NICOLLIER-MAY, à Lausanne ;  
Madame et Monsieur Samuel ALTHAUS-MAY, leurs enfants et  
petits-enfants, à Chessel ;  
Madame Rosa MARQUIS-MAY, ses enfants et petits-enfants, à  
Martigny ;  
Madame et Monsieur Adrien MERZ-MAY, leurs enfants et  
petits-enfants, à Lucerne ;  
Madame Paul MAY, ses enfants et petits-enfants, à Sarreyer-  
Bagnes ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée, en l'église du Châble, le  
vendredi 14 janvier 1983, à 10 heures.

Le défunt repose, en la crypte Saint-Michel, à Martigny-Bourg,  
où la famille sera présente le jeudi 13 janvier 1983, de 19 à 20  
heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La famille de

## Madame Armande RIBORDY-VERNAY

profondément touchée par l'émouvant hommage rendu à sa très  
chère disparue et par les nombreux témoignages d'affection et de  
sympathie vous remercie tous et vous prie de trouver ici l'expres-  
sion de sa reconnaissance sincère et émue.

Orsières, janvier 1983.



Profondément touchée par votre témoignage de sympathie et  
d'affection reçu lors du décès de

## Monsieur Marius FOURNIER

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous  
avez prise à sa douloureuse épreuve, soit par votre présence, vos  
dons, vos messages de condoléances.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde recon-  
naissance.

Salins, janvier 1983.

*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

Madame Charles JAQUET-NAFZGER, à Neuchâtel, ses enfants  
et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Henri JAQUET-RODUIT et leurs filles  
Christiane, Patricia et Valérie, à Leysin ;  
Monsieur et Madame Jean-Pierre JAQUET-WICKY et leurs fil-  
les Caroline et Gaëlle, à Neuchâtel ;  
Mademoiselle Sonya JAQUET ;  
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Louis-  
Théophile JAQUET-BÉGUELIN ;  
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Albert  
NAFZGER-PFISTER ;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le grand cha-  
grin de faire part du décès de

## Monsieur Charles-Henri JAQUET

dit Bouillu

leur très cher et bien-aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa,  
frère, beau-frère, oncle, parrain, parent et ami, enlevé à leur  
tendre affection le 8 janvier 1983, dans sa 66<sup>e</sup> année, après une  
courte maladie.

*Il me fait reposer  
dans de verts pâturages  
et me mène le long des eaux paisibles.*

Psaumes de David.

L'inhumation a lieu à Neuchâtel, aujourd'hui mercredi 12 janvier  
1983.

Culte en la chapelle du crématoire à 10 heures.

Domicile mortuaire : pavillon du cimetière de Beaugard,  
Neuchâtel.

Domicile de la famille : rue Gibraltar 20, 2000 Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par votre témoignage de sympathie et  
d'affection reçu lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Joseph-Emile LAMBIEL

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à  
sa douloureuse épreuve, soit par votre présence, vos dons, vos  
messages de condoléances, vos envois de couronnes et de fleurs.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde recon-  
naissance.

Un merci particulier :

- au curé Dubosson ;
- au docteur Pasquier ;
- aux classes 1919 et 1921 ;
- à M. Milhit ;
- au personnel du bâtiment 415 Ciba-Geigy ;
- à la direction et au personnel de Georges Gaillard.

Saxon, janvier 1983.



Profondément touchée par les nombreux témoignages d'affec-  
tion, de sympathie et d'amitié reçus lors de son grand deuil, la fa-  
mille de

## Monsieur Théodule CARRON-HUBERT

remercie bien sincèrement toutes les personnes qui, par leur vi-  
site, leurs offrandes de messes, leurs dons, leurs envois de fleurs  
et leur présence aux obsèques, l'ont entourée dans sa douloureux  
épreuve.

Un merci spécial :

- au clergé de la paroisse de Fully ;
- au docteur Luisier à Fully ;
- à l'aumônier de l'hôpital de Martigny ;
- aux médecins et au personnel de l'hôpital ;
- à sa nièce, Suzanne Carron, infirmière dévouée ;
- à la classe 1902 de Fully ;
- à la société de chant La Cécilia ;
- à la Société de secours mutuels de Fully ;
- à la société des Amis du patois de Fully ;
- à la direction et au personnel de la Maison Les Fils de Georges  
Gaillard à Saxon ;
- au club Les Amis cyclistes de Fully.

Fully, janvier 1983.

## Les funérailles de l'abbé Peter Arnold

MÖREL (It). - Hier matin, l'église de Mörel était bien  
trop exigüe pour recevoir la  
foule considérable qui a  
participé aux funérailles de  
l'abbé Peter Arnold, décédé  
à l'hôpital de Brigue à l'âge  
de 75 ans, des suites d'une  
brève maladie. Prêtre très  
ouvert au dialogue, à n'im-  
porte quel dialogue, le dé-  
funt a également joué un  
rôle remarquable dans le  
monde des lettres haut-val-  
laises. Avec un enthousiasme  
jamais mis en défaut, il a  
également participé au dé-  
veloppement économique-  
touristique d'une vaste ré-  
gion de montagne. Les  
forces hydrauliques

étaient aussi un peu son af-  
faire. Partout, son dévoue-  
ment désintéressé était cité  
en exemple. Comment donc  
s'étonner si toute la popu-  
lation a tenu à accompa-  
gner cet homme exemplaire  
à sa dernière demeure ?  
Parmi elle, d'innombrables  
prêtres, les représentants  
des autorités civiles, les dé-  
légués des nombreuses so-  
ciétés dont le disparu était  
membre, les enfants des  
écoles, ses amis les écri-  
vains.

A la famille de M. Peter  
Arnold, ainsi qu'à tous ceux  
que sa mort afflige, nous  
réitérons l'expression de no-  
tre sympathie émue.

OLLON

## Nouveau juge de paix

OLLON (ch). - Le syndic  
d'Aigle, M. Alfred Pirolet, qui  
cumulait les fonctions de juge  
de paix des cercles d'Aigle et  
d'Ollon, aura finalement été  
remplacé par deux personnes à  
la suite de sa démission d'une  
fonction qu'il a occupée une  
dizaine d'années. Si, sur les  
bords de la Grande-Eau, c'est

M. Gustave Borloz, banquier,  
qui a été nommé, le Tribunal  
cantonal a désigné M. Pierre  
Ducret à une charge similaire  
à Ollon.

Il a également nommé greffier-  
substitut du cercle de Bex  
M. Jean-François Nicollier.  
Nos félicitations.



EN SOUVENIR DE

### Monsieur Nestor DUBOSSON

13 janvier 1982  
13 janvier 1983

Déjà une année que tu nous as  
quittés.  
Ton souvenir reste gravé dans  
nos cœurs.

Ta famille

Une messe anniversaire sera  
célébrée en l'église de Trois-  
torrens, le vendredi 14 janvier  
1983, à 19 heures.



EN SOUVENIR DE

### Monsieur Marcel PROZ

12 janvier 1973  
12 janvier 1983

Voici dix ans déjà que tu nous  
as quittés.  
Mais dans nos cœurs, tu es  
toujours présent.

Tes enfants et petits-enfants

Une messe d'anniversaire sera  
célébrée le dimanche 23 jan-  
vier 1983, à 9 heures, à la cha-  
pelle de Châteauneuf-Sion.



La famille de

## Madame René DE QUAY

remercie chaleureusement toutes les personnes qui, par leur pré-  
sence, leur amitié, leurs dons de messes, leurs envois de fleurs,  
ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Un merci particulier :

- aux révérendes sœurs et au personnel de l'asile Saint-François  
à Sion ;
- au docteur Jacques-Arnold de Kalbermatten.

La messe de septième sera célébrée en la cathédrale de Sion, le  
vendredi 14 janvier 1983, à 18 h 10.

Sion, janvier 1983.



La famille de

## Monsieur Edouard MILLIUS

exprime sa reconnaissance émue à toutes les personnes qui, par  
leurs visites, leurs messages, leurs dons de messes, de couronnes  
et fleurs, leur présence aux obsèques, lui ont manifesté amitié et  
sympathie.

Elle adresse un merci spécial :

- au curé de la paroisse ;
- aux médecins et personnel de l'hôpital ;
- aux Laiteries réunies Genève ;
- aux collaborateurs de la Maison Siberia à Charrat ;
- à la Société de gymnastique de Vétroz ainsi qu'à tous les amis.

Sierre, janvier 1983.



# L'ACTUALITÉ FÉDÉRALE

Par Monique Pichonnaz

ARTICLE SUR L'ÉNERGIE

## Minimiser... une nouvelle tactique

L'article sur l'énergie n'est pas si terrible. Il s'agit principalement de s'arranger avec les cantons pour résoudre les problèmes d'énergie. C'est ce que l'on peut déduire des explications fournies hier par le conseiller fédéral Léon Schlumpf lors d'une table ronde organisée par la presse radicale à Berne. Débat qui a permis de mettre en évidence la nouvelle tactique des partisans de l'article sur l'énergie: minimiser. D'ailleurs, après ce débat, l'observateur ne sait toujours pas sur quoi exactement il va voter et quelles compétences il va donner à la Confédération. Cette discussion était encore animée par le conseiller national Gil Petitpierre, qui soutient le projet, et deux opposants, la socialiste Ursula Koch, qui trouve l'article trop faible, et le conseiller national radical Kurt Schüle, qui l'estime excessif.

Pour M. Schlumpf, directeur du Département des transports, des communications et de l'énergie, le nouvel article permettrait d'agir à trois niveaux, c'est-à-dire d'imposer des normes minimales aux cantons; édicter des prescriptions sur la consommation d'énergie des installations et machines; augmenter de 80 à 230 millions son aide à la recherche en la matière.

Le conseiller fédéral fait ensuite un tour d'horizon de la situation actuelle de la politique énergé-

que, mais il n'apporte aucun argument nouveau et encore moins de poids pour inciter à accepter l'article. Pour lui le développement de la Suisse est responsable des problèmes d'énergie.

### Mieux vaut un tiens que deux tu l'auras

Le Genevois Gil Petitpierre pense que cet article n'est pas ce que l'on attendait exactement, mais son contenu est assez sérieux et

politiquement réalisable. Il permettra à la Confédération d'avoir les compétences nécessaires pour agir dans les relations internationales et pour collaborer avec les cantons. Pour lui, la situation n'est pas encore catastrophique, mais elle pourrait le devenir.

### Non à une nouvelle intervention de l'Etat

Le radical schaffhousois Kurt Schüle s'oppose à l'article lui aussi, mais pas pour les mêmes raisons: lui le juge trop interventionniste et excessif. De plus, il ne croit pas à la collaboration. Il rappelle que de nombreux cantons ont déjà bien travaillé pour rationaliser l'énergie. De plus, cet article créerait des incertitudes dans la répartition des compétences entre cantons et Confédération. Jusqu'ici, la situation du marché a bien joué son rôle, des économies

ont déjà réalisées, notre pays est celui qui en a fait le plus depuis la crise. Il trouve que la Confédération ne doit pas prévoir de dépenses supplémentaires alors que ses caisses sont vides. Il relève ensuite plusieurs inconvénients de l'article, lequel, sous des aspects de faiblesse, peut conduire très loin. Ce qu'il est bien le seul à mettre en évidence.

### Où en est-on?

Avec ce débat, on peut dire que la campagne concernant l'article sur l'énergie commence. Rappelons que le peuple et les cantons se prononceront le 27 février en même temps que sur l'affectation des droits de douanes sur les carburants. Le Parti radical prendra position sur ces votations le samedi 22 janvier et l'Union démocratique du centre samedi prochain, soit le 13 janvier. Ce dernier parti est d'ailleurs bien ennuyé puisqu'il est contre et... M. Schlumpf est démocrate du centre.

## La folie de réglementer

C'est la mode. Le Parlement élabore des articles édulcorés. Ceci irrite la gauche, car elle a l'impression que l'on ne donne pas assez de pouvoir à l'Etat. De son côté, la droite est insatisfaite aussi, et à juste titre, puisqu'elle voit les dangers. On reste assez vague pour que la Confédération puisse agir comme elle l'entend.

Pour l'article qui nous concerne, on va mettre en place une sorte de cadre: la Confédération peut édicter des prescriptions... C'est vrai, c'est peu, mais le jour où les ordonnances sortent, la chanson change de ton et à ce moment le peuple ne peut plus rien dire, le référendum n'étant pas possible. Une cinquantaine de mesures peuvent être prises dans le domaine de l'énergie; si nos renseignements sont exacts, on y travaille déjà.

Certes, il est juste et du devoir de la Confédération de veiller à ce que le pays ne manque pas d'énergie et puisse s'approvisionner, mais le reste, entre autres le prix de cette matière, ne la regarde pas.

On sait par exemple qu'elle

pourrait décréter qu'une entreprise est trop gourmande en énergie et pourrait lui demander de réduire sa fabrication ou de la supprimer... Mauvais sort pour l'économie, laquelle d'ailleurs est la première visée par cet article. Ce dernier a pour but d'économiser l'énergie. On veut la garder pour nous, bien! Mais on risque de perdre autre chose: notre indépendance. C'est en tout cas ce qui arrivera le jour où l'on décidera que pour économiser mieux vaut acheter notre aluminium en Afrique plutôt que de le fabriquer nous-mêmes.

Cet article est dans la ligne de beaucoup d'autres, et tous veulent centraliser, remettre la vie des Suisses entre les mains de l'Etat. En élaborant de telles lois, nos politiciens sont-ils conscients de la portée de leurs décisions? Que légèreté-on à nos enfants? Voudront-ils d'une Suisse où l'Etat agira en maître? N'auront-ils pas comme nous le droit de prendre leurs responsabilités, le droit de la liberté?

Monique Pichonnaz

## France: fin de non-recevoir de l'enseignement catholique

Les plus hautes instances de l'Enseignement catholique français viennent de répondre aux récentes propositions de réforme du ministre de l'Éducation nationale, M. Savary. C'est non et un non sans appel, dans la mesure où la hiérarchie catholique a opté pour l'intransigeance... Au lendemain de la conférence de presse de M. Savary, ces mêmes responsables semblaient s'orienter vers la présentation de contre-propositions. Aujourd'hui, il n'en est plus question: ils n'entreront même pas en matière, les propositions du ministre ne constituant pas «une base de négociations».

Alors que va-t-il se passer: le ministre de l'Éducation nationale s'est engagé et nul ne peut douter que ce soit avec l'approbation expresse du président de la République qui n'est pas sans savoir l'impatience des forces les plus laïques de sa majorité.

### Pluralisme éducatif et spiritualité

L'argumentaire de la hiérarchie catholique laisse en tout cas peu de place à un éventuel compromis. Le projet gouvernemental est rejeté en effet au nom de deux principes insusceptibles de toute restriction. Le pluralisme éducatif est d'abord une nécessité vitale dès lors que l'Etat n'est pas «le gérant mais le garant de l'éducation»; en d'autres termes, l'Etat ne saurait organiser des structures éducatives exclusives; toutes les forces vives doivent pouvoir participer aux tâches éducatives et le seul rapport

possible entre l'Etat et les responsables éducatifs privés est de nature contractuelle. Or, le projet Savary conduit à une intégration inéluctable dans le cadre des «établissements d'intérêts publics». L'autre principe, corollaire du premier, est celui de la nécessaire dimension spirituelle de l'enseignement catholique qui ne peut être sauvegardée que par la reconnaissance du caractère propre de ses établissements. Or, la diversité d'organisation reconnue aux «établissements d'intérêts publics» conduirait à ramener la dimension spirituelle qui doit imprégner l'ensemble du système éducatif catholique à une simple option analogue aux loisirs et aux sports...

### Raisons tactiques

La critique étant devoir fondamental et les raisons de cette intransigeance sont de deux ordres. Du côté du pouvoir socialiste, il y a d'abord un indéfectible flottement: le 20 décembre, M. Savary présentait ses propositions: quelques jours après, le président de la République insistait sur la nécessité de ne pas rouvrir la guerre scolaire. Et puis, parallèlement, les organisations laïques, proches du PS, faisaient savoir que le projet Savary ne constituait qu'un ensemble de propositions minimales, appelé à évoluer. Le pouvoir socialiste donnait ainsi l'impression de louver, s'affirmant un jour, et à la veille des élections municipales, soucieux de respecter ses engagements et le lendemain, face aux protestations, tout aussi désireux d'apaiser les esprits. Un pas en avant, deux en arrière...

La hiérarchie catholique française ne s'y est pas trompée, d'autant que les risques du projet lui apparaissent disproportionnés aux chances de survie politique de M. Alain Savary, auquel Pierre Mauroy a, aussitôt après la présentation de son projet, proposé le poste

d'ambassadeur à Madrid, mais aussi à l'étroitesse de la marge de manœuvre gouvernementale si, comme tout le laisse penser, les élections municipales sont pour ce même pouvoir un cuisant échec. Les responsables de l'enseignement catholique français en ont tiré les conclusions qui s'imposaient: au risque de renforcer la position de Jacques Chirac qui s'était plaint de leur manque de fermeté, les évêques français font aujourd'hui bloc derrière le responsable de l'enseignement catholique, M. Honoré. Les parents d'élèves sont d'autre part mobilisés avec la perspective d'une manifestation monstre à Paris.

### Crise et authenticité

Cette crise, malgré la menace qu'elle recèle pour l'exercice d'une liberté fondamentale, a ainsi quelque chose de fécond pour l'Eglise de France. Elle rappelle d'abord opportunément aux catholiques français que la foi, même militante, est inséparable des réalités institutionnelles qui la structurent, qu'il s'agisse des établissements d'enseignement ou des prêtres qui en sont encore souvent la cheville ouvrière. La France chrétienne revient ainsi sur vingt ans de dérive post-conciliaire et sur les errements ayant eu pour thème favori la fameuse «Eglise sans prêtres». Peut-être s'achemine-t-on aujourd'hui vers une synthèse du message de spiritualité dont est porteur l'Eglise et de ses supports institutionnels. Le symbole de cet effort s'exprime précisément dans la personnalité de l'archevêque de Paris, Mgr Lustingier, qui vient d'être élevé à la dignité cardinalice et qui, dans ses déclarations et ses actes, ne cesse de vouloir lier la nécessaire pastorale, éducative en particulier, à la revitalisation de la fonction sacerdotale.

Après vingt ans d'hésitation, l'Eglise de France est peut-être sur la voie d'une plus grande authenticité, grâce à une neutralité retrouvée, à la manière du canton du Valais qui, selon Guy Genoud, trouve dans la crise économique actuelle l'occasion de mieux forger les valeurs traditionnelles qui sont les siennes.

P. Schäffer

PARIS-DAKAR

## Après le cauchemar du Ténére

Depuis dimanche, la caravane du rallye Paris-Dakar a quitté le territoire algérien pour le Niger. Le désert a fait très mal.

Dans le Hoggar, sur les pointes acérées du Tassili, les machines et les hommes ont terriblement souffert.

La nuit, la température peut descendre jusqu'à moins dix de-

grés et tous les soirs, sur le sable gelé, il faut s'allonger pour essayer de trouver ce sommeil qui ne vient jamais.

Malgré la fatigue, malgré l'épuisement et la faim, il faut avant tout réparer et passer des heures et des heures sous les moteurs et sous les suspensions.

## Quand l'hiver se fait trop clément

BERNE (ATS). - Cette année, le mois de janvier est particulièrement clément. Peu de neige, un temps très ensoleillé, des températures supérieures à la moyenne habituelle et dans les régions du sud des Alpes et du Valais, l'apparition d'un printemps précoce. Selon l'Institut suisse de météorologie, le mois de décembre dernier apparaît dans presque toute la Suisse comme un mois «nettement trop chaud». En Valais et dans le Tessin, on taille déjà la vigne et les arbres fruitiers, opération qui a lieu normalement en mars. Les bourgeons de certaines plantes et fleurs apparaissent avec deux mois d'avance. La principale préoccupation des agriculteurs actuellement concerne l'apparition du gel en février, qui peut compromettre le développement naturel des cultures.

Dans la vallée du Rhône, le printemps s'installe avec deux mois d'avance et la taille des arbricottiers, des poiriers, des pommiers et même de la vigne a com-

mencé. Selon M. Bernard Milhit, président de la Fédération valaisanne des fruits et des légumes, il faudrait que le temps se maintienne doux durant quinze jours pour qu'on s'inquiète vraiment. Pour l'instant, malgré le beau temps, le thermomètre descend de plusieurs degrés en dessous de zéro au cours de la nuit, ce qui permet à la nature de ne pas encore s'éveiller. M. Milhit estime par ailleurs qu'il est audacieux de se mettre à tailler les vignes en certains endroits, car s'il gèle cela risque d'être fatal pour les plantes taillées trop tôt.

Au Tessin, les températures sont supérieures à la moyenne depuis la seconde moitié du mois de décembre (température moyenne supérieure de 1,9 degré à Lugano et de 1,5 degré à Locarno en décembre). Mais, cela ne cause aucun problème à l'agriculture pour l'instant. Les horticulteurs tessinois cultivent sous serre, cette méthode de culture est indépendante des conditions météorologiques.

## L'année du missile: divergeances réaffirmées

PARIS (ATS-AFP). - A l'aube d'une année qui s'annonce comme «l'année du missile», l'Est et l'Ouest ont réaffirmé leurs divergences quant aux négociations en cours sur la réduction des armements nucléaires.

Celles-ci, qui se déroulent à Genève, concernent d'une part les armements stratégiques (Start) et d'autre part les euromissiles (Inf). Au cours du week-end, une série de déclarations, à Moscou, Paris, Bonn et Washington, ont de nouveau mis au jour les différences profondes entre l'OTAN et le Pacte de Varsovie sur ces deux négociations.

Le président français, M. François Mitterrand, tout comme le ministre ouest-allemand des affaires étrangères, M. Hans-Dietrich Genscher, ont réaffirmé que les propositions du numéro un soviétique, M. Youri Andropov, sur les euromissiles étaient irrecevables.

M. Andropov avait suggéré, fin

décembre, de réduire le nombre des missiles soviétiques (SS-4, SS-5 et surtout SS-20, déployés face à l'Europe, au niveau des forces de dissuasion française et britannique, ce qui implique que l'OTAN renonce à son programme d'installation de 572 missiles Cruise et Pershing II dans cinq pays européens (Grande-Bretagne, RFA,

Italie, Pays-Bas et Belgique) à partir de la fin 1983.

M. Mitterrand, dans un entretien télévisé dimanche, a été catégorique dans son refus. «Il n'y a pas de relation directe, a-t-il dit, entre la situation des deux super-puissances et celle de la France (...) les négociations de Genève, ce n'est pas notre affaire.»

Autrement dit, la force de dissuasion française - tout comme la britannique d'ailleurs - ne peut être comptabilisée dans la négociation sur les euromissiles qui a principalement pour but de permettre à l'OTAN de faire pièce au déploiement des SS-20 soviétiques face à l'Europe (il y en aurait aujourd'hui, selon certaines sources occidentales, plus de 330).

Si ces négociations échouent, a dit M. Mitterrand, il sera alors «normal» pour l'OTAN de mener

à terme son programme d'installation de Cruise et de Pershing pour rétablir l'équilibre des forces.

Cette position, notent les observateurs, devrait être appréciée à Washington. M. Genscher, pour sa part, a fait preuve de souplesse en suggérant une «option zéro aménagée»: les Soviétiques n'éliminant qu'une partie des SS-20, tandis que les alliés ne déploieraient qu'une partie des Cruise et des Pershing prévus.

Cependant, le responsable de la diplomatie ouest-allemande a affirmé que «l'objectif idéal» demeure «l'option zéro» proposée par le président Ronald Reagan: pas de déploiement des nouveaux euromissiles de l'OTAN, si les SS-20 sont démantelés.

La RFA, qui entre en campagne électorale, connaît un puissant mouvement pacifiste. Or l'URSS

compte largement sur l'impact de ces mouvements en Europe de l'Ouest pour influencer les négociations de Genève et mettre à l'épreuve la cohésion de l'OTAN.

La Pravda se félicitait encore lundi de la «poussée extraordinaire» de ces mouvements. Quant à l'agence TASS, elle affirmait dimanche que les Etats-Unis cherchent à maintenir les négociations Start, sur la réduction des armements stratégiques dans l'impasse. Cette accusation a été immédiatement rejetée par M. Edward Rowny, chef de la délégation américaine aux Start, qui l'a qualifiée de «ruse» de négociateur.

Ces deux dossiers - Start et Inf - pourraient être le sujet principal d'une éventuelle rencontre au sommet américano-soviétique dont la possibilité a été évoquée jeudi par M. Andropov.

### Reverberi remonte

Des voitures il n'en reste plus que 115 au départ de Djanet sur 210.

Jacky Ickx tient toujours la course bien en main. Trossat le talonne de près, alors que son assistant rapide, Jaussaud, arrive en 3e position.

Le seul coureur à défendre les couleurs helvétiques et valaisannes, Alberto Reverberi, remonte tous les jours au classement général et se classe à la 58e place, avec 19 h. 16'28" de retard sur l'horaire prévu.

A Agades, ses mécaniciens François Lillo et Jean-Claude Rudaz attendent avec impatience la Daihatsu prototype, pour lui refaire une petite santé avant la terrible étape Agadez-Korhogo, d'une durée de trois jours et d'une longueur de 2300 kilomètres.

Hervé Valette



# PLACE D'ARMES DE ROTHENTHURM Des discussions sans résultat



Une commune contre M. Chevallaz.

(Bélino AP)

BERNE (AP). — Le dialogue entre M. Georges-André Chevallaz, chef du Département militaire fédéral (DMF), et le Conseil communal de Rothenthurm, au sujet de la place d'armes controversée, s'est terminé hier sans succès. Les deux parties sont restées sur leurs positions: la Confédération voudrait réaliser son projet dans son ensemble, et la commune schwytoise s'y oppose. Quant aux édiles de Rothenthurm, ils ont décliné l'offre faite par M. Chevallaz de venir assister à l'assemblée communale.

Les discussions ont eu lieu à Berne, sur l'invitation de M. Chevallaz. Outre ce dernier et quatre membres du Conseil municipal de Rothenthurm, neuf collaborateurs du DMF y ont pris part. La réunion a abouti à un «résultat nul», ainsi que l'a qualifié M. Hans Rudolf Strasser, chef de presse du DMF. Les expropriations, entamées il y a un mois, vont se poursuivre. M. Chevallaz a catégoriquement rejeté la proposition qui lui était faite de limiter la place

d'armes aux territoires déjà en possession de la Confédération.

Le chef du DMF n'a pas davantage voulu entendre parler de l'autre proposition des élus de Rothenthurm: envoyer une lettre à toutes les communes de Suisse pour leur demander si elles n'accepteraient pas une place d'armes sur leur territoire. Cette idée a été jugée «irréaliste» par M. Chevallaz.

## Manifestation à Morgarten

Selon M. Josef Beeler, président de la commune de Rothenthurm, «on se retrouve au point zéro». De tels résultats vont confirmer les habitants de la région dans leur opposition, a-t-il estimé. Les délégués du Conseil municipal ont d'ailleurs clairement montré la couleur en se rendant dès hier soir aux Genevez (JU), pour s'entretenir avec les responsables qui avaient, il y a vingt ans, lutté avec succès contre l'installation d'une

place d'armes dans les Franches-Montagnes.

De leur côté, les opposants n'ont pas attendu la fin de la réunion pour annoncer la tenue d'une manifestation qui aura lieu le 16 janvier prochain sur le site historique de Morgarten. Une manifestation analogue a déjà eu lieu à Rothenthurm le 18 décembre dernier.

Dans une lettre écrite hier soir, le président de la Confédération, M. Pierre Aubert, a retiré son acceptation de rencontrer les autorités de Rothenthurm. Ces dernières avaient invité le président pour le 24 janvier, il avait dans un premier temps semblé disposé à l'accepter. Mais il a notamment fait valoir que l'entrevue avec M. Chevallaz offrait l'opportunité d'un dialogue constructif. Cette déclaration était-elle empoisonnée? En tout cas, le chef de presse du DMF a simplement répondu avec ambiguïté qu'il appréciait les «manifestations de soutien».

Il manque encore 120 hectares au DMF pour construire sa place d'armes, qui en réclame 354. Après le refus de la corporation d'Oberägeri de lui vendre 68 hectares, le DMF a commencé d'engager les expropriations. Les crédits de cette année couvriront les frais de cette procédure, et les travaux pourront commencer en 1984, ainsi que l'a précisé M. Strasser. La Commission fédérale d'estimation va d'ailleurs imminemment s'approcher des collectivités concernées. Son travail va durer, selon M. Strasser, «plusieurs mois».

● SAINT-GALL. — L'ancien vice-président du Gouvernement tchécoslovaque Ota Sik, en poste au moment du «printemps de Prague» et présentement professeur à l'Ecole des hautes études économiques de Saint-Gall, est maintenant un citoyen suisse à part entière. Il a été «introuvable» dans son nouvel état civil hier par le Conseil communal saint-gallois.

Ota Sik, prisonnier d'un camp nazi au cours de la Seconde Guerre mondiale, avait été appelé en avril 1968 dans le ministère de Cernik et chargé de la réforme économique. Le 21 août 1968, jour de l'invasion de la Tchécoslovaquie par les troupes du Pacte de Varsovie, il était en voyage en Yougoslavie. Bien qu'appelé par son gouvernement, il a pris alors la direction de la Suisse. Après avoir projeté la formation d'un gouvernement en exil, il fut déchu de sa nationalité.

● LUGANO (ATS). — L'Avenir de Georges-Alain Vuille, l'ex-baron des salles obscures vaudoises, semble ne tenir qu'à un fil. L'assemblée des créanciers convoquée hier après-midi à Lugano par les deux commissaires de concordat tessinois ne semble en effet pas avoir trouvé une solution aux mésaventures du producteur. La proposition d'accorder un dividende concordataire de 5,5% sur un trou de quelque 36 millions de francs semble au contraire avoir suscité de vives réactions chez certains créanciers.

# CHEVALIER DE LA ROUTE

BERNE (ATS). — Le jury du Chevalier de la route a décerné hier le prix du chevalier de la route pour le mois de décembre à un habitant de Boécourt, Maurice Vernier, électricien et conseiller communal, pour avoir sauvé la vie d'un chauffeur de poids lourd. Dans un communiqué publié hier, les associations formant le jury rappellent les circonstances de ce sauvetage: au volant de son camion frigorifique 12 tonnes, un chauffeur danois descendait la côte de la Caquerelle qui fait suite au col des Rangiers, dans le canton du Jura. Les freins du véhicule se sont mis à chauffer perdant toute efficacité. Dans le village de Boécourt, il manqua un virage à droite et se couchait sur le flanc gauche, après avoir heurté deux immeubles et fini par s'immobiliser, complètement démoli. M. Vernier s'est précipité au secours du conducteur emprisonné sous l'amas de ferraille. Celui-ci, blessé mais conscient fut ainsi tiré de sa terrible position et sauvé d'une mort certaine car le camion, en équilibre instable, devait bientôt basculer et

sa cabine tomber à l'endroit précis où gisait le chauffeur et où se trouvait quelques secondes plus tôt, le sauveteur, qui a failli ainsi être également écrasé.

Le cas avait été transmis par les services de la police cantonale du Jura de Delémont au jury du Chevalier de la route, qui a décidé à l'unanimité de décerner à M. Vernier, le prix mensuel de décembre 1982. Médaille et diplôme ont été remis au sauveteur par les soins du commandant Dula, chef de la police cantonale du Jura, en présence des autorités locales et de plusieurs invités, dont les représentants du TCS, de l'ACS, du Bureau de prévention des accidents (BPA) et de la presse.

Le jury du Chevalier de la route est composé de représentants des radios helvétiques, du Bureau de prévention des accidents (BPA), de l'Automobile-Club de Suisse, du Touring-Club suisse, de l'ASTAG, (Association suisse des propriétaires de camions) avec la collaboration de la police cantonale de Zurich.

# Deux Suissesses graciées par le président du Togo

LOMÉ (ATS/Reuter). — Condamnées l'an dernier pour complicité d'assassinat au Togo, deux ressortissantes suisses, Mme Marie-Louise Eigenmann, née Horner, et Mlle Adeline Horner ont été graciées hier par le président Gnassingbé Eyadema, annonçant-on officiellement hier.

On précise que la décision a été prise à l'occasion de la fête de libération nationale du Togo, le 13 janvier, «et compte tenu des relations excellentes qui existent entre le Togo et la Suisse».

Les deux ressortissantes suisses avaient été condamnées le 30 janvier 1982 à dix ans de réclusion chacune par un tribunal spécial togolais chargé de la répression des crimes de sang flagrants.

Elles avaient été reconnues coupables de complicité dans la mort de Georg Brandt et de son amie Rita Reitzner, tous deux de nationalité ouest-allemande, le 21 décembre 1981 dans la résidence de leur hôte, Rudolf Eigenmann, dans la banlieue de Lomé, au cours d'une fusillade. Les motifs du crime étaient demeurés confus.

M. Rudolf Eigenmann, quant à lui, condamné à la prison à perpétuité, ne bénéficiera pas de cette grâce.

De source officielle on indique que cette grâce traduit la «magnanimité» et le «souci des droits de l'homme» du président togolais, qui s'apprête à recevoir au Togo, à partir de jeudi, le président François Mitterrand.

# Argovie: fonctionnaire blanchi

AARAU (AP). — Le Conseil d'Etat argovien a exprimé au chef de la police des étrangers cantonale, M. Hans Müller, son entière confiance. C'est M. Louis Lang, conseiller d'Etat, qui l'a déclaré hier devant le Grand Conseil. En automne dernier, M. Müller avait été durement attaqué pour avoir, contrairement aux prescriptions légales, refusé de transmettre à Berne le dossier d'une douzaine de Turcs qui avaient demandé l'asile politique dans notre pays.

Dans sa réponse aux interpellations de deux parlemen-

taires, M. Lang a confirmé les faits. Mais, a-t-il précisé, la requête des Turcs avait été uniquement présentée pour des considérations économiques. Et d'ailleurs, après une mise en garde de l'office compétent du Département fédéral de justice et police, le fonctionnaire avait immédiatement envoyé les dossiers.

Depuis novembre 1978, le canton d'Argovie a envoyé à Berne les dossiers de 54 candidats à l'asile politique. Parmi les impétrants, 13 ont été refusés, et 41 n'ont pas encore vu leur sort tranché. Les treize

personnes à qui l'asile a été refusé ont fait appel, mais l'instance de recours n'a pas encore pris de décision. Si M. Müller n'a pas transmis les dossiers litigieux, a expliqué M. Lang, c'est tout simplement parce qu'il ne voulait pas que la procédure des personnes honnêtes soit retardée. Enfin, M. Lang a rejeté l'accusation selon laquelle les personnes auxquelles le droit d'asile est refusé auraient été reconduites à la frontière: «nous n'agissons jamais par la contrainte avec elles», a-t-il assuré.

# Que vont devenir les casernes de Zurich?

ZURICH (AP). — Le transfert de la caserne de Zurich dans le Repischthal, prévu pour la fin de 1986, permettra de libérer la caserne située en ville. Le prix de la nouvelle affectation de la caserne, réalisation qui se fera par étapes, est estimé à 155 millions de francs. Le projet d'utilisation, présenté hier à Zurich par le Conseil d'Etat zurichois, prévoit la création d'espaces verts et d'installations culturelles et d'un parking souterrain, à côté de l'édification de bâtiments administratifs pour la direction des affaires militaires et de la police, sur une surface de huit hectares, à Zurich-Aussersihl.

La réalisation de ce projet, qui est soumise à diverses conditions, exigera toute une série de votations populaires et prendra fin, au plus tôt, dans les années 90, comme l'ont expliqué les conseillers d'Etat Albert Sigrüst et Konrad Gislert, devant la presse. De l'avis du gouvernement cantonal, la condition préalable réside dans la construction d'un commissariat cantonal aux guerres. Si, dans le délai utile, aucun endroit approprié n'est trouvé pour le commissariat aux guerres, il faudra revenir au projet initial qui prévoyait l'installation du commissariat dans l'arsenal de la caserne. Ces plans ont été critiqués et repoussés aussi bien par le Grand Conseil que par

le Conseil municipal zurichois.

Le conseiller d'Etat Sigrüst a indiqué que le projet constituait, en fait, une ligne de conduite générale qui servirait de base pour les futures négociations avec la Municipalité de Zurich. Dans le détail, et en conservant la proportion entre surfaces bâties et non bâties, le projet prévoit que les écuries seront affectées à des activités culturelles. Ainsi, les locaux pourraient

héberger l'école de théâtre. En outre, une place pourrait être réservée à un office de consultation pour toxicomanes. Quant au bâtiment principal de la caserne, il serait attribué en priorité aux services administratifs de la police cantonale. Au rez-de-chaussée prendraient place des magasins et un restaurant. Un bâtiment souterrain hébergerait forces de police, matériel et véhicules.



# Du lait à gogo dans les écoles

BERNE (ATS). — Les petits Bernois d'une école primaire de Liebefeld près de Berne, peuvent à nouveau, depuis l'été dernier, boire du lait à l'école. L'Union centrale des producteurs de lait (UCPL), qui parraine cet essai, espère que le succès de cette expérience permettra de réintroduire la vente de lait dans les écoles du pays.

Pour 5 francs par mois, les écoliers de Liebefeld peuvent consommer du lait chaque jour à discrétion. Le lait est amené quotidiennement à l'école par les produc-

teurs. Les responsables de l'école estiment à 40% la proportion des élèves qui profitent de cette possibilité.

Le lait à l'école était pratique durant la Seconde Guerre mondiale. Cette pratique avait par la suite été supprimée, les conditions d'alimentation s'étant nettement améliorées. Aujourd'hui, les spécialistes de l'alimentation, de même que les autorités et les parents, estiment que la «pause-lait» peut être profitable aux élèves. Malgré une tendance à la suralimentation, ces

spécialistes constatent que les enfants manquent souvent d'un apport suffisant de vitamines et de calcium. La consommation de deux à trois décilitres de lait par jour suffirait à satisfaire les besoins de l'organisme.

L'Union centrale des producteurs de lait espère que le succès remporté par l'expérience de Liebefeld permettra à l'avenir la réintroduction de la vente de lait dans toutes les écoles de Suisse.

# CANTON DE ZURICH SINISTRE AFFAIRE DE MOEURS

SAMSTAGERN (AP). — Un inconnu a enlevé, en voiture, une fillette de cinq ans et demi, lundi après-midi, vers 16 heures, à Samstagern (ZH) et a tenté à sa personne. Dans un communiqué publié hier, la police cantonale a indiqué que l'enquête avait permis d'établir que l'homme et l'enfant s'étaient rendus à Einsiedeln, au moyen du car postal, après que l'homme ait abandonné la voiture du rapt près de Wilerzell (SZ).

Peu avant 19 heures, la fillette est descendue du train en provenance d'Einsiedeln et a été reconnue grâce aux appels diffusés par la radio.

La fillette n'était pas rentrée du jardin d'enfants, lundi après-midi. Selon les indications de la police, elle a été aperçue montant dans une voiture de couleur bleu ciel. L'enquête a révélé que l'homme, accompagné de l'enfant, avait acheté un billet pour Einsiedeln, vers 17 h. 30, à Wilerzell

et s'était ensuite rendu à Einsiedeln au moyen du car postal. A la gare d'Einsiedeln, il s'est procuré un billet pour Zurich, affirmant à l'employé du guichet que l'enfant n'avait pas besoin d'un billet, n'ayant pas encore six ans.

## «Un peu moins de 30 ans»

Peu avant 19 heures, l'enfant est descendue du train à Sam-

stagern. Selon les suppositions de la police, l'inconnu doit avoir quitté le train à la station suivante ou durant le trajet.

Comme l'a souligné la police, l'homme n'a pas violé la fillette, mais s'en est pris à elle «de façon pas grave». La police l'a décrit comme un homme mesurant 180 centimètres, élancé et âgé d'un peu moins de 30 ans. Il doit avoir un visage étroit flanqué d'une moustache et parler le dialecte de l'endroit.

# BANQUE NATIONALE Diminution des réserves

ZURICH (ATS). — La première décennie de l'année 1983 a été marquée par le remboursement des liquidités auxquelles les banques avaient recouru en vue de l'échéance annuelle. Les réserves de devises ont diminué de 3 milliards de francs à 28,9 milliards de francs. Ce recul, a indiqué hier la Banque Nationale Suisse (BNS), est dû au fait que des swaps échus n'ont pas été renouvelés et que des swaps liés aux bons Carter sont arrivés à terme.

Les crédits traditionnels de l'institut d'émission (crédits d'escomp-

te, avances sur nantissement et correspondants en Suisse) accordés aux banques pour franchir le cap de l'échéance annuelle ont reculé de 3,8 milliards de francs.

La baisse de 1 milliard, à 23,5 milliards, des billets en circulation et celle de 0,8 milliard, à 1 milliard de francs, des autres engagements à vue ont entraîné un relèvement de 1,8 milliard de francs des disponibilités bancaires. A la suite de ces mouvements, les avoirs en comptes de virements se sont repliés de 5,1 milliards de francs, à 8,9 milliards de francs.



# NÉGOCIATIONS ISRAËLO-LIBANAISES

## Les menaces de la violence

BEYROUTH (ATS/Reuter). — La menace de nouveaux combats entre chrétiens et musulmans près de Beyrouth pesait hier sur les négociations pour un retrait israélien au Liban dont l'émissaire américain Philip Habib entend accélérer le processus en se rendant au Proche-Orient, une visite accueillie avec réserve par Jérusalem.

Dans les montagnes proches de Beyrouth, a rapporté la Radio libanaise, une personne a été tuée et deux autres blessées par des tirs d'artillerie. Deux obus ont éclaté près du palais présidentiel. L'incident d'hier fait suite à une fusil-

lade survenue la veille entre deux villages et qui a fait trois morts selon la radio.

La situation est également tendue à Tripoli, où le plan mis en place depuis trois jours pour ramener le calme dans le port déchiré par un mois de combats se heurte au problème du manque de policiers.

M. Habib a annoncé hier à Washington qu'il retournerait bientôt au Proche-Orient. Peu de temps avant, le président Ronald Reagan s'est montré particulièrement préoccupé par la lenteur des né-

gociations sur un retrait israélien dans le sud du Liban.

Après une cinquième réunion entre négociateurs libanais, israéliens et américains, les participants n'ont pas encore réussi à se mettre d'accord sur un ordre du jour. De source officielle, on a appris hier que les Etats-Unis ont proposé un ordre du jour « composite » reprenant les points de vue israélien et libanais sur divers points. Cet ordre du jour a été accepté par le Liban.

M. Morris Draper, chef de la délégation américaine aux entretiens, s'est rendu hier en Israël pour

transmettre la position libanaise au Gouvernement israélien, a rapporté la Radio libanaise.

De source autorisée à Jérusalem, on accueille la visite de M. Habib avec prudence. Il pourrait rencontrer le président du Conseil Mehanem Begin dans la journée de demain.

### Regain de tension

Jérusalem a également connu des tensions hier avec l'explosion d'une bombe dans une pèlerine près d'un sanctuaire juif dans la vieille ville.

Dans le courant de la nuit, des militants palestiniens ont peint des slogans dans les rues de Jérusalem-Est et de plusieurs villes de Cisjordanie, attaquant les liens noués entre le roi Hussein de Jordanie et M. Yasser Arafat, président de l'Organisation de libération de la Palestine.

## PRISON DE SING-SING

### Les mutins se rendent

OSSINING (AP). — Après 53 heures de siège, la mutinerie de la prison d'Ossining, plus connue sous son ancien nom de Sing-Sing, s'est terminée hier matin par la libération des dix-sept gardiens retenus en otage.

Les otages, qui étaient retenus depuis samedi par 570 mutins du quartier B, sont sains et saufs, à l'exception de quelques contusions, a précisé le chef de l'administration pénitentiaire, M. Thomas Coughlin.

Peu avant l'annonce officielle de leur libération, le porte-parole des mutins avait annoncé aux journalistes par voie de mégaphone que les otages avaient été libérés, et que les détenus s'engageaient à regagner leurs cellules. « Nos vies sont entre vos mains », a crié le porte-parole des mutins aux journalistes.

Aussitôt après, les troupes

d'intervention revêtues de casques oranges, qui avaient été amenées à la prison, ont investi les cinq étages du quartier mutiné. Les détenus ont affirmé que les autorités avaient accepté toutes leurs exigences, en particulier la promesse qu'aucune représaille ne serait exercée contre eux.

M. Coughlin a indiqué aux journalistes rassemblés devant la prison que l'accord avec les mutins ne comportait « ni disposition, ni garantie, ni discussion sur une amnistie ».

Les détenus réclamaient l'acheminement régulier du courrier et des colis, l'organisation de programmes de distraction et l'établissement d'un règlement particulier pour les détenus en transit, majoritaires dans le quartier mutiné. En outre, les détenus ont exigé que des journalistes assistent à la libération des otages.



Flambée de violence entre chrétiens et musulmans.

(Bélino AP)

## AFGHANISTAN

### Des conseillers soviétiques capturés

ISLAMABAD (ATS/AFP). — Quatorze à seize conseillers soviétiques civils ont été enlevés par des moudjahidines la semaine dernière en plein jour dans le bazar central de Mazar-i-Sharif, la principale ville du nord de l'Afghanistan, a-t-on appris hier à Islamabad de source diplomatique occidentale.

Cette source, qui cite plusieurs informations en provenance de Mazar-i-Sharif, a précisé qu'une ou deux femmes pourraient se trouver parmi les conseillers enlevés. Aucune indication n'a été fournie sur le sort de ces personnes.

Les diplomates ont indiqué que les autorités soviétiques et afghanes de Mazar-i-Sharif avaient arrêté de nombreuses femmes afghanes pour les interroger sur les activités de

leurs époux et de leurs fils susceptibles d'être les ravisseurs. Ces femmes ont été libérées après quelques jours, ont-ils précisé.

### Situation désastreuse

L'armée afghane n'a jamais plus d'une semaine de vivres en réserve et la totalité de ses approvisionnements est importée d'Union soviétique, a pour sa part affirmé à Peshawar un général afghan réfugié depuis une semaine au Pakistan.

Selon les déclarations faites à la presse par le général de brigade Mohammad Nawaz, âgé de 40 ans, officier d'intendance à Kaboul, « l'armée afghane réduite à 20 000 hommes par les désertions massives » connaît d'énormes difficultés logistiques.

Les unités afghanes stationnées dans les postes éloignés « manquent de nourriture, de vêtements, de médicaments et parfois sont privées de carburant pour leurs véhicules », selon cet officier. Il affirme avoir eu entre les mains plusieurs messages désespérés de commandants d'avant-postes harcelés par la résistance et réclamant du carburant pour pouvoir contre-attaquer.

Il affirme encore que Moscou a envoyé à plusieurs reprises aux troupes afghanes des stocks d'uniformes et de souliers tellement usés que le Gouvernement de Kaboul a préféré les vendre au bazar. Selon le même témoin, les hôpitaux militaires de Kaboul manquent à tel point de médicaments que les familles des soldats s'en procurent au marché noir.

## TRAFIC MACABRE

### Scandale à Cologne

COLOGNE (ATS/AFP). — Une macabre affaire de trafic de stimulateurs cardiaques « usagés », prélevés sur des cadavres et revendus comme neufs pour être implantés sur des malades à leur insu, secoue le corps médical en RFA.

Le choc a été provoqué notamment par les révélations faites au cours d'un procès dont le jugement a été rendu lundi à Cologne : trois médecins de clinique et un technicien cardio-vasculaire, compromis dans cette affaire, ont été condamnés à des peines allant d'un an à 18 mois de prison avec sursis et à de très fortes amendes.

Leur complice, un fabricant de stimulateurs cardiaques installé à Cologne, a également été condamné.

Les trois praticiens et le technicien cardio-vasculaire ont été reconnus coupables de s'être entendus avec le fabricant de stimulateurs pour lui fournir des appareils usagés (certains étant prélevés sur des cadavres), à très bas prix. Une fois ces appareils stérilisés, le fa-

bricant les revendait au prix normal.

Cette affaire a fait grand bruit étant donné que ces implantations de stimulateurs cardiaques « usagés » ont pu raccourcir l'espérance de vie de certains patients, bien que cela ne puisse être prouvé.

● WASHINGTON (AP). — Le secrétaire américain à la défense, M. Caspar Weinberger, a annoncé hier qu'il avait recommandé une réduction de 11,3 milliards de dollars (22 milliards de francs) du budget de la défense pour le prochain exercice budgétaire. Il a précisé qu'une telle mesure avait été rendue possible par la campagne « efficace » du gouvernement pour réduire l'inflation.

● LONDRES (Reuter). — Peter Sutcliffe, « l'éventreur du Yorkshire », meurtrier de treize femmes, a eu le visage tailladé à trois reprises avec un tesson de bouteille par un autre détenu, lundi soir.

Sutcliffe a reçu des soins à l'infirmerie de la prison de haute sécurité de Parkhurst, sur l'île de Wight, où il est enfermé depuis sa condamnation à perpétuité en 1981.

## UN AVION S'ÉCRASE AUX ÉTATS-UNIS

### Alerte atomique

ROMULUS (AP). — Un avion-cargo qui transportait deux kilos de matières radioactives s'est écrasé hier matin et a explosé peu après avoir décollé de l'aéroport de Detroit à destination de Los Angeles.

Les matières radioactives qu'il transportait, des isotopes à usage médical dont le niveau de radioac-

tivité est faible, ont été retrouvées peu après. Ces matières étaient enfermées dans une enveloppe de plomb et soigneusement emballées, et ne pouvaient constituer un danger pour la population, selon les autorités.

L'avion, un DC-8 appartenant à la compagnie United Airlines, s'est

abattu pour une raison encore inconnue dans des marécages au sud de l'aéroport où il s'est littéralement désintégré. Les trois membres de son équipage ont été tués.

Selon la police de Romulus, près de Detroit, l'un des moteurs a, semble-t-il, explosé peu après le décollage.



Les débris de l'appareil.

(Bélino AP)

## EUROMISSILES ET « PROPOSITIONS ANDROPOV »

### MOSCOU PRÉCISE

MOSCOU (AP). — L'Union soviétique, pour la première fois, a annoncé qu'elle était prête à envisager la « destruction » de certains missiles SS-20 de moyenne portée après avoir réduit leur nombre total en Europe à 162, ont déclaré des parlementaires américains en visite.

La réduction du nombre de ces missiles demeure dépendante de l'abandon par l'OTAN de son projet d'installer des missiles de moyenne portée en Europe.

Des membres d'une délégation du Congrès en visite à Moscou ont rencontré hier les deux principaux négociateurs soviétiques pour les problèmes d'armement, MM. Viktor Karpov et Youli Kvitsinsky. Les diplomates occidentaux qui ont assisté à l'entrevue ont confirmé l'offre.

En disant que le Kremlin envisagerait de détruire des missiles SS-20 après leur retrait d'Europe, les négociateurs soviétiques ont répondu partiellement aux objec-

tions de l'OTAN aux dernières propositions soviétiques.

Le 21 décembre, M. Youri Andropov avait offert de réduire le nombre des missiles SS-20 soviétiques en Europe à 162 missiles (chacun est équipé de trois charges nucléaires) mais il avait fait savoir que cette proposition dépendait de l'abandon par les Américains et les Européens du projet de déploiement de 572 missiles Pershing 2 et Cruise à la fin de l'année.

## Pologne: les nouveaux syndicats boudés

VARSOVIE (ATS/AFP). — Les autorités polonaises escomptent que 30% de la population active adhère aux « nouveaux syndicats », a indiqué hier au cours d'une conférence de presse à Varsovie le porte-parole du gouvernement, M. Jerzy Urban.

Les « nouveaux syndicats » — un par entreprise et sans liens entre eux — se mettent en place sur la base de la loi adoptée le 8 octobre 1982 par la Diète (Parlement), frappant de nullité les dispositions antérieures qui avaient permis l'enregistrement de Solidarité.

Par ailleurs, deux anciens responsables régionaux de Solidarité, qui se cachaient depuis le 13 décembre 1981, date de la proclamation de l'état de siège en Pologne, se sont livrés à la police au cours des dernières 48 heures, a annoncé hier l'agence PAP.

Il s'agit de MM. Jan Nakonieczny, membre du présidium de Solidarité pour la région de Lublin (au sud-est de Varsovie), et de Roman Tarnawski, vice-président de Solidarité rurale pour la région de Bieszczady (sud-est du pays). Tous deux ont été laissés en liberté après avoir été entendus.

## M. HONECKER AURAIT ÉCHAPPÉ A LA MORT

### Etrange rumeur d'attentat en RDA

HAMBOURG (AP). — Selon l'hebdomadaire Stern, M. Erich Honecker a échappé le 31 décembre dernier à un attentat dont l'auteur, un monteur en chauffage central âgé de 41 ans, s'est donné la mort en se tirant deux balles dans la tête.

D'après la publication, l'attentat s'est déroulé sur la route NO-109 à Klosterfelde, juste au nord de Berlin. Au volant de sa voiture, l'assaillant a doublé à grande vitesse le convoi du président du Conseil d'Etat est-allemand pour se rabattre der-

rière la limousine officielle. L'une des voitures transportant des gardes du corps est alors intervenue et a contraint le véhicule à quitter la route.

L'homme, du nom de Hessler, est alors sorti de sa voiture et a ouvert le feu avec un revolver, blessant grièvement l'un des gardes du corps. Les policiers ont à leur tour dégainé mais le monteur en chauffage, se rendant compte que son projet avait échoué, s'est alors tiré deux balles dans la tête.

D'après Stern, dont les jour-

nalistes auraient enquêté sur place, la voiture transportant M. Honecker ne s'est pas arrêtée durant la fusillade.

### Démenti officiel

« Le Ministère de l'intérieur dément les fausses informations publiées par des agences de presse et des journaux occidentaux au sujet d'un accident de la circulation survenu le 31 décembre à Klosterfelde », a indiqué l'agence de presse est-allemande ADN.

L'agence a indiqué que l'automobiliste était en état d'ébriété et a refusé de s'arrêter malgré les injonctions de la police. Après avoir finalement stoppé sa voiture, l'homme a ouvert le feu, blessant un policier, avant de se donner la mort, a précisé ADN.

Les journalistes n'ont pas pu contacter par téléphone la famille proche de Hessler. Il leur a été répondu que la ligne n'était plus en service.